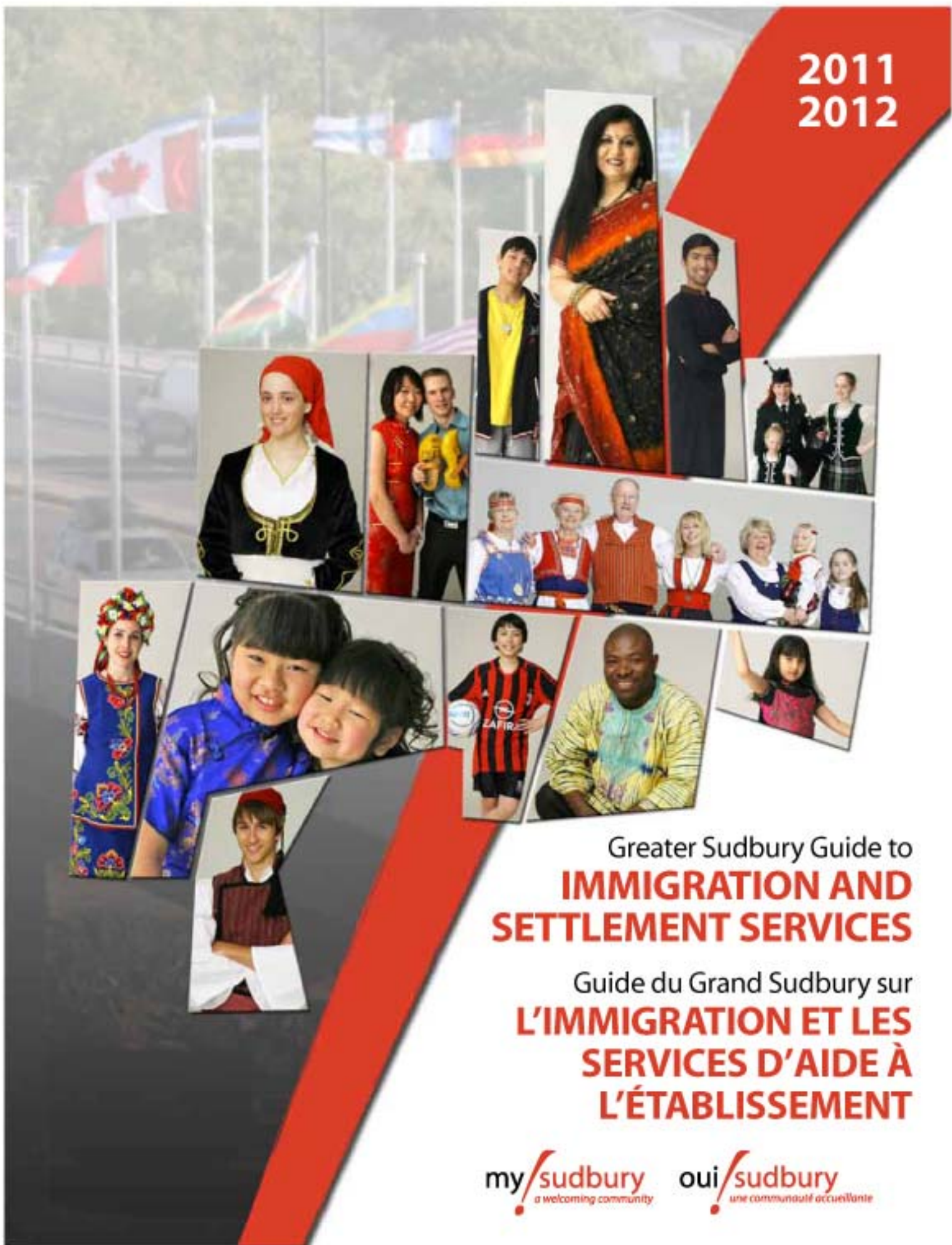


2011
2012



Greater Sudbury Guide to
**IMMIGRATION AND
SETTLEMENT SERVICES**

Guide du Grand Sudbury sur
**L'IMMIGRATION ET LES
SERVICES D'AIDE À
L'ÉTABLISSEMENT**

my/sudbury
a welcoming community

oui/sudbury
une communauté accueillante

Greater Sudbury Guide to Immigration and Settlement Services 2011 / 2012

©2011 Social Planning Council of Sudbury
Produced in partnership with mysudbury.ca

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of the Social Planning Council of Sudbury.

Use of the directory is at your sole risk. The information contained herein and online are provided on an “as is” and “as available” basis. The Social Planning Council of Sudbury expressly disclaims all warranties, representations and conditions of any kind, whether express, implied or statutory, including but not limited to the implied warranty or representations that the information will meet your requirements, be error free, and any results obtained from the use of the information will be accurate, reliable, useful or complete.

Contact Us:

myCommunity Program

Social Planning Council of Sudbury
30 Ste Anne Road, Suite 105
Sudbury, ON P3C 5E1
Phone: (705) 675-3894
Fax: (705) 675-3253
Email: mycommunity@mysudbury.ca
Web: www.mysudbury.ca

mysudbury.ca

City of Greater Sudbury
P. O. Box 5000, Station A
200 Brady Street
Sudbury, ON P3A 5P3
Phone: (705) 688-7570
Fax: (705) 671-6767
Email: info@mysudbury.ca
Web: www.mysudbury.ca

Table of Contents

1.0	<i>Community Profile</i>	1
1.1	Citizen Service Centres:	2
1.2	Community Action Networks:	3
1.3	A Diverse Community:	4
2.0	<i>Our Economy</i>	4
2.1	Market Profile:	5
2.2	Labour and Employment:	5
2.3	Research and Innovation:	5
2.3.1	Astrophysics Research:	6
2.3.2	Environmental Restoration:	6
2.3.3	Health Care:	7
2.3.4	Mining Technologies:	7
2.3.5	Product Development:	8
3.0	<i>Greater Sudbury Living</i>	8
3.1	Living Arrangements:	9
3.1.1	Housing:	9
3.1.2	Average Household Expenditures:	9
3.1.3	Average Housing Prices:	10
3.2	Owning a Home:	10
3.3	Helpful Resources for Homebuyers:	10
3.4	Renting:	11
3.4.1	Rental Housing:	11
3.4.2	Online Rental Listings:	11
3.5	Health:	12
3.5.1	Primary Health Services:	12
3.6	Sports and Leisure:	13
3.7	Government Services:	14
3.8	Moving to Greater Sudbury Checklist:	15
3.9	Places of Worship:	17
3.10	Transportation:	19
3.10.1	Rules of the Road:	21
4.0	<i>Education</i>	21
4.1	Preschool and Child Care:	22

4.2	Preschool and Child Care Programs in Greater Sudbury:	22
4.3	Ontario's Publicly Funded School System:	24
4.3.1	Public School Boards:.....	24
4.3.2	Separate School Boards:.....	25
4.4	Private Schools:	26
4.5	Post-Secondary Education:.....	26
4.6	Private Career Colleges:	28
4.7	Language Classes:.....	28
5.0	<i>Working in Greater Sudbury</i>	30
5.1	Employment Agencies:.....	30
5.2	Working in your trade or profession:	31
6.0	<i>Doing Business in Greater Sudbury</i>	32
6.1	Banking:	33
6.2	Canadian Money:	34
6.3	Canada's Banks:	34
6.4	Libraries:.....	35
7.0	<i>Other Services</i>	36

Greater Sudbury, A Welcoming Community

Welcome to the City of Greater Sudbury! Whether you are new to Canada or thinking of relocating, the Greater Sudbury Guide to Immigration and Settlement Services can help by providing the information you need should you decide to make Greater Sudbury your new home.

1.0 Community Profile

The City of Greater Sudbury was formed on January 1, 2001 as recommended by the *Report to the Minister of Municipal Affairs and Housing on Local Government Reform for Sudbury* (November 1999). Greater Sudbury represents the amalgamation of the towns and cities which comprised the former Regional Municipality of Sudbury (Sudbury, Capreol, Nickel Centre, Onaping Falls, Rayside-Balfour, Valley East and Walden), as well as several unincorporated townships (Fraleck, Parkin, Aylmer, Mackelcan, Rathburn, Scadding, Dryden, Cleland and Dill).

Greater Sudbury is located 390 kilometres north of Toronto and 483 kilometres west of Ottawa. One of the largest Canadian municipalities by area, our community features plenty of open space, freshwater lakes, pristine forests and woodlands, recreational facilities and real estate opportunities. With a low population density of 49.0 people per square kilometre, we can offer you a unique Northern lifestyle and superb quality of life like no other.

The Greater Sudbury area enjoys four seasons – spring, summer, fall and winter. Winter temperatures are typically cold and average minus 13°C in January and generally warm in the summer months with average temperatures of 18°C. The variety of our seasons enables Sudburians to enjoy a wide range of events, festivals and recreational activities that change as the seasons do. Our city contains 330 lakes within its municipal boundaries. At 13,257 hectares (32,758.7 acres) in area, Lake Wanapitei becomes the largest city-contained lake in the world. Greater Sudbury's urban core also boasts numerous lakes which are a valued natural amenity. Located in the heart of the city, Ramsey Lake provides public access within walking distance from the downtown core.

The City of Greater Sudbury is governed by a 13-member elected body consisting of a Mayor and 12 City Councillors. As the main governing and legislative body for the City, Council is entrusted with the responsibility of making important decisions about policies and programs. In Ontario, Municipal elections are held every four years. The City of Greater Sudbury is divided into a 12 ward model, with a designated Councillor representing the voice of citizens residing within each ward.

Ward 1 - West End, Gatchell, Copper Park, Robinson, Moonglo

Ward 2 - Walden, Copper Cliff

Ward 3 - Chelmsford, Onaping Falls

Ward 4 - Azilda, Elm West, Donovan

Ward 5 - Val Caron, Blezard Valley, Cambrian Heights, McCrea Heights

Ward 6 - Val Therese, Hanmer

Ward 7 - Garson, Falconbridge, Capreol, Skead

Ward 8 - New Sudbury (East of Barrydowne Road)

Ward 9 - Coniston, Wahnapiatae, Wanup, South End (Broder Township)

Ward 10 - Lockerby, Lo-Ellen, University Area, Kingsmount, Bell Park, Downtown (South of Elm Street)

Ward 11 - Minnow Lake, New Sudbury (West of Barrydowne Road, South of Lasalle Blvd.)

Ward 12 – Flour Mill, Downtown (North of Elm Street), New Sudbury (East of Rideau Street, West of Barrydowne Road & North of Lasalle Blvd.)

Mayor and Council:

Marianne Matichuk Mayor (705) 674-4455 ext 2514 mayor@greatersudbury.ca	Joe Cimino Councillor Ward 1 (705) 522-0404 joe.cimino@greatersudbury.ca	Jacques Barbeau Councillor Ward 2 (705) 692-5966 jacques.barbeau@greatersudbury.ca
Claude Berthiaume Councillor Ward 3 (705) 855-9433 claudio.berthiaume@greatersudbury.ca	Evelyn Dutrisac Councillor Ward 4 (705) 855-3929 evelyn.dutrisac@greatersudbury.ca	Ron Dupuis Councillor Ward 5 (705) 897-6410 ron.dupuis@greatersudbury.ca
André Rivest Councillor Ward 6 (705) 969-1597 andre.rivest@greatersudbury.ca	Dave Kilgour Councillor Ward 7 (705) 665-6594 dave.kilgour@greatersudbury.ca	Fabio Belli Councillor Ward 8 (705) 586-3634 Fabio.belli@greatersudbury.ca
Doug Craig Councillor Ward 9 (705) 523-1987 doug.craig@greatersudbury.ca	Francis Caldarelli Councillor Ward 10 (705) 671-2224 frances.caldarelli@greatersudbury.ca	Terry Kett Councillor Ward 11 (705) 566-3755 terry.kett@greatersudbury.ca
Jocelyne Landry-Altmann Councillor Ward 12 (705) 674-1212 jocelyne.landry-altmann@greatersudbury.ca		

1.1 Citizen Service Centres:

Citizens can access a variety of municipal services at seven Citizen Service Centres located throughout Greater Sudbury, including:

- Arena Ice
- Bus Passes
- Business Licences
- Cemetery Plots
- Dog and Cat Licences
- Gazebos
- General Enquiries
- Halls
- Leisure Programs
- Lottery Licences
- Marriage Licences
- Meeting Rooms
- Parking Tickets
- Property Taxes

Capreol Citizen Service Centre 9 Morin Street Capreol, ON P0M 1H0 (705) 858-1622	Chelmsford Citizen Service Centre 3502 Errington Street Chelmsford, ON P0M 1L0 (705) 855-9333
--	---

Dowling Citizen Service Centre 79 Main Street Dowling, ON P0M 1R0 (705) 855-9028	Garson Citizen Service Centre 214 Orell Street Garson, ON P3L 1V2 (705) 693-2729
Lively Citizen Service Centre 15 Kin Drive, Unit A Lively, ON P3Y 1M9 (705) 692-4749	Tom Davies Square 200 Brady Street Sudbury, ON P3A 5P3 (705) 674-2489
Valley East Citizen Service Centre 4100 Elmview Drive Hanmer, ON P3P 1J7 (705) 969-5565	

1.2 Community Action Networks:

Community Action Networks bring people together to build a Healthy Community. Healthy Communities are strong and vibrant. They emerge from the collaborative efforts of citizens who care about where they live and want to make their neighbourhoods the best they can possibly be. Community Action Networks provide resources to make this happen. Community Action Networks are a great way to get involved in your local neighbourhood and have been formed in the following areas:

Azilda Jon Bisson (705) 919-3162 http://www.azilda.ca	Capreol Randy Crisp (705) 858-2022 http://www.capreolonline.com/CCAN/Home.html
Chelmsford Roger Spencer (705) 855-0861	Coniston Jimmy Sartor (705) 694-3337 http://www.myconiston.ca
Copper Cliff Joanne Renzoni (705) 682-0307 Mimi Wiseman (705) 682-0641 ext. 229 http://www.coppercliffcan.ca	Donovan/Elm West Lori Wall (705) 673-9015 http://www.mysudbury.ca/dewcan
Garson/Falconbridge Jon Charlebois (705) 561-0745 http://www.mysudbury.ca/gfcan	Minnow Lake John Lindsay (705) 525-7526 http://www.minnowlake.ca
Onaping Falls Scott Sagle (705) 966-3220 Michael Armstrong (705) 966-2767 http://www.mysudbury.ca/ofcan	South End Jim Bruni (705)-523-7481 http://www.mysudbury.ca/southendcan
Valley East Denis St. Pierre (705) 969-6057 ext 204 http://www.mysudbury.ca/vecan	Walden Karen Tait-Peacock (705) 692-4469 Neeltje Van Roon (705) 866-0048 http://www.walden-can.com

Ward One Tom Murphy (705) 677-0275 http://ward1can.webs.com	Ward Twelve (New Sudbury Chapter) Arthemise Camirand-Peterson (705) 524-9436 Cecile Kingsbury (705) 524-8344 http://www.mysudbury.ca/nscan
Ward Twelve (Uptown Chapter) Richard Munn (705) 585-0449	Ward Twelve (Flour Mill Chapter) Paul Phillippe (705) 675-6727

For more information about forming a Community Action Network in your area, please contact the City of Greater Sudbury at 3-1-1.

1.3 A Diverse Community:

Since the first settlers made their home here, the foundations of our community have been built by individuals and groups from many walks of life. The influence of different cultural, ethnic, educational and other values has played a major role in the formation and expansion of the entire Greater Sudbury community.

On July 4, 2005 Greater Sudbury's City Council unanimously adopted the Diversity Plan. The Plan is a central part of the Diversity Thrives Here! Project (<http://www.sudburydiversity.ca>) which seeks to encourage community initiatives that embrace diversity with the ultimate goal of creating a community in which all citizens, particularly Aboriginal, Francophone, immigrant and multicultural groups, have an effective infrastructure of services to meet their needs.

Every year, members of the community celebrate diversity through various events, festivals, fairs, activities and other initiatives that showcase the community as inclusive, dynamic and driven by our greater asset – our people!

	Greater Sudbury CSD		Ontario	
	Number	% of total	Number	% of total
Total population by visible minority groups – 20% Sample Data	155,995	-	12,028,895	-
Chinese	620	0.4%	576,980	4.8%
South Asian	575	0.4%	794,170	6.9%
Black	1,100	0.1%	473,760	3.9%
Filipino	150	0.1%	203,220	1.7%
Latin American	185	0.1%	147,135	1.2%
Southeast Asian	140	0.1%	110,045	0.9%
Arab	120	0.1%	111,405	0.9%
West Asian	55	1.0%	96,620	0.8%
Korean	70	0.0%	69,540	0.6%
Japanese	65	0.0%	28,080	0.2%
Visible minority n.i.e.	60	0.0%	56,845	0.5%
Multiple visible minorities	145	0.1%	77,405	0.6%
Total visible minority population	3,285	2.1%	2,745,205	22.8%
All others	152,710	97.9%	9,283,690	77.2%

Source: Statistics Canada: 2006 Census of Canada

2.0 Our Economy

Since the discovery of rich mineral deposits in the late 1800s, the economy in the City of Greater Sudbury has followed closely the boom and bust cycles of the mining industry. Over the years, our local economy has diversified significantly and is now a service hub for the Northeastern region of Ontario. We have proven ourselves to be a leader and centre of excellence for mining, health care, tourism, technology, retail, education and government.

2.1 Market Profile:

The City of Greater Sudbury functions as a regional shopping destination, servicing a catchment area extending across Northeastern Ontario. Our population includes approximately 158,000 people living within a 160 km (100 mile) radius of Greater Sudbury (Source: 2006 Census). Our market profile has been strengthened by the continuing diversification of the City's retail environment, including the opening of the Farmer's Market in the downtown core, the redevelopment of the Rainbow Value Centre, as well as the ongoing expansion of the large format retail sector.

Greater Sudbury's buying power compares favourably to other cities when measured by retail sales per capita and personal income per capita. Based on retail sales per capita, the Greater Sudbury census metropolitan area is ranked 12th of 30 Canadian urban markets of 100,000 or more population. When income per capita is compared across cities, the local market is ranked 18th of 38 major urban centres. A total retail sales estimate of more than \$2,385.9 million in 2009 establishes Greater Sudbury as the premier retail centre of Northeastern Ontario (Source: Greater Sudbury Keyfacts).

2.2 Labour and Employment:

A comparison to Ontario data based on the 2001 Census reveals that the City's labour force profile has diversified significantly over the last three decades. Service activities, from retail to producer services, now employ 80% of Greater Sudbury's labour force, compared to 20% in the goods-producing sector. Health care, educational services and public administration all play an important role locally, reflecting Greater Sudbury's position as a regional service centre for Northeastern Ontario, as well as the continued development of our health care and educational infrastructure.

In the early 1970s, Falconbridge and INCO mining companies dominated the local economy employing over 25,000 persons. Over the next three decades, new mining technologies helped increase productivity while reducing overall employment in the minerals sector. Despite this decline in the number of mining jobs, the demand for products, services and technological advancement fuelled the development of an important mining services cluster.

Mining continues to be a significant part of Greater Sudbury's economy. Sudbury has recently been the focus of international markets as corporate takeovers of both Falconbridge and INCO took place. Falconbridge was turned into a nickel division (called Xstrata Nickel) of Swiss-based Xstrata. INCO was purchased by Brazil's CVRD and is operated as Vale. These takeovers signal what many believe is a "New Era in Mining".

With the increase in price of gems, Crossworks Manufacturing has built a new diamond cutting and polishing facility in the City of Greater Sudbury. 50 new jobs have been created to process rough stones produced at De Beers Canada Victor mine. Crossworks Manufacturing is expected to cut and polish 10% or equivalent to \$25 million worth of diamonds per year.

2006 Census of Canada statistics demonstrate Greater Sudbury's median earnings for full-time earners to be at \$45,112 annually in 2005. 7,971 businesses employ 43,670 full-time workers in various sectors such as mining, health, all levels of government, education, retail, manufacturing, recreation, food services, construction, and financial services. Some of Greater Sudbury's top employers (200 + employees) are Vale, Xstrata Nickel, Canada Revenue Agency's Tax Services, Canadian Blood Services, Hôpital régional de Sudbury Regional Hospital (SRHRH), Science North, and the City of Greater Sudbury, to name a few.

Proposed School of Architecture:

The City of Greater Sudbury has proposed a Northern Ontario School of Architecture in the North. If the school is approved, the school will be home to more than 400 students which will positively affect the economy. It is expected that the new school will see its first class in September 2016.

2.3 Research and Innovation:

The City of Greater Sudbury has evolved into a centre for innovation and applied research in many fields, including mining technology, environmental restoration, specialized product development, health care and astrophysics research. As one of the world's most important mining centres, our expertise in the minerals sector has produced a robust mining technologies sector. The knowledge and experience gained from several environmental restoration programs provide important contributions to the field of environmental

science. Our post-secondary institutions, Laurentian University, Cambrian College and Collège Boréal, play an active role by participating in many innovative partnerships and community-based initiatives. In addition to our successful land reclamation activities, Greater Sudbury has also gained international recognition as the site of the Sudbury Neutrino Observatory, a unique underground science laboratory specializing in neutrino and dark matter physics.

2.3.1 Astrophysics Research:

SNOLAB – Sudbury Neutrino Observatory

Vale INCO Creighton #9 Mine
P.O. Box 159
Lively, ON P3Y 1M3
(705) 692-7000
snoinfo@neutrino.phys.laurentian.ca
<http://www.snolab.ca>

2.3.2 Environmental Restoration:

Land Reclamation Program

World recognized land reclamation program that has regreened over 3,300 ha of land and planting nearly 9 million trees. An inclusive community initiative that is chronicled in the Book *Healing the Landscape*. Partners include the City of Greater Sudbury, Federal and Provincial governments, Laurentian University and numerous private and public sector organizations.

Land Reclamation Program

City of Greater Sudbury
P.O. Box 5000, Stn A.
200 Brady Street
Sudbury, ON P3A 5P3
(705) 671-2489 ext. 4297
Stephen.monet@greatersudbury.ca

Cooperative Freshwater Ecology Unit

Conducts research in the fields of restoration ecology, environmental science and aquatic resource management. Noted for its work on Canadian lakes damaged by acid rain. Partners include Laurentian University Biology Department, the Provincial government (MNR, MOE, MNDM), the Federal government (Environment Canada, DFO, FedNor), the City of Greater Sudbury, Vale and Xstrata Nickel.

Cooperative Freshwater Ecology Unit

Department of Biology
Laurentian University
935 Ramsey Lake Road
Sudbury, ON P3E 2C6
(705) 671-3861
korman@laurentian.ca
<http://coopunit.laurentian.ca>

Lake Water Quality Monitoring Program

A community-based initiative to establish a monitoring program based on local stewardship. Provides ongoing testing of lake water quality and various public education programs. Partners include the City of Greater Sudbury, and Laurentian University.

Lake Water Quality Monitoring Program

Planning Services Division
City of Greater Sudbury
P.O. Box 5000, Stn A.
200 Brady Street
Sudbury, ON P3A 5P3
(705) 671-2489 ext. 4604
erin.calder@greatersudbury.ca

2.3.3 Health Care:

Hôpital régional de Sudbury Regional Hospital, Regional Cancer Program

Regional cancer centre providing development and evaluation of new treatment methods, advanced study of molecular biology, immunology, radiation dosimetry, supportive care and behavioural research, nursing research, and epidemiology with an emphasis on occupational and environmental cancer research. A pioneer in stem cell transplantation.

HRSRH – Regional Cancer Program

41 Ramsey Lake Road
Sudbury, ON P3E 5J1
(705) 522-6237
information@hrsrh.on.ca
<http://www.neorcc.on.ca>

Northern Ontario School of Medicine (NOSM)

A new medical school servicing the whole of Northern Ontario. A joint initiative of Laurentian University and Lakehead University (Thunder Bay). Research areas include: biomedical, educational, clinical, public health, population health, epidemiological, psychological and social sciences and health services. There are two state-of-the-art research labs on site.

NOSM – East Campus

935 Ramsey Lake Road
Sudbury, ON P3E 2C6
(705) 675-4883
research@normed.ca
<http://www.normed.ca>

Centre for Rural and Northern Health Research (CRaNHR)

Interdisciplinary research on health issues in rural and northern communities.

Centre for Rural and Northern Health Research

Laurentian University
935 Ramsey Lake Road
Sudbury, ON P3E 2C6
(705) 675-1151 ext. 4357
cranhr@laurentian.ca
<http://www.cranhr.ca>

2.3.4 Mining Technologies:

Centre for Excellence in Mining Innovation (CEMI)

CEMI focuses on mining innovation and research in the areas of exploration, deep mining, integrated mine process engineering, telerobotics and automation, and environmental stewardship.

CEMI

935 Ramsey Lake Road
Willet Green Miller Centre
Sudbury, ON P3E 2C6
(705) 675-1151 ext. 2366
info@miningexcellence.ca
<http://www.miningexcellence.ca>

Mining Innovation, Rehabilitation and Applied Research Corporation (MIRARCO)

Comprised of several applied research centres geared to the mining industry. Research includes environmental mining and ecosystem management, geomechanics and mine design, mineral exploration and ore extraction. Partners include Laurentian University and private, public sector organizations.

MIRARCO

Laurentian University
Applied Research Park
Willet Green Miller Centre
935 Ramsey Lake Road
Sudbury, ON P3E 2C6
(705) 675-1151 ext. 5075
mirarco@mirarco.org
<http://www.mirarco.org>

Mineral Exploration Research Centre (MERC)

A semi-autonomous research centre affiliated with the Department of Earth Sciences at Laurentian University. Research partners include Ontario Geoscience Laboratories, Ontario Geological Survey, Geological Survey of Canada, major and junior mining companies worldwide, university, survey and government researchers worldwide.

MERC

Laurentian University
Department of Earth Sciences
Willet Green Miller Mineral and Mining Research Centre
933 Ramsey Lake Road
Sudbury, ON P3E 6B5
(705) 675-1151 ext. 2366
merc@laurentian.ca
<http://www.merc.laurentian.ca>

2.3.5 Product Development:

Northern Centre for Advanced Technology Inc. (NORCAT)

Technology development centre offering prototype and process development. Non-profit corporation formed in partnership with Cambrian College and private sector partners. Has developed more than 63 prototypes for the mining and construction industries. Also offers specialized training programs.

NORCAT

1545 Maley Drive
Sudbury, ON P3A 4R7
(705) 521-8324
<http://www.norcat.org>

Science North Enterprises

Product development division of Science North, an interactive science museum. Provides production of object theatres, special effects shows, multimedia attractions. Also provides exhibit consultation and design, long- and short-term planning strategies, communications plans and floor development. Producer of large format films for special venues.

Science North Enterprises

100 Ramsey Lake Road
Sudbury, ON P3E 5S9
(705) 522-3701 ext. 219
labine@sciencenorth.ca
<http://snenterprises.com>

3.0 Greater Sudbury Living

Surrounded by the Boreal Forest, the city contains 330 freshwater lakes within its municipal boundaries and has more lakes than any other municipality in Canada. The city also comprises of pristine forests and woodlands and many provincial parks are within short driving distance. Sudbury is also part of the Sudbury Basin and contains rich ore deposits of copper, nickel, as well as other metals including cobalt,

platinum, gold, and silver. With a high level of activity in the mining, economic, and innovations sectors, the City of Greater Sudbury is a great place to live, work, study, and raise a family. Upon arrival, a variety of Newcomer service providers exist to provide programming catered specifically to help newcomers get settled and adapt to their new home.

YMCA Employment Services, Newcomer Services

10 Elm Street, Suite 112
 Sudbury, ON P3C 5N3
 (705) 674-2324
http://www.sudbury.ymca.ca/employment_services/index.php
 Languages Served: English, French

Contact Interculturel Francophone de Sudbury (CIFS)

40 Elm Street, Suite 219
 Sudbury, ON P3E 5N3
 (705) 670-8105
cifs@cifs.ca
<http://www.cifs.ca>
 Languages Served: French

Citizenship and Immigration Canada (CIC – Multiculturalism Program)

40 Elm Street, Suite 281
 Sudbury, ON P3E 1S8
 1-888-776-8584
ONT-Multi@cic.gc.ca
 Languages Served: English, French

In addition, the Sudbury Multicultural Folk Arts Association can connect you with cultural groups within the City of Greater Sudbury.

Sudbury Multicultural Folk Arts Association

196 Van Horne Street
 Sudbury, ON P3E 1E5
 (705) 674-0795
<http://www.sudburymulticultural.org>
 Languages Served: English, French

3.1 Living Arrangements:

Whether you plan to rent or buy in the City of Greater Sudbury, there are plenty of housing options to fit every budget and lifestyle.

Based on the 2007 estimates, published in FP markets: Canadian Demographics 2007 edition, the average housing and household expenditures are as follows:

3.1.1 Housing:

	Greater Sudbury (City) Greater Sudbury CMA
Occupied Private Dwellings	67,798
Owned	44,575
Rented	23,223
Population in Private Households	159,027
Average Number Per Household	2.3

3.1.2 Average Household Expenditures:

	Canada	Ontario	Greater Sudbury (City) Greater Sudbury CMA
Food	\$7,718	\$7,936	\$6,877
Shelter	\$12,914	\$14,486	\$11,537

Clothing	\$2,877	\$3,145	\$2,592
Transportation	\$9,085	\$9,801	\$8,293
Health & Personal Care	\$2,848	\$2,835	\$2,506
Recreation, Reading & Education	\$5,587	\$6,222	\$5,180
Taxes & Securities	\$18,439	\$20,181	\$15,556
Other	\$9,557	\$10,173	\$9,093
Total Expenditures	\$69,025	\$74,779	\$61,645

3.1.3 Average Housing Prices:

In comparison to other communities, Greater Sudbury has the lowest average housing prices.

** Based on the 2007 estimates, published in FP markets: Canadian Demographics 2007

Community	2006	2005
Sudbury	\$141,161	\$134,440
Ottawa	\$257,500	\$195,757
Kingston	\$205,240	\$195,757
Toronto	\$356,000	\$336,176
Hamilton	\$246,000	\$229,753
London	\$187,500	\$178,910
St. Catharines-Niagara	\$190,000	\$182,605
Windsor	\$165,500	\$163,000

3.2 Owning a Home:

Whether you are looking for a home close to shops, theatres and grocery stores, or a home out in the country or beside a lake, there are many options available to new homeowners. And best of all, our average housing prices are among the lowest in the province!

The **Ontario Real Estate Association** (<http://www.orea.com>) encompasses 42 real estate boards across the province and represents 45,000 brokers and salespeople who are members of the boards.

The **Sudbury Real Estate Board** (<http://www.sudburyrealestateboard.on.ca>) has many trained officials who can help you purchase your first home as they will be able to assist you with all the important information pertaining to the new government charges, current trends in the housing market, and the different difficulties affecting the real estate industry.

Sudbury Real Estate Board

190 Elm Street
Sudbury, ON P3C 1V3
(705) 673-3388

The **Multiple Listing Service (MLS)** (<http://www.mls.ca>) allows future homebuyers to search for residential, commercial and international properties. While searching to purchase a new home, you can search for price range, building type, style, number of stories and preferred views.

Canadian Mortgage and Housing Corporation

Canadian Mortgage and Housing Corporation (CMHC) (<http://www.cmhc-schl.gc.ca/en/index.cfm>) is Canada's national housing agency. Established as a government-owned corporation in 1946 to address Canada's post-war housing shortage, the agency has grown into a major national institution. CMHC is Canada's premier provider of mortgage loan insurance, mortgage-backed securities, housing policy and programs, and housing research.

CMHC Ontario Business Centre

100 Sheppard Avenue, East, Suite 300
Toronto, ON P2N 6Z1
1-866-389-3388

3.3 Helpful Resources for Homebuyers:

Buying your own home may be one of the largest financial investments you make in your lifetime. Owning a home requires time and financial commitments; it is also an investment and can provide a

sense of pride to you and your family. The laws and requirements about property and home ownership may be different here than in your country/province of origin. There might also be a number of costs associated with your home purchase that were unanticipated.

The following resources should help you in your decision-making process:

Homebuying Step By Step: A Consumer Guide and Workbook

(http://www.cmhc-schl.gc.ca/popup/step_etape/eng/index.html)

This comprehensive, interactive hands-on guide from CMHC provides you with all the nitty-gritty information you will need throughout the entire process of purchasing a home. From what questions to ask your bank, lawyer, agent, or seller to checklists and worksheets, this guide will walk you through your journey to homeownership!

A Newcomer's Guide to Canadian Housing

([http://www.cmhc-schl.gc.ca/en/co/buho/upload/62011\(WEB\)E_LOW.pdf](http://www.cmhc-schl.gc.ca/en/co/buho/upload/62011(WEB)E_LOW.pdf))

This guide is made especially for newcomers to Canada. It will help you understand the many different housing options available to you and will help you make the right decision for you and your family with regards to finding a place to live.

3.4 Renting:

Renting a home or an apartment is a convenient way of living for many individuals and families. It can give you the flexibility to move more easily and, in many cases, more financial freedom from expenses such as repairs and maintenance, and property taxes.

If you cannot afford to purchase a home, have less job security than you'd like, are saving towards purchasing a new home, or simply prefer the convenience that comes with renting, this section will direct you to all of the information you will need about renting a residential unit.

3.4.1 Rental Housing:

The **Greater Sudbury Housing Corporation** (<http://www.sudburyhousing.org>) provides information on how to become a tenant, as well as the policies and procedures in changes to the housing policy. Information on the use of air conditioners, payments options, and related fees are also available.

Greater Sudbury Housing Corporation

10 Elm Street, 4th Floor
P.O. Box 430
Sudbury, ON P3E 4P6
(705) 674-8323
info@sudburyhousing.org

The **Landlord and Tenant Board** (<http://www.ltb.gov.on.ca>) provides useful information for tenants such as what to do if your landlord has charged you an illegal rent, has illegally entered your apartment/unit, has changed the locks without providing replacement keys, or has not properly maintained or repaired the residential complex.

The **Residential Tenancies Act** (<http://www.mah.gov.on.ca/Page137.aspx>) provides information on rent increase guidelines, available options for housing maintenance, rent discounts, and the rights a landlord has due to excessive or willful damage to a unit.

For further information about housing, please visit the **Ministry of Municipal Affairs and Housing** (<http://www.mah.gov.on.ca/site4.aspx>).

3.4.2 Online Rental Listings:

Kijiji Sudbury Free Local Classifieds http://sudbury.kijiji.ca	Canada Rentals http://www.canadarentals.net/city-view.cfm?CityID=1442
Northern Life Classifieds http://www.northernlife.ca/classifieds/listings.asp?cid=10	Sudbury Star Classifieds http://thesudburystar.classifiedextra.ca

3.5 Health:

The City of Greater Sudbury has become a regional resource and referral centre for residents in Northeastern Ontario. In addition to providing quality hospital-based care to patients throughout the region, a number of initiatives in the community demonstrate our commitment to a healthy population. Since the health of a population is affected by and affects other social and economic factors, our commitment to research and health programs contributes to the overall success and well-being of our community.

Health Related Information:

How do I receive health insurance?

All residents in the Province of Ontario must obtain a health card to show that they are entitled to medical care provided by the Ontario Health and Insurance Plan (OHIP). In order to be eligible, newcomers must be a Canadian Citizen and have immigration status, have your permanent and resident home in Ontario, and be physically present in the province 153 days in any 12 month period.

How do I obtain a Health Card?

Obtaining a Health Card can be done by visiting an OHIP office, completing a registration form, and by providing the necessary documents. Please visit the **Ministry of Long-term Care** (<http://www.health.gov.on.ca/en/public>) for more information.

OHIP Registration – Service Counter

199 Larch Street, Suite 300
Sudbury, ON P3A 5P3
1-888-376-5197

I need health insurance right away. What do I do?

The **Interim Federal Health Programs** (http://www.settlement.org/sys/faqs_detail.asp?faq_id=4001261) provides health coverage for individuals who are not yet covered by OHIP.

Now that I have health coverage, how do I find a doctor?

The **College of Physicians and Surgeons of Ontario** (<http://www.cpso.on.ca/docsearch>) can help you find a physician, a family doctor or a specialist.

College of Physicians and Surgeons of Ontario

80 College Street
Toronto, ON M5G 2E2
1-888-268-7096 ext. 603

3.5.1 Primary Health Services:

After-Hours Medical Walk-In Clinic 1122 Lasalle Boulevard Sudbury, ON (705) 566-3366	Brady After Hours Clinic 353 Riverside Drive Sudbury, ON (705) 688-8833
Bancroft After Hours Medical Walk-in Clinic 1485 Bancroft Drive Sudbury, ON (705) 524-7954	Centre de santé communautaire de Sudbury 19 Froot Road Sudbury, ON P3C 4Y9 (705) 670-2274 http://santesudbury.ca Language Served: French

<p>Centre de santé communautaire de Sudbury – Site de Chelmsford 26, rue Main Est Chelmsford, ON (705) 855-1513</p>	<p>Centre de santé communautaire de Sudbury – Clinique du coin 344 rue Elgin, 2e étage Sudbury, ON (705) 673-3721 Languages Served: French</p>
<p>Centre de santé communautaire de Sudbury – Site de Hanmer 4446-5, rue Dennie Hanmer, ON (705) 969-5560</p>	<p>Four Corners Walk-In Medical Clinic 2009 Long Lake Road Sudbury, ON (705) 522-3380</p>
<p>Sudbury & District Health Unit / Service de santé publique de Sudbury et du district 1300 Paris Street Sudbury, ON P3E 3A3 (705) 522-9200 http://www.sdhu.com Languages Served: English, French</p>	<p>Hôpital régional de Sudbury Regional Hospital 41 Ramsey Lake Road Sudbury, ON P3E 5J1 (705) 523-7100 http://www.hrsrh.on.ca Languages Served: English, French</p>
<p>Garson Walk-in Clinic 3098 Falconbridge Highway Garson, ON (705) 693-2666</p>	<p>Lasalle All-Day Walk-in Clinic 1813 Lasalle Boulevard Sudbury, ON (705) 560-9422</p>
<p>Notre Dame Medical Walk-in Clinic 430 Notre Dame Avenue Sudbury, ON (705) 671-9797</p>	<p>Northwood HealthCare Medical Walk-in Clinic 1280 Lasalle Boulevard, Suite 102 Sudbury, ON (705) 560-2227</p>
<p>Northwood Val Est Medical Walk-inClinic 3140-8 Highway 69 North Val Caron, ON (705) 897-7464</p>	<p>Sudbury District Nurse Practitioner Clinic – Sudbury 359 Riverside Drive, Suite 107 Sudbury, ON (705) 671-1661</p>
<p>Sudbury District Nurse Practitioner Clinic – Lively 623 Main Street Lively, ON (705) 692-1667</p>	<p>Telehealth Ontario 1-866-797-0000</p>

3.6 Sports and Leisure:

The City of Greater Sudbury has many facilities, fitness programs, arts and crafts, sport programs, computer learning opportunities, sports associations and local sporting news.

Rainbow Routes is a not-for-profit organization that develops the Trans-Canada Trail across the City. The trail is designed for non-motorized vehicles and encourages families to spend time together by enjoying summer activities such as a leisurely hike or scenic bike ride, and winter activities including snow shoeing and cross country skiing.

Rainbow Routes de l'arc-en-ciel

200 Brady Street
Sudbury, ON P3A 5P3
(705) 674-4455 ext. 4603
<http://www.rainbowroutes.com>

Freshwater Lakes - With over 330 freshwater lakes in the city limits, people can enjoy boating, fishing, cross country skiing, and snowmobiling. Greater Sudbury is the perfect place for any outdoor enthusiast.

Bell Park and Boardwalk - Located along Ramsey Lake, Bell Park is one of the main supervised swimming areas in the City. The Boardwalk runs from Bell Park to Science North with breathtaking views of Ramsey Lake and local wildlife.

Science North/Dynamic Earth

Science North opened in 1984 and is a science centre which features hands on exhibits and demonstrations including rock polishing, a butterfly gallery, and animal demonstrations.

Science North / Science Nord

100 Ramsey Lake Road
Sudbury, ON P3E 5S9
(705) 523-4629
<http://www.sciencenorth.ca>

The City of Greater Sudbury's attraction **Dynamic Earth** features a new exhibit on Diamonds, a show that recounts the events that have occurred throughout the City's history. The attraction allows you to go on an underground tour.

Dynamic Earth

122 Big Nickel Road
Sudbury, ON P3C 5T7
(705) 523-4629
<http://www.dynamicearth.ca>

The Leisure Guide provides information for community contacts, youth camps, programs and services and recreational activities. Please call 3-1-1 to obtain a copy or to speak to a citizen service representative about leisure programs available in your area or visit www.mysudbury.ca to search for sports and recreational associations.

3.7 Government Services:

Greater Sudbury has many government offices from all levels and offering a variety of different services to citizens. Because different levels of government are responsible for providing different services, you will need to contact a few offices to obtain essential documents such as a driver's licence, health card and Social Insurance Number.

Government of Canada (Federal) responsibilities:

- Citizenship
- Passports
- Social Insurance Numbers
- National Security/Defence
- Bank of Canada (Currency)
- Postal Services
- International Trade
- Canada Revenue Agency (Tax system)

Service Canada is the Government of Canada's one-stop service delivery network. In partnership with other departments, agencies, and levels of government, it gives Canadians easy access to a wide range of the programs and services they need in one place. To provide better service to all Canadians across the country, Service Canada combines telephone, Internet, mail, in-person, and outreach and mobile services.

Sudbury Service Canada Centre

19 Lisgar Street
Sudbury, ON P3E 6L1

Government of Ontario (Provincial) responsibilities:

- Transportation (Driver Licensing)
- Health Care
- Education

ServiceOntario makes it easy for you to access the information, services and resources you need, when and how you need them. Whether you're getting married, starting a business or want to learn more about your workplace or industry, it's all here at these locations.

New Sudbury Centre 1349 Lasalle Boulevard Sudbury, ON	Sudbury 40 Elm Street, Unit 3 Sudbury, ON
Sudbury – LRO # 53 199 Larch Street, Unit 301 Sudbury, ON	Regional Business Centre 200 Brady Street Sudbury, ON
Chelmsford 4764 4B Regional Road 15, Unit 48 Chelmsford, ON	Garson 3024 Falconbridge Highway Garson, ON
Lively 130 Regional Road 24 Lively, ON	Val Caron 2987 Highway 69 North, Unit 4 Val Caron, ON

City of Greater Sudbury (Municipal) responsibilities:

- Libraries
- Property taxes
- Public Transit
- Fire Services
- Police Services
- Emergency Medical Services

Accessing services in the City of Greater Sudbury is easy! There are a few ways you can access services:

- Visit the City's website at www.greatersudbury.ca.
- Call 3-1-1 ... the only number you need for City of Greater Sudbury information!
As part of the City of Greater Sudbury's continuing effort to enhance customer service and bring City Hall closer to the people served, residents can now take advantage of one telephone number for information on any City service or program. If you are calling from outside of the area, you can easily reach the same high-quality service by dialing (705) 671-CITY (2489).
- Visit one of our Citizen Service Centres listed on page 2 of this directory.

3.8 Moving to Greater Sudbury Checklist:

To ensure you are well prepared for your move, stay, and first few months in Greater Sudbury, use the following checklist to track important tasks. The mysudbury Newcomers portal (www.immigrationsudbury.ca) is full of useful links and information to help you check off the items on this list.

Before You Arrive:

- Make sure you have a valid travel document, a Canadian Immigrant Visa (<http://www.cic.gc.ca/english/visit/apply-how.asp>) and confirmation of Permanent Residence (<http://www.cic.gc.ca/EnGLish/information/pr-card/index.asp>) for you and each family member coming with you. Leave photocopies with someone at home that can send them to you in case yours are misplaced.

- Check the Citizenship and Immigration Canada (<http://www.cic.gc.ca>) website for a list of other necessary travel documents for your move.
- Check the Citizenship and Immigration Canada website for a list of items that you cannot bring into Canada.
- It is recommended that you save enough money to cover living expenses for up to six months. This includes, rent, food, etc.
- Pack clothes suitable for all weather; cold, cool, warm, hot and wet.
- Book a few nights in a hotel or motel (<http://www.mysudbury.ca/Tourism/WhereToStay>) somewhere in town before you arrive.
- Review jobs in the area and try to arrange interviews with potential employers.
- Try to have your foreign educational and work credentials recognized in Canada (<http://www.credentials.gc.ca>). Bring all educational and work credentials with you.
- Have your résumé, cover letter, diplomas, degrees, records and letters of recommendation translated to both official languages: English and French.
- Learn as much French and English as you can. Focus on the basics for now.
- Exchange some money for Canadian currency to assist you when you arrive.
- Notify your bank that you will be using your credit and bank cards in Canada so they do not suspect fraud when your cards are used in another country.

When You Arrive:

- Contact the YMCA Employment Services, 10 Elm Street, Suite 112, Sudbury, Ontario, P3C 5N3, (705) 674-2324 to access services to help you settle and become accustomed to life here in Greater Sudbury.
- Contact the Sudbury Multicultural Folk Arts Association (<http://www.sudburymulticultural.org>), 196 Van Horne Street, Sudbury, Ontario, P3E 1E5, 1-877-444-0414 for linkages to other cultural groups within the City of Greater Sudbury.
- Research other services (<http://www.mysudbury.ca/Immigration/Information/Newcomer>) that may help you. There are many groups and organizations in the Greater Sudbury area that are eager to help you to settle into life in the City. Whether you need help finding your way around, getting your affairs in order or just want to meet new people, there's a group for you!
- Exchange your money for Canadian currency at a bank (<http://www.mysudbury.ca/Immigration/Information/Other/Banking.htm>).
- Apply for Ontario's publicly funded basic health care, the Ontario Health Insurance Plan (<http://www.health.gov.on.ca/en/public/programs/ohip>) (OHIP). This process may take a few weeks so make sure to apply right away.
- Apply for the Interim Federal Health (IFH) Program (http://www.servicecanada.gc.ca/eng/goc/interim_health.shtml), a health insurance program that will cover you until you are approved by OHIP. This may take a few weeks and should be filed right away.
- Apply for a Social Insurance Number (SIN) (<http://www.servicecanada.gc.ca/eng/sc/sin>), a requirement to work in Canada. This process may take a few weeks so it's important to get it filed right away.

Your First Month:

- Obtain a map of Greater Sudbury to familiarize yourself with the different areas of the City.
- Consider taking our public bus service called Sudbury Transit (http://www.city.greatersudbury.on.ca/CMS/index.cfm?app=div_transit&lang=en), which runs throughout Greater Sudbury.
- Open a bank account at a local branch.
- Look for permanent accommodations.
- Set up essential services such as telephone, and vehicle, tenant, life, and other insurances.
- Register your children in school as soon as possible.
- Find a family doctor and dentist.
- Apply for the Canada Child Tax Benefit (<http://www.cra-arc.gc.ca/bnfts/cctb>), a tax-free government monthly payment to help with the cost of raising a child under the age of 18.

- Apply for an Ontario Driver's Licence (<http://www.mto.gov.on.ca/english/dandv/driver/drvlicen.shtml>).
- If you have or buy a vehicle, make sure to get it insured and get a valid registration (<http://www.mto.gov.on.ca/english/dandv/vehicle>).
- Visit the Greater Sudbury Public Library (<http://www.sudbury.library.on.ca>) and learn about the programs offered. You may also find material in several languages or find English and French language educational materials. You can also use the public computers and Internet.
- Keep looking for a job.
- Register for a French or English Language course. Call (705) 675-8405 for information on FREE Language Instruction for Newcomers to Canada.
- Volunteer to gain Canadian work experience. Visit mysudbury.ca for a list of volunteer opportunities.
- Attend community events to meet people and get a feel for the City. mysudbury.ca maintains a very detailed and comprehensive community events calendar.

3.9 Places of Worship:

Sudbury thrives on being a multicultural society and has many places where individuals can celebrate their faith.

Christian Churches	
Active Christians Engaging Society (705) 566-9752	All Nations Church 885 Prete Street Sudbury, ON P3E 3X9 (705) 673-6110
All Saints Anglican Church 44 Pine Street Coniston, ON P0M 1M0 (705) 694-4297 Language Served: English	Azilda Baptist Chapel 3964 Regional Road 15 Chelmsford, ON P0M 1L0 (705) 983-2097 Language Served: English
Bancroft Drive Community Church 1422 Bancroft Drive Sudbury, ON P3B 1R5 (705) 566-5599 Language Served: English	Berean Baptist Church 95 Pine Street Sudbury, ON P3E 4N3 (705) 674-4910 Language Served: English
Bethel Baptist Church 97 St. Pothier Road Whitefish, ON P0M 3E0 (705) 866-0847 Language Served: English	Calvary Baptist Church 493 Ontario Street Sudbury, ON P3E 4K4 (705) 673-5371 Language Served: English
Calvin Presbyterian Church 1114 Auger Street Sudbury, ON P3A 3V8 (705) 566-0652 Language Served: English	Christ Anglican Church 231 6 th Avenue Lively, ON P3Y 1M4 (705) 692-3344 Language Served: English
Christ the King Church 21 Ste Anne Road Sudbury, ON P3E 4S1 (705) 674-6447 Language Served: English	Church of St. John the Divine 34 Godfrey Drive Copper Cliff, ON P0M 1N0 (705) 682-2623 Language Served: English
Church of the Ascension 1476 Sparks Street Sudbury, ON P3A 2E1 (705) 566-2790 Language Served: English	Copper Cliff United Church 26 Park Street Copper Cliff, ON P0M 1N0 (705) 682-1127 Language Served: English

<p>Diocese of Sault Ste. Marie / Diocèse de Sault Ste-Marie 30 Ste Anne Road Sudbury, ON P3C 5E1 (705) 674-2727 Languages Served: English, French</p>	<p>First Baptist Church of Capreol 25 Bloor Street Capreol, ON P0M 1H0 (705) 858-3860 Language Served: English</p>
<p>First Baptist Church of Sudbury 2603 Falconbridge Road Garson, ON P3L 1K6 (705) 693-3278 Language Served: English</p>	<p>Glad Tidings Tabernacle 1101 Regent Street Sudbury, ON P3E 5P8 (705) 522-4523 Language Served: English</p>
<p>Grace Family Church 468 Antwerp Street Sudbury, ON P3C 4N1 (705) 673-1512 Languages Served: English, French</p>	<p>Holy Redeemer Church 1887 Bancroft Drive Sudbury, On P3B 1S7 (705) 566-8330 Language Served: English</p>
<p>Lansing Avenue Baptist Chapel 1192 Lansing Avenue Sudbury, ON P3A 4C3 (705) 566-8588 Language Served: English</p>	<p>Larchwood Memorial United Church 15 Douglas Crescent Dowling, ON P0M 1R0 (705) 855-3937 Language Served: English</p>
<p>New Life Christian Centre 4032 Regional Road 35 Chelmsford, ON P0M 1L0 (705) 983-9296 Language Served: English</p>	<p>New Sudbury Pentecostal Church 264 Levesque Street Sudbury, ON P3B 3T4 (705) 566-9447 Language Served: English</p>
<p>Our Lady of Hope Church 591 Brennan Street Sudbury, ON P3C 5L6 (705) 673-1774 Language Served: English</p>	<p>Our Lady of Peace Church 26 Dennie Street Capreol, ON P0M 1H0 (705) 969-3663 Language Served: English</p>
<p>Redeemer Lutheran Church 1199 Lansing Avenue Sudbury, ON P3A 4S1 (705) 566-0853 Language Served: English</p>	<p>Serbian Orthodox Church of St Peter and Paul 523 Antwerp Street Sudbury, ON P3C 4M9 (705) 670-1934 Languages Served: English, Slavonic</p>
<p>St. Alban the Martyr Anglican Church 36 Dennie Street Capreol, ON P0M 1H0 (705) 858-2550 Language Served: English</p>	<p>St. Alexander Church 1400 Gaudette Street Chelmsford, ON P0M 1L0 (705) 855-2525 Language Served: English</p>
<p>St. Andrew the Apostle Church 1250 Barrydowne Road Sudbury, ON P3A 3V7 (705) 566-1876 Language Served: English</p>	<p>St. Bartholomew's Catholic Church 30 Church Street Levack, ON P0M 2C0 (705) 966-3762 Languages Served: English, French</p>
<p>St. Casimir's Church 210 Paris Street Sudbury, ON P3E 3E2 (705) 674-9404 Languages Served: English, Polish</p>	
<p>Alternative Places of Worship</p>	
<p>Abundant Life Healing Centre 360 Perrault Street Sudbury, ON P3B 5J2 (705) 671-9757 Language Served: English</p>	<p>Church of the Way P.O. Box 1083 Sudbury, ON P3E 4F6 (705) 222-5392 Language Served: English</p>
<p>Islamic Mosques</p>	

Islamic Association of Sudbury 755 Churchill Avenue Sudbury, ON P3A 4A1 (705) 525-7729 Languages Served: English, French, Arabic, Persian	
Jewish Synagogues	
Sha'ar Hashomayim Synagogue 158 John Street Sudbury, ON P3R 1P4 (705) 673-0831 Languages Served: English, Hebrew	

3.10 Transportation:

Located at the intersection of the TransCanada Highway, Highway 69 South and Highway 144 North, Greater Sudbury serves as the regional capital of the Northeastern region of the Province of Ontario. It is located 390 km (242 miles) north of Toronto, 290 km (180 miles) east of Sault Ste. Marie, and 483 km (300 miles) west of Ottawa (the Capital of Canada).

When traveling to Greater Sudbury, you have a number of options. You can travel by air, land or rail.

The Greater Sudbury Airport offers numerous daily flights to Toronto with Air Canada Jazz and regular departures to other centres including Ottawa, Sault Ste. Marie and Thunder Bay with Bearskin Airlines. Porter Airlines has also introduced year-round flights between Greater Sudbury and Billy Bishop Toronto City Airport, located just minutes from the Greater Toronto Area's downtown core. Sunwing Vacations also offers direct flights to Varadero, Cuba and Cancun, Mexico from December to March. Other aircraft charter, rental and leasing services are available for your specific needs. One of Northern Ontario's busiest airports!

The Airport Shuttle Service and Five Seasons Transit Service can assist you with direct transportation to and from the Greater Sudbury and Pearson International airport.

VIA Rail has two trains providing passenger rail service at three stations in Sudbury: the Canadian, VIA's premier trans-continental service between Toronto and Vancouver and the Lake Superior, a day-liner coach and remote transportation service along the CP Rail line between Sudbury and White River.

If you prefer land travel, Greyhound Travel services and Ontario Northland, based at the Intercity Bus Terminal, provide a safe, enjoyable and affordable means of transport via their many daily scheduled departures and arrivals. Various car rental agencies and taxis will help get you around. Other coach and minibus companies can assist you with your charter and rental service needs.

Greater Sudbury's public transit system offers a safe, reliable, cost-effective and environmentally friendly alternative for residents to get where they need to go. Almost 4 million passengers use our transit system each year. Public transportation services contribute to the social and ecological health of our community by removing geographic barriers to employment and social services opportunities and by reducing the environmental and infrastructure costs of transportation. Public transportation includes both conventional transit and the transportation of persons with physical disabilities.

Airlines	
Air Canada Jazz Reservations: 1-888-247-2262 Arrivals and Departures: 1-888-422-7533 Office Central Baggage: 1-888-689-2247 Cargo: 1-800-387-4865 http://www.flyjazz.ca	Bearskin Airlines Reservations/Flight/Baggage Information: 1-800-465-2327 http://www.bearskinairlines.com

Porter Airlines Reservations and Information: 1-888-619-8622 http://www.flyporter.com	Sunwing Airlines Reservations and Information: 1-877-978-6946 http://www.flysunwing.com
Airport Transportations Services	
Airport Shuttle Service (705) 566-0375 Toll free: 1-866-230-3332 http://www.sudburyairportshuttle.ca	Five Seasons Transit Service (Serving Greater Sudbury and Espanola & Manitoulin) (705) 522-2277 Toll free: 1-800-461-3582 http://www.fiveseasonstransit.ca
Aircraft Charter, Rental & Leasing Services	
Day Aviation 2500 Elm St., Sudbury, ON (705) 682-2000 http://www.williamday.com	Gateway Helicopters Ltd. 2621 Skead Road, Garson, ON (705) 693-7257 http://www.gatewayhelicopters.com
Voyageur Airways Toll free: 1-800-461-1642 http://www.voyageurairways.com	Sudbury Aviation Ltd. Whitewater Lake, Azilda, ON (705) 983-4255 http://www.sudburyaviation.on.ca
Thunder Airlines 2621 Skead Road, Garson, ON (705) 693-0002 http://www.thunderair.com	Eagle Flight Centre 2621 Skead Road, Garson, ON (705) 693-7611
FlightExec (Serving Sudbury with 24 hour service from Sudbury Airport) Toll free: 1-800-777-0525 http://www.flightexec.com	
Rail Service	
Via Rail Canada Inc. Reservations: 1-800-361-1235 Arrival/Departures: 1-800-835-3037 http://www.viarail.ca	
Intercity Bus Services	
Greyhound Canada 854 Notre Dame Ave., Sudbury, ON (705) 671-2219 or (705) 524-9900 http://www.greyhound.ca	Ontario Northland 854 Notre Dame Ave., Sudbury, ON (705) 524-9900 http://www.ontarionorthland.ca
Car Rental Agencies at Greater Sudbury Airport	
Avis Car Rentals Airport Site: (705) 693-4022 Toll free: 1-800-879-2847 http://www.avis.ca	National Car Rental Airport Site: (705) 693-5833 Toll free: 1-800-227-7368 http://www.nationalcar.com
Budget Rent-a-Car Airport Site: (705) 693-2554 Toll free: 1-800-268-8900 http://www.budget.ca	
Intracity Bus Services	
Greater Sudbury Transit Terminal: Elm Street, Sudbury, ON (705) 675-3333 Schedule: http://www.greatersudbury.ca/cms/index.cfm?app=div_transit&lang=en	
Taxi Services	
ABC Taxi (705) 674-8294	Garson Taxi (705) 693-2789

Aaron Taxi (705) 523-3333	Len's Cab (705) 692-0404
AC Transportation (705) 897-5475	Lockerby Taxi (705) 522-2222
Air Cab (705) 693-2525	Nickel Taxi (705) 524-1174
Capreol R&R Taxi (705) 858-2504	Royal Taxi (705) 673-2484
Chappy's Taxi Service (705) 897-1100	Starlight Taxi (705) 855-2730
City Taxi (705) 673-9999	Sudbury Taxi (705) 673-3331
Cookie's Cab (705) 521-0008	Valley East Taxi (705) 969-2700 or (705) 897-0000
Espanola Taxi and Limousine Service (705) 869-1036 or 1-800-826-4984	Starlight Taxi (705) 855-2730

3.10.1 Rules of the Road:

All drivers must possess a valid driver's licence and abide by the rules set out in the Highway Traffic Act, R.S.O. 1990. This act has been put in place by the Ontario government. Any new individual requiring a driver's licence must obtain one within 60 days of residing in Ontario and can obtain one through the Ministry of Transportation. It is also important that newcomers understand the rules of the road and familiarize themselves with traffic lights, stop signs, and how to adjust their driving due to weather conditions. Should you decide to purchase a vehicle, it is required by law that any vehicle owners obtain vehicle insurance. It is illegal to drive without insurance.

If you come from somewhere that does not get snow, you will also need to learn about driving in winter conditions. You may consider taking a driver training course to ensure that you are well-prepared to drive in Ontario.

Ministry of Transportation of Ontario http://www.mto.gov.on.ca	Driver Examination Centre Montrose Mall 782 Lasalle Blvd Sudbury, ON P3A 4V4
Driver and Vehicle Licensing Counters/Kiosks	
New Sudbury Centre 1349 Lasalle Boulevard Sudbury, ON	Sudbury 40 Elm Street, Unit 3 Sudbury, ON
Garson 3024 Falconbridge Highway Garson, ON	Chelmsford 4764 4B Regional Road 15, Unit 48 Chelmsford, ON
Val Caron 2987 Highway 69 North, Unit 4 Val Caron, ON	Lively 130 Regional Road 24 Lively, ON
Driver Training Education Courses	
Laurentian Driving School Inc. 796 Lasalle Boulevard Sudbury ON P3A 4V4 (705) 566-3622	Valley Driver Training 430 Notre Dame Avenue, Suite #301 Sudbury ON P3C 5K7 (705) 897-8849
Young Drivers of Canada 1615 The Kingsway, P.O. Box 2548, Station A, Sudbury ON P3A 4S9 (705) 673-3300	

4.0 Education

In Ontario, the provincial government is responsible for the public education system. Although attendance at schools is mandatory for all children between the ages of 6 and 16, this schooling at the elementary and secondary level is paid for by the government.

In Greater Sudbury, there are a number of options for education at these levels and beyond. Pursuing educational opportunities and lifelong learning is highly valued here as it is throughout Canada.

4.1 Preschool and Child Care:

Some parents are able to stay home with their children on a long-term basis and help to foster the developmental skills they will need when they begin to attend school. Others take advantage of many child care opportunities that are offered such as preschool and day care that provide quality care, socialization and learning opportunities.

There are two options for child care in Ontario: licensed care and informal care. Depending on your situation, you may prefer to choose one over the other. Licensed child care facilities provide care to children outside of the child's home and are regulated by provincial law (Day Nurseries Act). Informal care is provided by relatives, friends, neighbours or nannies.

In Ontario, the early development of children is highly valued and the importance of quality care and learning opportunities is well-known. Whether you are new to parenthood or a seasoned veteran, there are a number of programs that provide an environment where you and your child can grow, learn and bond together.

Best Start:

The Best Start program includes a system of "Hubs" which are family centres in schools and community centres that offer children and their families a place to meet, to learn and to grow together. Hubs offer services to families with children from birth to age 6 to help ensure all children get the best opportunities early in life. Hub services include free programs where all children are welcome, play groups, parent workshops, family activities, information on healthy development, field trips and much more. Each of the 13 Hubs has its own monthly calendar of programs and activities that can be downloaded by visiting the Best Start website at <http://www.sudburybeststart.ca>. For more information, families can call 3-1-1 locally to find the Hub nearest to them.

4.2 Preschool and Child Care Programs in Greater Sudbury:

Aboriginal Best Start Hub Better Beginnings Better Futures 450 Morin Avenue Sudbury, ON P3C 5H6 (705) 671-1941 Language Served: English	Garson Best Start Hub Northeastern Elementary School 45 Spruce Street Garson, ON P3L 1P8 (705) 693-5575 Language Served: English
Carrefour Meilleur départ centreville École publique Jeanne-Sauvé 300 Van Horne Street Sudbury, ON P3B 1H9 (705) 673-0131 Language Served: French	Hanmer Best Start Hub Our Children, Our Future 4477 Notre Dame Street, Unit 3 Hanmer, ON P3P 1X6 (705) 969-4040 Language Served: English
Carrefour Meilleur départ Chelmsford École Alliance St-Joseph 3634 Errington Avenue Chelmsford, ON P0M 1L0 (705) 855-2219 Language Served: French	Minnow Lake Best Start Hub Pius XII Catholic School 44 Third Avenue Sudbury, ON P3B 3P8 (705) 525-7707 Language Served: English
Carrefour Meilleur départ Hanmer École catholique Notre-Dame 4503 Dennie Street Hanmer, ON P3P 1L1 (705) 969-8888 Language Served: French	New Sudbury Best Start Hub Churchill Public School 1722 Fielding Street Sudbury, ON P3A 1P1 (705) 691-5565 Language Served: English

<p>Carrefour Meilleur départ Nouveau-Sudbury École catholique Félix-Ricard 691 Lasalle Boulevard Sudbury, ON P3A 1X3 (705) 566-4135 Language Served: French</p>	<p>South End Best Start Hub Algonquin Road Public School 2650 Algonquin Road Sudbury, ON P3E 4X6 (705) 523-0586 Language Served: English</p>
<p>Chelmsford Best Start Hub St. Charles Catholic School 26 Charlotte Street Chelmsford, ON P0M 1L0 (705) 855-2334 Language Served: English</p>	<p>West End Best Start Hub St. Francis Catholic School 691 Lilac Street Sudbury, ON P3E 4E2 (705) 671-3199 Language Served: English</p>
<p>Copper Cliff Best Start Hub Copper Cliff Public School 50 School Street Copper Cliff, ON P0M 1N0 (705) 682-9619 Language Served: English</p>	<p>Early Years Centre North / Centre de la petite enfance du Nord 5 Westview Crescent Lively, ON P3Y 1B7 (705) 692-5565 Languages Served: English, French</p>
<p>All Nations Children's Centre 885 Prete Street Sudbury, ON P3E 3X9 (705) 673-2064 Language Served: English</p>	<p>Cedar Park Day Care 1073 Beaumont Avenue Sudbury, ON P3A 3G7 (705) 566-4476 Language Served: English</p>
<p>Centre Pivot du Triangle Magique 25 Marier Street Azilda, ON P0M 1B0 (705) 983-4203 Language Served: French</p>	<p>Cotton Candy Day Care 298 College Street Sudbury, ON P3C 4V7 (705) 673-7459 Language Served: English</p>
<p>First Baptist Church – Teddy Bear Day Care 2603 Falconbridge Highway Garson, ON P3L 1K6 (705) 692-5282 Language Served: English</p>	<p>Garderie Touche-à-tout de Sudbury 937 Ramsey Lake Road Sudbury, ON P3E 2C6 (705) 675-1151 ext 5030 Languages Served: English, French</p>
<p>Jubilee Heritage Family Resources / Les ressources familiales Jubilee Heritage 189 Applegrove Street Sudbury, ON P3C 1N4 (705) 674-3334 Language Served: English</p>	<p>Junior Citizens Day Care / Centre des jeunes citoyens 140 Durham Street Sudbury, ON P3E 3M7 (705) 688-7312 Languages Served: English, French</p>
<p>Larch Street Kids Child Care Centre Inc. 199 Larch Street, Suite 202 Sudbury, ON P3E 5P9 (705) 688-8600 Language Served: English</p>	<p>Laurentian Child and Family Centre 935 Ramsey Lake Road Sudbury, ON P3E 2C6 (705) 673-6543 Language Served: English</p>
<p>Learning Hearts Day Care / L'apprentissage avec coeur 26 Meehan Street Capreol, ON P0M 1H0 (705) 858-0651 Language Served: English</p>	<p>Le Carrefour francophone de Sudbury 435 Notre-Dame Avenue Sudbury, ON P3C 5K6 (705) 675-6493 Language Served: French</p>
<p>Manitoulin Family Resources P.O. Box 181 Mindemoya, ON P0P 1S0 (705) 377-5532 Language Served: English</p>	<p>Maple Tree Preschool 158 John Street Sudbury, ON P3E 1P4 (705) 669-1886 Languages Served: English, French</p>
<p>Minnow Lake New Sudbury Cooperative Nursery School Inc. 1305 Holland Road Sudbury, ON P3A 3R4 (705) 566-7796 Language Served: English</p>	<p>Our Children Our Future 199 Travers Street Sudbury, ON P3C 3K2 (705) 677-0440 Languages Served: English, French</p>

Smiles and Freckles Day Care Centre 63 Ridgemount Avenue Sudbury, ON P3B 3W4 (705) 566-5185 Languages Served: English, French	Sudbury Christian Academy 1101 Regent Street South Sudbury, ON P3E 5P8 (705) 522-1649 Language Served: English
The One Tot Stop Day Care 355 Government Road Massey, ON P0P 1P0 (705) 865-3281 Language Served: English	Walden Day Care Centre 515 Niemi Road Lively, ON P3Y 1M4 (705) 692-9719 Language Served: English
YMCA Sudbury 140 Durham Street Sudbury, ON P3E 3M7 (705) 674-8315 Language Served: English	

City of Greater Sudbury Child Care Subsidy

What is Child Care Subsidy?

Subsidy for child care is a program of the City of Greater Sudbury that helps families reduce their child care costs in licensed child care programs. The subsidy is administered by the City of Greater Sudbury, and may cover all, or part, of eligible families' child care costs. The amount of subsidy provided is determined by an income test.

Who is eligible to apply?

In order to apply for child care subsidy, families must live in the City of Greater Sudbury. Both parents (or the lone parent) must be working, or going to school during the hours when the child is in child care, or a medical, social or special needs referral must be completed for the family and provided to the Children Services office.

How much will I need to pay for child care?

If your family income is less than \$20,000 your child care will be fully subsidized by the City. If your family income is over \$20,000 you will be required to pay a portion of your child care costs. There is no cut-off income level for eligibility for subsidy, as long as your child care costs are higher than the family contribution assessed by the subsidy office. For further information, contact Children Services by dialing 3-1-1 locally.

4.3 Ontario's Publicly Funded School System:

In Ontario, the provincial government is responsible for overseeing education at the elementary and secondary levels in the public school system. Elementary school begins with Kindergarten classes and goes up to Grade 8. Secondary School covers Grades 9 through 12. A typical school year runs from September to June. School programming is offered in English, French or French Immersion. English programs are exclusively in English including a Core French component. Core French provides an opportunity for students to develop a basic usable command of the French language that can be expanded through further study at the secondary school level. French programs are exclusively in French. French Immersion offers a balance of English and French instruction. In French Immersion, students learn to speak French through the study of other subjects, enriching their vocabulary while developing their problem solving skills. It also increases their opportunities to speak French in meaningful contexts.

4.3.1 Public School Boards:

Local school boards operate Ontario's publicly-funded schools. These boards are responsible for distributing the funding they receive from the province between the schools in their areas. In Greater Sudbury there are four school boards that operate the many elementary and secondary schools in the area.

Rainbow District School Board

The Rainbow District School Board provides quality programs and character education enabling students to maximize their potential and fulfill their aspirations. Programs focus on academic excellence for all students from Junior Kindergarten to Grade 12 in English and French Immersion.

The Rainbow District School Board covers a geographic area of more than 14,000 square kilometres in the heart of Rainbow Country. Rainbow District School Board provides quality programs and character education to students in Sudbury, Espanola and Manitoulin in 40 elementary schools and nine secondary schools.

Conseil scolaire public du Grand Nord de l'Ontario

The Conseil scolaire public du Grand Nord de l'Ontario, in collaboration with its communities, offers French language public education of the highest quality in order that each student develops the ability to fully realize their potential and assume their place as global citizens.

The Conseil scolaire public du Grand Nord de l'Ontario (CSPGNO) has 10 public elementary schools and nine public secondary schools which are located in communities such as the City of Greater Sudbury, Noëlville, Markstay, Elliot Lake, Wawa, Dubreuilville, Marathon, Longlac and Manitouwadge.

4.3.2 Separate School Boards:

Sudbury Catholic District School Board

The Sudbury Catholic District School Board operates 20 elementary schools, four secondary schools and St. Albert Adult Learning Centre. Catholic education is a process through which the community of the school, the home and the Church develops within its students a way of living which embodies the life of Jesus Christ.

The SDCSB offers an early French Immersion program option which is available to all students. This is a highly successful approach to second language learning in which students receive instruction in French for a significant portion of the day. Students study the same curriculum content as their peers in the regular English program. It is designed to provide English-speaking children with the opportunity to become highly proficient in French as well as in English. There is no expectation that parents of students in the French Immersion program are able to understand or speak French.

Conseil scolaire catholique du Nouvel-Ontario

Driven by the Spirit of Jesus and the francophone heritage, the Board, in collaboration with its students, parents, churches, communities and staff, offers a favourable medium for learning and a quality educational program from early childhood to adulthood.

The Conseil scolaire catholique du Nouvel-Ontario, one of the largest French-language school boards in Ontario, brings together some 7,500 students divided into 35 educational facilities, including 25 elementary schools, nine secondary schools and one adult education centre. The area covered spans more than 16,189 kilometres and includes the communities of Chapleau, Michipicoten, Rive Nord, Sault Ste. Marie and Sudbury.

<p>Rainbow District School Board 69 Young Street Sudbury, ON P3E 3G5 (705) 674-3171 Toll Free: 1-888-421-2661 http://www.rainbowschools.ca</p>	<p>Conseil scolaire public du Grand Nord de l'Ontario 296 Van Horne Sudbury, ON P3B 1H9 (705) 671-1533 Toll Free: 1-800-465-5993 http://www.cspgno.ca</p>
<p>Sudbury Catholic District School Board 165A D'Youville Street Sudbury, ON P3C 5E7 (705) 673-5620 http://www.scdsb.edu.on.ca</p>	<p>Conseil scolaire catholique du Nouvel-Ontario 201 Jogues Street Sudbury, ON P3C 5L7 (705) 673-5626 Toll Free: 1-800-259-5567 http://www.nouvelon.ca</p>

4.4 Private Schools:

Some parents choose to send their children to private schools that are not funded by the government. These schools charge tuition fees. While sending your child to a private school may be your preferred choice, you should be aware that principals and teachers in private schools are not necessarily certified by the Ontario College of Teachers.

Sudbury Christian Academy

Sudbury Christian Academy began as the Sudbury Christian Day School in 1981. A group of parents who were concerned about their children's education got together with some local pastors to discuss the possibility of opening a private school. The school has been operating at Glad Tidings Tabernacle for over 10 years and about 8 years ago, the church agreed to enter into a partnership with the school.

Montessori School of Sudbury

The Montessori School of Sudbury is a diverse and engaging educational partnership of parents, teachers and children. It strives to nurture a child's love of learning and sense of personal and social responsibility.

King Christian Academy

King Christian Academy is a non-denominational Christian school committed to the principles of individualized and differentiated teaching and learning to benefit all children. Whether a child is a strong or a weak learner, their commitment to excellence in the development of the gifts and abilities of the individual child will guide each child to reach their potential, academically, spiritually and socially.

King Montessori Academy

The philosophy of King Montessori Academy is the same as that of their sister program, King Christian Academy. The school celebrates all children as gifted and strives to nurture those gifts through engaging activities that will foster a love for life and learning, awakening the full potential of each child. They are committed to delivering an authentic Montessori environment developed for children ages 6 months to 5 years old.

Sudbury Christian Academy 1101 Regent St. South Sudbury, ON P3E 5P8 (705) 522-1649 http://www.scacademy.ca	Montessori School of Sudbury 295 Victoria Street Sudbury, ON P3C 1K5 (705) 673-2211 http://www.sudburymontessori.ca
King Christian Academy / King Montessori Academy 11 Mary Street Sudbury, ON P3C 1B6 (705) 675-6751 http://kingchristianacademy.com	

4.5 Post-secondary Education:

Study in Ontario (www.studyinontario.com) provides future students with information about living in Ontario, a full listing of the colleges and universities, as well as the cost of receiving an education in Ontario including tuition, textbooks, and housing costs.

Greater Sudbury has become the education capital of the north largely because of its post secondary institutions. Greater Sudbury is home to two Colleges of Applied Arts and Technology, one University and a Medical School. There are also other institutions that offer courses and training in a number of different areas. Study in Greater Sudbury and get the real-world training you need to build a career or enhance it.

Cambrian College

Cambrian College offers over 90 full-time programs and more than 800 part-time continuing education programs, courses, seminars, customized training packages, and distance education opportunities. One of the functions of Cambrian International is to support Cambrian International's mandate with respect to

the "internationalization" of the College. It seeks out opportunities for students, faculty and others in the community who wish to gain international experience and cross-cultural exposure.

Collège Boréal

Established in 1995, Collège Boréal is a French-language institution of post secondary and skills training, that contributes to the growth and development of communities in Northern and Central-Southwestern Ontario. For seven consecutive years, it has had the highest graduation rate among the 24 Colleges of Applied Arts and Technology in the province. Its graduate satisfaction rate is also the highest in the province for six of the last ten years according to the Key Performance Indicators published each year by the Ministry of Training, Colleges and Universities. Collège Boréal is the first education sector representative officially designated by the Ontario government under the French Language Services Act.

Laurentian University

Laurentian University, which is also home to the Northern Ontario School of Medicine, is Greater Sudbury's only university. A bilingual and tri-cultural institution offering services for English, French, Aboriginal and international students, Laurentian University offers a number of undergraduate and graduate programs of study. The university is surrounded by lakes, nature trails and beautiful scenery and offers some of the smallest class sizes in Ontario. Laurentian International provides help and opportunities for students in other countries who wish to live and study in the LU community.

Northern Ontario School of Medicine

A joint initiative of Lakehead University in Thunder Bay and Laurentian University in Sudbury, the School offers a world class, four-year MD program clearly based on the needs of the region and the people it serves. The Northern Ontario School of Medicine (NOSM) (www.nosm.ca) welcomed its charter class in 2005 and is Canada's first new medical school in more than 30 years.

<p>Cambrian College 1400 Barrydowne Road Sudbury, ON P3A 3V8 (705) 566-8101 Toll free in Ontario: 1-800-461-7145 http://www.cambriancollege.ca</p>	<p>Collège Boréal 21 Lasalle Boulevard Sudbury, ON P3A 6B1 (705) 560-6673 Toll Free: 1-800-361-6673 http://www.borealc.on.ca</p>
<p>Laurentian University 935 Ramsey Lake Road Sudbury ON P3E 2C6 (705) 675-1151 Toll Free: 1-800-461-4030 http://www.laurentian.ca</p>	<p>Northern Ontario School of Medicine 935 Ramsey Lake Road Sudbury, ON P3E 2C6 (705) 675-4883 http://www.nosm.ca</p>

The **Ministry of Training, Colleges and Universities** (<http://www.edu.gov.on.ca/eng/tcu/index.html>) can help you get the education and training you need to build a rewarding career after high school. You can choose from university and college programs, apprenticeships and many other kinds of training and education.

A study permit is for persons who are outside Canada who are not Canadian citizens or permanent residents of Canada and who wish to study temporarily in Canada. A permit is issued if the application is accepted. The application is available for download on the **Citizenship and Immigration Canada** website (<http://www.cic.gc.ca/english/information/applications/student.asp>).

Statistics Canada offers post secondary learning resources. Visit their website (http://www.statcan.gc.ca/edu/edu03_0000-eng.htm) for further information.

The **Canada Student Loans Program** (money that you pay back) and the **Canada Student Grants Program** (money that you do not pay back) help by providing student financial assistance in the form of loans and grants to Canadians attending post-secondary education in most provinces and territories. Additional information is available at the Human Resources and Skills Development Canada website (http://www.hrsc.gc.ca/eng/learning/canada_student_loan/index.shtml).

4.6 Private Career Colleges:

A private career college is a school that prepares students for a particular job or career and teaches them the skills that are specific to that job. These institutions do not receive funding from the Ontario government: they are private institutions. Some operate for a profit while others are non-profit organizations. Private career colleges often work with small groups of students rather than large classes.

Canadian Career College

CTS Canadian Career College is committed to providing the skills you need to succeed in the growing fields of health sciences, business, law and justice and technology - four of the most rewarding and in-demand professions in today's economy.

Everest College

Everest College offers flexible programs and accelerated career training in health care, business administration, information technology and law enforcement foundations.

Northern Academy of Transportation Training

Northern Academy of Transportation Training has been dedicated to training truck drivers for over 10 years. Their experienced instructors have been training drivers that have graduated and gained employment at numerous transportation companies throughout the Industry.

Sudbury College of Hairstyling and Esthetics

Roger Villeneuve, a hairstylist since 1948, founded the Academy which he established in 1979. A year after Mr. Villeneuve opened the school, Esthetics was implemented in the curriculum. Those entering school start with the basics and are allowed to grow.

Sudbury Regional Hairdressing School

Planning on entering the hairstyling profession? The school you choose is important to your success. Sudbury Regional Hairstyling School has a staff of well respected and qualified instructors, whose years of experience are passed on to you.

Transport Training Centres of Canada Inc.

At Transport Training Centres of Canada you will receive truck driver training and job placement assistance. They are Ontario's largest nationally accredited truck driver training school.

Canadian Career College 76 Elm Street Sudbury, ON P3C 1R8 (705) 688-1200 1-866-688-1200 http://www.ctsccc.com	Everest College 66 Elm Street Sudbury, ON P3C 1R8 (705) 688-1188 http://www.everest.ca/campus/sudbury
Northern Academy of Transportation Training 25 Vagnini Court Lively, ON P3Y 1K8 (705) 692-9222 1-800-719-9334 http://www.northernacademy.ca	Sudbury College of Hairstyling and Esthetics 1191 Lansing Avenue Sudbury, ON P3A 4C4 (705) 560-0260 http://www.collegeofhairandnails.com
Sudbury Regional Hairdressing School 495 Notre Dame Avenue Sudbury, ON P3C 5K9 (705) 673-8085	Transport Training Centres of Canada Inc. 2565 Kingsway Boulevard Sudbury, ON P3B 2G1 (705) 521-1157 ext. 128 1-800-805-0662 http://www.ttcc.ca

4.7 Language Classes:

Learning English and/or French is a very important step to take when you come to Canada. It will help you to communicate in everyday life and it will help you and your children to succeed at all educational levels.

English and French are the two official languages of Canada. Language training in English is called English as a Second Language, or ESL. Language training in French is called French as a Second Language, or FSL.

You can choose from many different full-time and part-time language training classes, depending on your immigration status. You can take beginner, intermediate, and advanced levels of language training courses. There are general programs for speaking, listening, reading and writing. You can also get job-specific language training to prepare you for work in Ontario.

If you have children who do not speak English or French as their first language, or if they speak a variety of English or French that is different from that used in Ontario schools, they can get language training and support in Ontario elementary and secondary schools.

The **LINC (Language Instruction for Newcomers to Canada)** program is funded by Citizenship and Immigration Canada. The Government of Canada, in cooperation with provincial governments, school boards, community colleges, and immigrant and community organizations, offers free language training across the country for adult permanent residents. You do not have to pay to for LINC classes. LINC provides basic language skills. If you need specific language skills, you may want to consider a program that better fits your educational or career goals.

If you are eligible for LINC classes, you have to take a language test to determine your English language level.

You must take the test at an authorized LINC assessment centre. It is free to take the test. You need to make an appointment before you go.

LINC offers both full- and part-time classes, and some centres have free child-minding while you attend classes and can also refer you to other language training classes for your needs. Most universities and community colleges also offer language classes, as well as some private language schools and community organizations.

Remember, every adult in your family can take LINC classes if they are eligible, not just the person who is looking for work, and not just the principal applicant.

For further information, contact the LINC assessment centre for Greater Sudbury:

Church of the Epiphany

85 Larch Street
Sudbury, ON P3E 1E8
(705) 675-8405
lincsudbury@bellnet.ca

English (ESL) and French (FSL) as a second language instruction are also available at:

St. Albert Adult Learning Centre (ESL)

504 St. Raphael Street
Sudbury, ON P3E 1M4
(705) 673-3031
schl204@scdsb.edu.on.ca

Collège Boréal (FSL)

21 Lasalle Blvd
Sudbury, ON P3A 6B1
(705) 560-6673

1-800-361-6673
<http://www.collegeboreal.ca/programmes-cours/formation-en-entreprise/french-as-a-second-language/>

Cambrian College (FSL)
1400 Barrydowne Road
Sudbury, ON P3A 3V8
(705) 566-8101
1-800-461-7145 (in Ontario)
<http://www.cambriancollege.ca>

5.0 Working in Greater Sudbury

Whether you are coming to Greater Sudbury to work temporarily or are planning to immigrate and work here permanently, there are steps you must take to be eligible to work in Canada.

For Newcomers to Canada, the Work Permits program issues work permits to eligible foreign workers who wish to work temporarily in Canada or in combination with an application for a Canada Immigration Visa. Citizenship and Immigration Canada (CIC) recognizes the concept of "dual intent" whereby, you desire to work in Canada temporarily and thereafter reside and work in Canada permanently. The Work Permits program also provides information on the related application process, and issues visitor records to business visitors.

All Canadian citizens, newcomers to Canada or temporary residents, must have a Social Insurance Number (SIN) to work in Canada or to receive benefits and services from government programs.

If you have foreign-earned credentials, education and work experience you may have to go through an assessment process to determine your eligibility to practice in your profession or trade. This section will provide you with some general information about working in Canada, local labour market information, labour standards and will also guide you to various employment resources.

In Ontario, both employers and employees must follow certain standards for workplace conditions, procedures, etc. Fairness in the workplace is the right of all Ontarians. The **Employment Standards Act, 2000**, is the Ontario law that outlines those requirements. Most employees and employers are covered by this piece of legislation, except in federal workplaces and some others. For more information about Ontario's employment standards, visit their website (<http://www.labour.gov.on.ca>) or contact them directly. Information is available in 23 languages.

Service Canada General Inquiries from within Canada and United States 1 800 O-Canada (1-800-622-6232) TTY: 1-800-926-9105	Service Canada General Inquiries from other locations http://www.servicecanada.gc.ca/eng/common/contactus/phone.shtml
Greater Sudbury's Employment Link http://www.mysudbury.ca/employmentlink	Ministry of Labour 416-326-7160 (from within Canada) 1-866-932-7229 http://www.labour.gov.on.ca

Many services are available to assist you in your job search, from start to finish. Get help with your résumé and cover letter, brush up on your job search skills or simply find the right fit.

5.1 Employment Agencies:

<p>AMI Personnel 2022 Lasalle Blvd. Sudbury, ON P3A 4S8 (705) 525-5954 http://www.amipersonnel.ca</p>	<p>Cambrian Staffing Solutions 1-1191 Lansing Avenue Sudbury, ON P3A 4C4 (705) 524-1722 http://www.cambrianstaffing.com</p>
<p>Gezhtoojig Employment and Training 764 Notre Dame Avenue Unit #5 Sudbury, ON P3A 2T4 (705) 524-6772 http://www.gezhtoojig.ca</p>	<p>Glen R. Long Consultant Human Resources 26 Stanyon Street Sudbury, ON P3E 3L1 (705) 675-3315</p>
<p>Insight Search Inc. 874 Lapointe Street Suite 101 Sudbury, ON P3A 5N8 (705) 675-8053 http://www.insightsearch.ca</p>	<p>Job Connect (Val Caron location) 3140 – 14 Hwy. 69 North Val Est Mall Val Caron, ON P3N 1G3 (705) 897-5627 http://www.cambrianjobconnect.ca</p>
<p>Job Connect (Chelmsford location) 4764-21 Regional Road 15 Place Bonaventure Mall Chelmsford, ON P0M 1L0 (705) 855-1562 http://www.cambrianjobconnect.ca</p>	<p>Lever Personnel Resources Inc. 1771 Old Falconbridge Road Sudbury, ON P3A 5J2 (705) 525-8367 http://www.levert.ca</p>
<p>Manpower 1991 Lasalle Blvd Sudbury, ON P3A 2A3 (705) 525-4357 http://www.manpower.ca/cacom</p>	<p>McNickel & Associates Inc. 667 St. Clair Street Sudbury, ON P3E 4G9 (705) 674-5627 http://www.mcnickel.com</p>
<p>Northern Employment Solutions 875 Notre Dame Sudbury, ON P3A 2T2 (705) 566-9675 http://www.nesworks.com</p>	<p>Ontario March of Dimes 10 Elm Street Suite 303 Sudbury, ON P3C 5N3 (705) 674-3377 http://www.marchofdimes.ca</p>
<p>Sudbury Action Centre for Youth 105 Elm Street Unit A Sudbury, ON P3C 1T3 (705) 673-4396 http://www.sacy.ca</p>	<p>Sudbury Vocational Resource Centre 124 Cedar Street 3rd Floor Sudbury, ON P3E 1B4 (705) 671-2544 http://www.svrc.on.ca</p>
<p>Total Personnel Solutions 98 Fielding Road Lively, ON P3Y 1L5 (705) 682-3362 http://www.tpsgroup.ca</p>	<p>YMCA Employment Services 10 Elm Street Suite 112 Sudbury, ON P3C 5N3 (705) 675-5627 http://www.sudbury.ymca.ca/yes</p>

5.2 Working in your trade or profession:

Canada offers many job opportunities for newcomers. The best way to succeed is to prepare! Skilled immigrants are important to the growth of Canada's strong and diversified economy.

One of the most significant challenges often faced by newcomers to Canada is underemployment or unemployment. Many international credentials and professional experience may not be recognized in

Canada, and some fields require that trained individuals become licensed through an approved professional or regulatory body in order to work. Add to this the cultural and communication barriers that often further complicate successful workforce integration.

Professions North/Nord (PNN) assists internationally trained professionals in Northern Ontario to reach their career goals by bridging the gap between education, experience, culture and employment. Professionals from any field are encouraged to develop a portfolio to enhance their marketability to employers and to further develop their Canadian workplace communication and knowledge through PNN services.

For more information on the services offered by Professions North/Nord, access windows and also links to accreditation bodies, employment-support agencies and a network of employers, please contact:

Professions North/Nord

128 Larch Street, Unit 601

Sudbury, ON P3E 5J8

(705) 222-1766

1-866-210-3020

<http://www.professionnorth.ca>

Many professions in Canada are regulated, which means that the standards of the profession are set by their own regulatory body. These standards are put in place to ensure that both the professional and the public are protected. You can view a list of regulated professions and their requirement on the Ontario Immigration website (http://www.ontarioimmigration.ca/english/how_work_career_maps.asp).

If you have education, training and work experience abroad in one of these professions, you may need to go through a certification process to ensure that you meet the requirements set by that profession in Canada. In many cases, this will require a significant amount of time as well as money, depending on your area of expertise.

You may also be required to upgrade your education or gain Canadian work experience before you are able to practice in Canada. You cannot use certain job titles or work using certain credentials unless you are properly registered with the organization that governs that profession. You will have to take some steps to get certified.

The Working in Canada Tool (<http://workingincanada.gc.ca/welcome-eng.do>) will produce a report on job descriptions, wages, skill requirements, language training and job opportunities based on your occupation and a location.

Additional information pertaining to regulated, unregulated, credentials required and more can also be found at Settlement.org in the Employment section.

6.0 *Doing Business in Greater Sudbury*

In our increasingly diverse community, we welcome international business. We are creating an inclusive community and fostering mutually beneficial relationships between the city's residents and its businesses and organizations. A welcoming community, Greater Sudbury has a vision to be recognized as one of the smartest, greenest and more sustainable cities in the world.

Owning and operating your own business can be a rewarding and profitable experience for you and your family. Plenty of businesses have started, grown and thrived in the Greater Sudbury area for many years. The City is full of opportunities for entrepreneurs looking to do business here. If you are thinking about starting up your own business in the area or are looking for other information relating to your business, there are many resources to help you find the information you need to make sound decisions.

Invest in Canada promotes, attracts and retains foreign direct investment in Canada. As a bureau of the Department of Foreign Affairs and International Trade, it assists multinational companies planning to invest in Canadian businesses or expand their operations in our country. Invest in Canada has experts in over 100 diplomatic missions worldwide who can provide you with tailored, strategic information and advice about the many doors wide open to opportunity in Canada. To get in touch with a Canadian investment officer in your area, visit Invest in Canada (<http://investincanada.gc.ca/eng/contact-us/global-investment-network.aspx>).

Locally, if you need export assistance, planning, support programs or new business start-up assistance, the Greater Sudbury Development Corporation is your one stop shop for all things business related. The Staff at the GSDC is always at your service.

<p>Greater Sudbury Development Corporation 200 Brady Street Stn A, Box 5000 Sudbury, ON P3A 5P3 (705) 673-4161 1-800-708-2505 http://invest.mysudbury.ca</p>	<p>Regional Business Centre 200 Brady Street Stn A, Box 5000 Sudbury, ON P3E 5K3 (705) 688-7582 1-800-668-7582 http://www.regionalbusiness.ca</p>
<p>Gezhtoojig Employment and Training 764 Notre Dame Avenue Unit #5 Sudbury, ON P3A 2T4 (705) 524-6772 http://www.gezhtoojig.ca</p>	<p>Ministry of Northern Development and Mines and Forestry Whitney Block 5th Floor, Room 5630 99 Wellesley Street West Toronto, ON M7A 1W3 (416) 327-0633 TTY / Toll-Free: 1-866-349-1388 http://www.mndm.gov.on.ca</p>
<p>Canada-Ontario Business Service Centre Info Line (416) 212-8888 1-888-745-8888 TTY: (416) 325-3408 TTY Toll-Free: 1-800-268-7095</p>	

6.1 Banking:

Bank of Canada

The Bank of Canada is the nation's central bank. It is not a commercial bank and does not offer banking services to the public. Rather, it is responsible for Canada's monetary policy, bank notes, financial system, and funds management. Its principal role, as defined in the Bank of Canada Act, is to promote the economic and financial welfare of Canada.

In 1934, a royal commission, headed by Lord Macmillan and set up to study the organization and working of our entire banking and monetary system and to consider the arguments for or against a central banking institution, recommended in its report that a central bank be established. A week after the report was made public, the Prime Minister announced that his government would adopt the recommendations. The Bank of Canada Act, received royal assent on July 3, 1934. In March 1935, the Bank of Canada opened its doors as a privately owned institution, with shares sold to the public.

Soon after the Bank opened, a new government introduced an amendment to the Bank of Canada Act to nationalize the institution. In 1938, the Bank became publicly owned and remains that way today. The Bank of Canada Act, which defines the Bank's functions, has been amended many times since 1934. But the preamble to the Act has not changed. The Bank still exists to regulate credit and currency in the best interests of the economic life of the nation.

Canadian Bankers Association

The Canadian Bankers Association (CBA) works on behalf of 51 domestic banks, foreign bank subsidiaries and foreign bank branches operating in Canada and their 263,400 employees. The CBA advocates for effective public policies that contribute to a sound, successful banking system that benefits Canadians and Canada's economy. The Association also promotes financial literacy to help Canadians make informed financial decisions.

The banking industry's crime investigation and prevention activities are co-ordinated through the Canadian Bankers Association's Bank Crime Prevention and Investigation Office (BCPIO). The purpose of the BCPIO is to protect bank customers against financial crime. Industry personnel involved in investigations of criminal activity follow strict privacy policies and must sign annual confidentiality agreements. The CBA's BCPIO has been designated as an investigative body under the federal Personal Information Protection and Electronic Documents Act that is overseen by the Privacy Commissioner of Canada.

6.2 Canadian Money:

Canada's currency is the dollar (\$). There are 100 cents in a dollar. Canadian coins include the penny (1 cent), nickel (5 cents), dime (10 cents), quarter (25 cents), a one-dollar coin known as the "loonie", and a two-dollar coin called a "toonie". The most common paper bills are \$5, \$10, \$20 and \$50. Please visit the Currency Converter (www.xe.com/ucc/full) to convert your currency into Canadian Dollars.

6.3 Canada's Banks:

Canada has a stable and very well developed banking system and Canadian banks play an important role in Canadian economy and society. They are federally regulated financial institutions that, in general, engage in the business of taking deposits, lending, and providing other financial services.

The "big five" Canadian banks are Royal Bank of Canada, Toronto-Dominion Bank, Bank of Nova Scotia, Canadian Imperial Bank of Commerce, and Bank of Montreal. The big five Canadian banks and the Bank of Canada, are frequently called the "Big Six Banks". These account for 90% of the assets of the Canadian banking business.

The big five Canadian Banks have significant presence outside of Canada most notably in the United States, Latin America, the Caribbean region and Asia.

Canadian banks are amongst the top Canadian employers, employing over 200,000 people. They are also among the top taxpayers.

Canada's banks offer clients a safe and reliable way to invest, save and borrow money and organize their financial affairs while contributing to economic growth and prosperity in the country.

Canadian banks have created a widespread financial network consisting of over 8,000 bank branches and over 18,000 ABMs (automated banking machines). Canadian banks offer many electronic services like online banking and debit cards.

Branches of the big five, can be found throughout Greater Sudbury. For specific locations, contact their head offices or visit their websites.

RBC Royal Bank of Canada 200 Bay Street, Main Floor Toronto, ON M5J 2J5 (416) 974-3940 1-800-769-2511 http://www.rbcroyalbank.com	CIBC 2 Bloor Street West Toronto, ON M4W 3E2 (416) 980-4430 1-800-465-2422 http://www.cibc.com
---	--

TD Canada Trust 2263 Yonge Street Toronto, ON M4P 2C6 (416) 932-1500 1-866-222-3456 http://www.tdcanadatrust.com	Scotiabank 19 Bloor Street West Toronto, ON M4W 1A3 (416) 515-2600 1-800-472-6842 http://www.scotiabank.com
BMO (Bank of Montreal) 670 Rue Ste-Catherine Ouest Montreal, QC H3B 1C1 (514) 877-8010 (416) 203-8110 http://www.bmo.com	

Other banking institutions can be found within Greater Sudbury such as credit unions and caisses populaires. Credit unions and caisses populaires are cooperative financial institutions, owned and controlled by their members, and operated for the purpose of promoting thrift, providing credit at reasonable rates, and providing other financial services to their members. Many exist to further community development or sustainable international development on a local level. Worldwide, these systems vary significantly in terms of total system assets and average institution asset size, ranging from volunteer operations with a handful of members to institutions with several billion dollars in assets and hundreds of thousands of members.

Canada has the highest per-capita use of credit unions in North America, with more than a third of the population enrolled in one. Caisses populaires are essentially the francophone equivalent of a credit union.

6.4 Libraries:

The City of Greater Sudbury has a total of 13 public libraries: Azilda, Capreol, Chelmsford, Coniston, Copper Cliff, Dowling, Garson, Levack, Lively, Mackenzie (main library), New Sudbury, South Branch and Valley East. All libraries offer programs for children, such as the reading program and summer reading club.

Why use the public library? By obtaining a FREE library card, you have access to the Internet, books, movies, CDs, DVDs, reference material, and VHS tapes, all of which are available, free of charge. As well, some of the libraries provide municipal services where you can pay your property taxes, water bills, or obtain a business licence.

Mackenzie Library Main Branch 74 Mackenzie Street Sudbury, ON P3C 4X8 (705) 673-1155	Azilda Library 120 Ste-Agnes Street Azilda, ON P0M 1B0 (705) 688-3955
Capreol Citizen Service Centre / Library 9 Morin Street Capreol, ON P0M 1H0 (705) 858-1622	Chelmsford Citizen Service Centre / Library Normand Huneault Branch 3502 Errington Street Chelmsford, ON P0M 1L0 (705) 855-9333
Coniston Public Library Mike Solski Branch 30 Second Avenue Coniston, ON P0M 1M0 (705) 694-5511	Copper Cliff Library 11 Balsam Street Copper Cliff, ON P0M 1N0 (705) 682-4520
Dowling Citizen Service Centre / Library Lionel Rheaume Branch 79 Main Street West Dowling, ON P0M 1R0 (705) 855-9028	Garson Citizen Service Centre / Library 214 Orell Street Garson, ON P3L 1V2 (705) 693-2729

Levack / Onaping Library Earle Jarvis Branch 1 Hillside Avenue Onaping, ON P0M 2C0	Lively Citizen Service Centre / Library Earl Mumford Branch 15 Kin Drive, Unit A Lively, ON P3Y 1M9 (705) 692-4749
New Sudbury Library 1346 Lasalle Boulevard Sudbury, ON P3A 1Z6 (705) 521-1582	South Library – Interim Location 2120 Regent Street South Sudbury, ON P3E 3Z9 (705) 688-3950
Valley East Citizen Service Centre / Library 4100 Elmview Drive Hanmer, ON P3P 1J7 (705) 969-5565	

7.0 Other Services

Looking for community-based information and services? The Community Resource Database online at <http://www.mysudbury.ca> contains information relating to health, social, recreational, government and community services and can assist you in making the transition to your new home.

Guide du Grand Sudbury sur l'immigration et les services d'aide à l'établissement 2011/2012

©2011 Conseil de planification sociale de Sudbury
Réalisé en partenariat avec ouisudbury.ca

Tous droits réservés. Aucune partie de ce document ne peut être reproduite, placée dans un système d'interrogation de données ou transmise de quelque manière ou moyen que ce soit, électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou tout autre moyen, sans la permission écrite préalable du Conseil de planification sociale de Sudbury.

L'utilisateur du Répertoire le fait à ses propres risques. Les renseignements contenus dans ce document et dans sa version en ligne sont fournis « en l'état » et « tels que disponibles ». Le Conseil de planification sociale de Sudbury décline toute responsabilité, garantie, représentation et condition, qu'elle soit explicite, implicite ou statutaire, y compris, mais sans s'y limiter, les garanties implicites ou les représentations à l'effet que l'information répondra à vos besoins, sera exempte d'erreurs, et que les résultats obtenus par l'usage de cette information seront précis, fiables, utiles ou complets.

Pour nous joindre :

Programme *macommunauté*

Conseil de planification sociale de Sudbury
30, chemin Ste-Anne, bureau 105
Sudbury, ON P3C 5E1
Téléphone : (705) 675-3894
Télécopieur : (705) 675-3253
Courriel : mycommunity@mysudbury.ca
Web : www.ouisudbury.ca

ouisudbury.ca

Ville du Grand Sudbury
C.P. 5000, succursale A
200, rue Brady
Sudbury, ON P3A 5P3
Téléphone : (705) 675-3894
Télécopieur : (705) 671-6767
Courriel : info@ouisudbury.ca
Web : www.ouisudbury.ca

Table des matières

1.0	Profil communautaire.....	1
1.1	Centres de services aux citoyens.....	2
1.2	Réseaux d'action communautaire	3
1.3	Une communauté diverse	4
2.0	Notre économie	4
2.1	Profil du marché	4
2.2	Main-d'œuvre et emploi.....	5
2.3	Innovation et recherche.....	6
2.3.1	Recherche en astrophysique	6
2.3.2	Restauration environnementale.....	6
2.3.3	Soins de santé :	7
2.3.4	Secteur des technologies minières :.....	8
2.3.5	Développement de produits.....	8
3.0	Vivre à Sudbury	9
3.1	Conditions de logements.....	10
3.1.1	Logement.....	10
3.1.2	Dépenses moyennes des ménages	10
3.1.3	Coûts moyens des habitations.....	10
3.2	Posséder une résidence.....	11
3.3	Avant d'acheter	11
3.4	Louer	12
3.4.1	Ménages locataires.....	12
3.5	La santé.....	12
3.5.1	Services de santé principaux.....	13
3.6	Sports et loisirs.....	14
3.7	Services gouvernementaux.....	15
3.8	Liste de vérification pour déménager à la ville du Grand Sudbury.....	16
3.9	Lieux de culte	18
3.10	Transport.....	20
3.10.1	Codes de la route :	22
4.0	Éducation	23
4.1	Préscolaire et garderies	23
4.2	Programmes préscolaires et services de garde Grand Sudbury.....	24

4.3	Système scolaire public de l'Ontario	26
4.3.1	Conseils scolaires publics.....	277
4.3.2	Conseils scolaires catholiques.....	27
4.4	Écoles privées	27
4.5	Enseignement postsecondaire	28
4.6	Collèges d'enseignement professionnel privé.....	29
4.7	Cours de langue	311
5.0	Travailler dans la ville du Grand Sudbury.....	32
5.1	Bureaux de placement	33
5.2	Travailler dans le domaine de votre métier ou de votre profession.....	34
6.0	Les affaires.....	35
6.1	Renseignements bancaires.....	36
6.2	Monnaie canadienne	376
6.3	Les banques du Canada	376
6.4	Bibliothèques.....	38
7.0	Autres services.....	39

Le Grand Sudbury : une collectivité accueillante

Bienvenue dans la ville du Grand Sudbury! Que vous y habitez déjà ou que vous songiez à y déménager, mysudbury.ca/immigration vous guidera vers tous les renseignements qu'il vous faut pour mettre de l'ordre dans vos affaires quand vous déciderez d'élire domicile dans le Grand Sudbury.

1.0 Profil communautaire

La nouvelle Ville du Grand Sudbury est née le 1^{er} janvier 2001, selon les recommandations présentées dans le Rapport du conseiller spécial sur la réforme du gouvernement local (novembre 1999). La nouvelle ville est issue de la fusion des villes qui formaient l'ancienne Municipalité régionale (Sudbury, Capreol, Nickel Centre, Onaping Falls, Rayside-Balfour, Valley East et Walden) et de nombreux cantons non érigés en municipalité (Fraleck, Parkin, Aylmer, Mackelcan, Rathbun, Scadding, Dryden, Cleland and Dill).

La ville du Grand Sudbury est située à 390 kilomètres au nord de Toronto et à 483 kilomètres à l'ouest d'Ottawa. La superficie de notre ville est l'une des plus étendue au Canada. Elle renferme de grands espaces inhabités, des lacs cristallins, des forêts et des boisés, des parcs et des installations récréatives. De plus, elle offre de nombreuses occasions d'affaires dans le secteur immobilier. La faible densité de la population (46,3 personnes par kilomètre carré) permet de profiter d'un mode de vie nordique et d'une superbe qualité de vie comme l'on ne trouve nulle part ailleurs.

La période d'hiver est généralement froide avec des températures moyennes de -13 °C en janvier. En été, le temps est habituellement chaud avec des températures moyennes de 18 °C. Que ce soit au printemps, en été, en automne ou en hiver, les habitants de Sudbury ont la possibilité de participer à un vaste éventail de festivals, d'événements et d'activités récréatives. Notre ville compte 330 lacs à l'intérieur de ses frontières. Avec une superficie de 13 257 hectares, le lac Wahnapiatae est le plus grand lac au monde à se trouver totalement à l'intérieur des limites d'une ville. Le noyau urbain du Grand Sudbury possède aussi un bon nombre de lacs qui représentent un attrait naturel de grande valeur. Situé au cœur de la ville, le lac Ramsey offre des points d'accès public à quelques minutes à pied seulement du centre-ville.

Le Conseil municipal du Grand Sudbury est formé du maire et de douze conseillers élus par les citoyens tous les quatre ans. En tant qu'organisme administratif et législatif principal de la Ville, le Conseil a le mandat de prendre des décisions importantes au sujet des politiques et des programmes municipaux. Le maire est élu par tous les résidents. La ville est divisée en douze quartiers et un conseiller est élu dans chaque quartier.

Quartier 1 – Secteur Ouest, Gatchell, Copper Park, Robinson, Moonglo

Quartier 2 - Walden, Copper Cliff

Quartier 3 - Chelmsford, Onaping Falls

Quartier 4 - Azilda, Elm Ouest, Donovan

Quartier 5 - Val Caron, Blezard Valley, Cambrian Heights, McCrea Heights

Quartier 6 - Val Thérèse, Hanmer

Quartier 7 - Garson, Falconbridge, Capreol, Skead

Quartier 8 - Nouveau Sudbury (à l'est du chemin Barrydowne)

Quartier 9 - Coniston, Wahnapiatae, Wanup, Secteur Sud (canton de Broder)

Quartier 10 - Lockerby, Lo-Ellen, Secteur de l'université, Kingsmount, Parc Bell, Centre-ville (au sud de la rue Elm)

Quartier 11 - Minnow Lake, Nouveau Sudbury (à l'ouest du chemin Barrydowne, au sud du boulevard Lasalle)

Quartier 12 - Moulin à fleur, Centre-ville (au nord de la rue Elm), Nouveau Sudbury (à l'est de la rue Rideau, à l'ouest du chemin Barrydowne et au nord du boulevard Lasalle)

Mairesse et Conseil

Marianne Matichuk Mairesse (705) 674-4455, poste 2514 mayor@greatersudbury.ca	Joe Cimino Conseiller Quartier 1 (705) 522-0404 joe.cimino@greatersudbury.ca	Jacques Barbeau Conseiller Quartier 2 (705) 692-5966 jacques.barbeau@greatersudbury.ca
Claude Berthiaume Conseiller Quartier 3 (705) 855-9433 claude.berthiaume@greatersudbury.ca	Evelyn Dutrisac Conseillère Quartier 4 (705) 855-3929 evelyn.dutrisac@greatersudbury.ca	Ron Dupuis Conseiller Quartier 5 (705) 897-6410 ron.dupuis@greatersudbury.ca
André Rivest Conseiller Quartier 6 (705) 969-1597 andre.rivest@greatersudbury.ca	Dave Kilgour Conseiller Quartier 7 (705) 665-6594 dave.kilgour@greatersudbury.ca	Fabio Belli Conseiller Quartier 8 (705) 586-3634 Fabio.belli@greatersudbury.ca
Doug Craig Conseiller Quartier 9 (705) 523-1987 doug.craig@greatersudbury.ca	Francis Caldarelli Conseillère Quartier 10 (705) 671-2224 frances.caldarelli@greatersudbury.ca	Terry Kett Conseiller Quartier 11 (705) 566-3755 terry.kett@greatersudbury.ca
Jocelyne Landry-Altman Conseillère Quartier 12 (705) 674-1212 jocelyne.landry-altman@greatersudbury.ca		

1.1 Centres de services aux citoyens

Le Grand Sudbury compte sept centres de services aux citoyens. Chacun offre divers services municipaux, par exemple :

- patinoires intérieures
- laissez-passer d'autobus
- permis d'exploitation de commerce
- lots de cimetière
- immatriculation de chiens et de chats
- pavillons
- renseignements généraux
- salles
- programmes de loisirs
- permis de loterie
- licences de mariage
- salles de réunion
- contraventions de stationnement
- impôt foncier

Centre de service aux citoyens de Capreol 9, rue Morin Capreol, ON P0M 1H0 (705) 858-1622	Centre de service aux citoyens de Chelmsford 3502, rue Errington Chelmsford, ON P0M 1L0 (705) 855-9333
Centre de service aux citoyens de Dowling 79, rue Main	Centre de service aux citoyens de Garson 214, rue Orell

Dowling, ON P0M 1R0 (705) 855-9028	Garson, ON P3L 1V2 (705) 693-2729
Centre de service aux citoyens de Lively 15, promenade Kin, unité A Lively, ON P3Y 1M9 (705) 692-4749	Centre de service aux citoyens – Place Tom Davies 200, rue Brady Sudbury, ON P3A 5P3 (705) 674-2489
Centre de service aux citoyens de Valley East 4100, promenade Elmview Hanmer, ON P3P 1J7 (705) 969-5565	

1.2 Réseaux d'action communautaire

Les Réseaux d'action communautaire (RAC) rassemblent les gens pour former une communauté en santé. Ces communautés sont fortes et dynamiques. Elles sont issues des efforts de collaboration de citoyens qui se soucient du lieu où ils habitent et désirent le meilleur voisinage possible. Les RAC fournissent les ressources pour y arriver. Veuillez communiquer avec les bénévoles communautaires pour en savoir plus long. Des réseaux d'action communautaires ont été créés dans les secteurs suivants :

Azilda Jon Bisson (705) 919-3162 http://www.azilda.ca	Capreol Randy Crisp (705) 858-2022 http://www.capreolonline.com/CCAN/Home.html
Chelmsford Roger Spencer (705) 855-0861	Coniston Jimmy Sartor (705) 694-3337 http://www.myconiston.ca
Copper Cliff Joanne Renzoni (705) 682-0307 Mimi Wiseman (705) 682-0641, poste 229 http://www.coppercliffcan.ca	Donovan/Elm Ouest Lori Wall (705) 673-9015 http://www.mysudbury.ca/dewcan
Garson/Falconbridge Jon Charlebois (705) 561-0745 http://www.mysudbury.ca/gfcan	Minnow Lake John Lindsay (705) 525-7526 http://www.minnowlake.ca
Onaping Falls Scott Sagle (705) 966-3220 Michael Armstrong (705) 966-2767 http://www.mysudbury.ca/ofcan	Secteur Sud Jim Bruni (705)-523-7481 http://www.mysudbury.ca/southendcan
Valley East Denis St. Pierre (705) 969-6057, poste 204 http://www.mysudbury.ca/vecan	Walden Karen Tait-Peacock (705) 692-4469 Neeltje Van Roon (705) 866-0048 http://www.walden-can.com
Quartier 1 Tom Murphy (705) 677-0275 http://ward1can.webs.com	Quartier 12 (chapitre du Nouveau-Sudbury) Arthemise Camirand-Peterson (705) 524-9436 Cecile Kingsbury (705) 524-8344 http://www.mysudbury.ca/nscan

Quartier 12 (chapitre du centre-ville) Richard Munn (705) 585-0449	Quartier 12 (chapitre du Moulin à fleur) Paul Phillippe (705) 675-6727
---	---

Pour plus de renseignements sur la création d'un réseau d'action communautaire dans votre secteur, veuillez communiquer avec la Ville du Grand Sudbury au 3-1-1.

1.3 Une communauté diverse

Depuis que les premiers colons se sont installés ici, les bases de notre collectivité ont été établies par des personnes et des groupes venus de différents horizons. L'influence de différentes valeurs culturelles, ethniques et pédagogiques, notamment, a joué un grand rôle dans la formation et l'expansion de toute la communauté du Grand Sudbury.

Le 4 juillet 2005, le conseil municipal du Grand Sudbury a adopté à l'unanimité le Plan sur la diversité. Ce dernier constitue une partie essentielle du projet *Vive la diversité chez nous!* dont le but est d'encourager les initiatives communautaires qui embrassent la diversité et visent en fin de compte à créer un milieu où tous les citoyens, en particulier les Autochtones, les Francophones, les immigrants et les groupes multiculturels, disposent d'une structure de services efficaces pour répondre à leurs besoins.

Chaque année, les citoyens célèbrent la diversité par différents événements, festivals, foires, activités et autres initiatives qui démontrent notre communauté comme un lieu inclusif, dynamique et animé par notre meilleur atout : nos citoyens!

	Grand Sudbury RMR		Ontario	
	Total	% du total	Total	% du total
Total de la population des minorités visibles – données-échantillon 20 %	155,995	-	12,028,895	-
Chinois	620	0.4 %	576,980	4.8 %
Sud-asiatique	575	0.4 %	794,170	6.9 %
Noir	1,100	0.1 %	473,760	3.9 %
Philippin	150	0.1 %	203,220	1.7 %
Latino- Américain	185	0.1 %	147,135	1.2 %
Asiatique du Sud-Est	140	0.1 %	110,045	0.9 %
Arabe	120	0.1 %	111,405	0.9 %
Asiatique occidentale	55	1.0 %	96,620	0.8 %
Coréen	70	0.0 %	69,540	0.6 %
Japonais	65	0.0 %	28,080	0.2 %
Minorité visible, n.i.a.	60	0.0 %	56,845	0.5 %
Minorité visible multiple	145	0.1 %	77,405	0.6 %
Population totale de minorité visible	3,285	2.1 %	2,745,205	22.8 %
Tous autres	152,710	97.9 %	9,283,690	77.2 %

Source : Statistique Canada : Recensement du Canada de 2006

2.0 Notre économie

Depuis la découverte de riches gisements de minéraux à la fin du XIX^e siècle, l'économie de la région du Grand Sudbury a suivi de près l'alternance de forte expansion et de récession qu'a connue l'industrie minière. Mais, au fil des ans, notre économie s'est nettement diversifiée et représente maintenant une plaque tournante de services pour le Nord-Est de l'Ontario. Nous avons démontré que notre région était un chef de file et un centre d'excellence dans les secteurs de l'exploitation minière, des soins de santé, du tourisme, de la technologie, du commerce de détail, de l'éducation et du gouvernement.

2.1 Profil du marché

Le Grand Sudbury est la destination régionale de magasinage puisqu'elle dessert tout le Nord-Est ontarien. Quelque 300 000 personnes habitent dans un rayon de 160 km (100 milles) du Grand Sudbury

selon le recensement de 2001. La situation de la ville à ce titre a été renforcée par la diversification du milieu du commerce de détail qui se poursuit, notamment avec l'ouverture du Marché des fermiers au centre-ville et l'expansion du secteur des magasins-entrepôts.

Le pouvoir d'achat du Grand Sudbury se compare avantageusement à celui d'autres villes si l'on tient compte des ventes au détail par personne et du revenu par personne. À l'échelle nationale, la région métropolitaine de recensement de Grand Sudbury se classe au deuxième rang de 34 marchés urbains canadiens comptant une population de plus de 100 000 personnes selon les ventes au détail par personne. Si l'on compare le revenu par personne des villes, on se rend compte que le marché local se situe au vingt-troisième rang de 34 centres urbains. Selon les estimations, la valeur totale des ventes au détail en 2005 s'élevait à plus de 2 443 millions de dollars, faisant du Grand Sudbury le plus important centre pour le commerce de détail dans le Nord-Est ontarien (Source : Faits saillants du Grand Sudbury).

2.2 Main-d'œuvre et emploi

En comparant les données actuelles avec celles de l'Ontario en 2001, on constate que la main-d'œuvre s'est nettement diversifiée au cours des trois dernières décennies. Le secteur des services, qu'il s'agisse du commerce de détail ou des services destinés aux producteurs, emploie maintenant plus de 80 % de la population active du Grand Sudbury, comparativement à 20 % pour le secteur de la production de biens. Les soins de santé, les services éducatifs et l'administration publique jouent tous un rôle important à l'échelle locale, ce qui témoigne de la place qu'occupe le Grand Sudbury à titre de centre de services du Nord-Est ontarien; cela montre bien le développement continu de nos infrastructures en matière d'éducation et de soins de santé.

En 1971, Inco et Falconbridge dominaient l'économie locale en employant plus de 25 000 personnes. Au cours des trois décennies suivantes, de nouvelles technologies minières ont contribué à l'accroissement de la productivité et à la réduction du nombre total d'emplois dans le secteur. Malgré le déclin du nombre d'emplois dans ce secteur, la demande de produits, de services et d'innovations technologiques dans le secteur minéral a alimenté la croissance d'une importante grappe de services miniers.

L'exploitation minière demeure une partie importante de l'économie du Grand Sudbury. Récemment, le Grand Sudbury a attiré l'attention des marchés internationaux en raison de la prise de contrôle de Falconbridge et d'INCO. Falconbridge est devenue une division du nickel (appelée Xstrata Nickel) de la société suisse Xstrata et INCO a été achetée par CVRD, du Brésil. Ces prises de contrôle indiquent ce que bien des gens décrivent comme une « nouvelle ère dans l'exploitation minière ».

Avec l'augmentation dans le prix des gemmes, Crossworks Manufacturing a construit une nouvelle usine de taillage et de polissage des diamants. Cinquante nouveaux emplois ont été créés dans le secteur de la taille des pierres brutes produites par la mine Victor de De Beers Canada. Crossworks Manufacturing est attendu à polir et tailler 10 %, ou l'équivalent de 25 millions de dollars de diamant chaque année.

Les statistiques du recensement du Canada de 2006 démontrent que le salaire médian du Grand Sudbury pour les employés à plein temps était de 45 112 \$ en 2005. Au total, 7 791 entreprises emploient 43 670 personnes à plein temps dans une variété de secteurs, par exemple le minage, la santé, tous les niveaux du gouvernement, l'éducation, le commerce, la fabrication, les loisirs, les services d'alimentation, la construction, et les services financiers. Les employeurs principaux du Grand Sudbury (200 employés et plus) incluent Vale Inco, Xstrata Nickel, les services de taxes de l'Agence du revenu du Canada, la Société canadienne du sang, l'Hôpital régional de Sudbury Regional Hospital (HRSRH), Science Nord, et la Ville du Grand Sudbury, pour en nommer quelques-uns.

École d'architecture proposée

La Ville du Grand Sudbury a proposé une École d'architecture du Nord de l'Ontario dans le Nord. Si le projet est approuvée, l'école accueillera plus de 400 élèves qui influenceront l'économie de manière positive. On prévoit que l'école inscrira sa première classe en septembre de 2016.

2.3 Innovation et recherche

Le Grand Sudbury est devenu un centre d'innovation et de recherche appliquée dans un bon nombre de domaines, y compris la technologie minière, la restauration environnementale, le développement de produits spécialisés, les soins de santé et l'astrophysique. Puisque Sudbury est l'un des plus importants centres miniers au monde, son expertise dans les secteurs minéraux a permis de créer un secteur dynamique des technologies minières. Les connaissances et l'expérience acquises dans le cadre de nombreux programmes de restauration environnementale ont contribué grandement aux sciences de l'environnement. Nos établissements d'enseignement postsecondaire, l'Université Laurentienne, le Cambrian College et le Collège Boréal, œuvrent activement dans ces domaines dans le cadre de partenariats innovateurs et de projets communautaires. Ces activités de restauration environnementale ont été couronnées de succès. En outre, la ville a également acquis une renommée mondiale puisque s'y trouve l'Observatoire de neutrinos de Sudbury, un lieu de recherche souterrain qui permet de mener des études scientifiques inestimables des neutrinos et de la nature de la matière sombre.

2.3.1 Recherche en astrophysique

SNOLAB – L'Observatoire de Neutrinos de Sudbury

Mine Creighton no 9 de Vale INCO
C.P. 159
Lively, ON P3Y 1M3
(705) 692-7000
snoinfo@neutrino.phys.laurentian.ca
<http://www.snolab.ca>

2.3.2 Restauration environnementale

Programme de réhabilitation des sols

Programme de réhabilitation des sols reconnu mondialement qui a planté huit millions de semis d'arbres et remis en état plus de 3 300 hectares de terrain. Un projet communautaire complet recensé dans le livre intitulé *Un paysage en renaissance*. Les partenaires incluent la Ville du Grand Sudbury, les gouvernements fédéral et provincial, l'Université Laurentienne et de nombreux partenaires des secteurs public et privé.

Programme de réhabilitation des sols

Ville du Grand Sudbury
C. P. 5000, succursale A
200, rue Brady
Sudbury (Ontario) P3A 5P3
(705) 671-2489, poste 4297
Stephen.monet@greatersudbury.ca

Unité conjointe d'écologie de l'eau douce

Recherche en écologie de rétablissement, en sciences de l'environnement et en gestion des ressources aquatiques. Reconnue pour son travail portant sur les lacs canadiens touchés par les pluies acides. Les partenaires incluent le Département de biologie de l'Université Laurentienne, le gouvernement provincial (ministère des Richesses naturelles, ministère de l'Environnement, ministère du Développement du Nord, des Mines et des Forêts), le gouvernement fédéral (Environnement Canada, MP, FedNor), la Ville du Grand Sudbury, Vale INCO et Xstrata Nickel.

Unité conjointe d'écologie de l'eau douce

Département de biologie
Université Laurentienne
935, chemin du lac Ramsey
Sudbury, ON P3E 2C6

(705) 671-3861
korman@laurentian.ca
<http://coopunit.laurentian.ca>

Programme de surveillance de la qualité des eaux lacustres

Projet communautaire pour mettre sur pied un programme de surveillance fondé sur une administration locale. Testage continu de la qualité des eaux lacustres et autres programmes de sensibilisation du public. Les partenaires incluent la Ville du Grand Sudbury, l'Université Laurentienne.

Programme de surveillance de la qualité des eaux lacustres

Services de planification
Ville du Grand Sudbury
C.P. 5000, succursale A
200, rue Brady
Sudbury, ON P3A 5P3
(705) 671-2489, poste 4604
erin.calder@greatersudbury.ca

2.3.3 Soins de santé :

Hôpital régional de Sudbury Regional Hospital, Programme régional de cancérologie (PRC)

Centre régional de cancérologie, faisant la mise au point et l'évaluation de nouvelles méthodes de traitement, l'étude poussée de la biologie moléculaire, l'immunologie, la dosimétrie des rayonnements, la recherche sur les soins de soutien, le comportement, les sciences infirmières et l'épidémiologie, l'accent sur la recherche. Un pionnier des transplantations de cellules souches.

41, chemin du lac Ramsey
Sudbury, ON P3E 5J1
(705) 522-6237
information@hrsrb.on.ca
<http://www.neorcc.on.ca>

École de médecine du Nord de l'Ontario (EMNO)

Une nouvelle école de médecine desservant tout le Nord de l'Ontario. Une collaboration entre l'Université Laurentienne à Sudbury, et l'Université Lakehead à Thunder Bay. Recherches effectuées : biomédicales, cliniques, santé publique, santé de la population, épidémiologies, psychologie, sciences sociales et services de santé.

EMNO – Campus Est

935, chemin du lac Ramsey
Sudbury, ON P3E 2C6
(705) 675-4883
research@normed.ca
<http://www.normed.ca>

Centre de recherche en santé dans les milieux ruraux et le Nord (CRSRN)

Recherche multidisciplinaire sur les questions de santé touchant les communautés rurales et le Nord.

Centre de recherche en santé dans les milieux ruraux et le Nord

Université Laurentienne
935, chemin du lac Ramsey
Sudbury, ON P3E 2C6
(705) 675-1151, poste 4357
cranhr@laurentian.ca
<http://www.cranhr.ca>

2.3.4 Secteur des technologies minières :

Centre d'excellence en innovation minière (CEIM)

Le Centre d'excellence en innovation minière (CEIM) est une nouvelle entité de recherche du secteur minéral du Nord de l'Ontario, que dirigent conjointement l'industrie et l'Université Laurentienne. Les cinq domaines clés de recherche au CEIM sont l'exploration, l'automatisation et la télérobotique, le génie des procédés opérationnels miniers intégrés, l'exploitation souterraine à grande profondeur, l'environnement et la remise en état.

CEIM

935, chemin du lac Ramsey
Centre Willet Green Miller
Sudbury, ON P3E 2C6
(705) 675-1151, poste 2366
info@miningexcellence.ca
<http://www.miningexcellence.ca>

Société de recherche appliquée en innovation minière et de réhabilitation (MIRARCO)

MIRARCO se compose de plusieurs centres de recherche appliquée axés sur l'industrie minière. Il se spécialise dans la surveillance environnementale et la gestion des écosystèmes, la géomécanique et la conception de mine, l'exploration minière et l'extraction du minerai.

MIRARCO

Université Laurentienne
Parc de recherche appliquée
Centre Willet Green Miller
935, chemin du lac Ramsey
Sudbury, ON P3E 2C6
(705) 675-1151, poste 5075
mirarco@mirarco.org
<http://www.mirarco.org>

Le Centre de recherche en exploration minérale (CREM)

Le Centre de recherche en exploration minérale (CREM) est un établissement semi-autonome affilié au Département des sciences de la Terre de l'Université Laurentienne. Le CREM cherche à promouvoir, par la collaboration (université, gouvernement et industrie), des recherches sur les gisements de minéraux et la géologie précambrienne, faire comprendre à fond les gisements de minéraux et leurs milieux géologiques, aider l'industrie canadienne des minéraux à découvrir des gisements, et former des géologues aux techniques de recherche en exploration minérale. Les partenaires de recherche incluent : la Section ontarienne des laboratoires géoscientifiques, la Commission géologique de l'Ontario, la Commission géologique du Canada, de grandes et petites entreprises minières de partout dans le monde, des chercheurs universitaires, de commissions géologiques et de gouvernements de partout dans le monde.

CREM

Université Laurentienne
Département des sciences de la terre
Centre de recherche minier et minéral Willet Green Miller
933, chemin du lac Ramsey
Sudbury, ON P3E 6B5
(705) 675-1151, poste 2366
merc@laurentian.ca
<http://www.merc.laurentian.ca>

2.3.5 Développement de produits

Northern Centre for Advanced Technology Inc. (NORCAT)

Société à but non lucratif formée en partenariat avec le Cambrian College et le secteur privé. Centre de développement technologique offrant la mise au point de prototypes et de processus, la mise au point de plus de 63 prototypes pour les industries des mines et de la construction. Offre aussi des programmes de formation spécialisés.

NORCAT

1545, promenade Maley
Sudbury, ON P3A 4R7
(705) 521-8324
<http://www.norcat.org>

Entreprises Science Nord

Centre scientifique interactif, Science Nord produit des théâtres d'objets, des spectacles avec effets spéciaux et des attractions multimédias, et fournit aussi l'expertise-conseil et la conception d'expositions, des stratégies de planification à court terme et à long terme, des plans de communication et d'aménagement d'expositions. Réalise aussi des films grand format pour salles adaptées.

Entreprises Science Nord

100, chemin du lac Ramsey
Sudbury, ON P3E 5S9
(705) 522-3701, poste 219
labine@sciencenorth.ca
<http://snenterprises.com>

3.0 Vivre à Sudbury

Entourée par la forêt boréale, la ville compte 330 lacs d'eau douce sur son territoire, soit plus que toute autre municipalité au Canada. Elle englobe aussi des forêts et des régions boisées vierges, et de nombreux parcs provinciaux se trouvent à courte distance de voiture. Sudbury fait aussi partie du bassin de Sudbury et renferme de riches gisements de cuivre et de nickel ainsi que d'autres métaux comme le cobalt, le platine, l'or et l'argent. Étant donné son degré élevé d'activité dans les secteurs des mines, de l'économie et de l'innovation, la ville du Grand Sudbury est un excellent endroit où vivre, travailler, étudier, mais aussi élever une famille.

Un bon nombre de prestataires de services offrent des programmes qui visent à aider les nouveaux arrivants à s'établir et à s'adapter à leur nouveau domicile.

YMCA Employment Services, Services pour les nouveaux arrivants

10, rue Elm, bureau 112
Sudbury, ON P3C 5N3
(705) 674-2324
http://www.sudbury.ymca.ca/employment_services/index.php
Langues offertes : français, anglais

Contact Interculturel Francophone de Sudbury (CIFS)

40, rue Elm, bureau 219
Sudbury, ON P3E 5N3
(705) 670-8105
cifs@cifs.ca
<http://www.cifs.ca>
Langues offertes : français, anglais

Citoyenneté et Immigration Canada (CIC – Programme du multiculturalisme)

40, rue Elm, bureau 281
Sudbury, ON P3E 1S8

1-888-776-8584
 ONT-Multi@cic.gc.ca
 Langues offertes : anglais, français

De plus, l'Association multiculturelle et folklorique de Sudbury peut aussi vous mettre en rapport avec des groupes culturels dans la ville du Grand Sudbury.

L'Association multiculturelle et folklorique de Sudbury

196, rue Van Horne
 Sudbury, ON P3E 1E5
 (705) 674-0795
<http://www.sudburymulticultural.org>
 Langues offertes : anglais, français

3.1 Conditions de logements

Que vous prévoyiez louer ou acheter une maison dans la ville du Grand Sudbury, les possibilités de logement sont nombreuses et il y en a pour tous les budgets et modes de vie.

D'après les prévisions de 2007 publiées dans le numéro 2007 de FP markets, Canadian Demographics, le nombre de logements, les dépenses moyennes des ménages et les coûts moyens du logement s'établissent comme suit :

3.1.1 Logement

	Grand Sudbury (ville) RMR du Grand Sudbury
Habitations privées occupées	67 798
Possédées	44 575
Louées	23 223
Population dans les ménages privés	159 027
Nombre de personnes par ménage	2,3

3.1.2 Dépenses moyennes des ménages

	Canada	Ontario	Grand Sudbury (ville) RMR du Grand Sudbury
Nourriture	7 718 \$	7 936 \$	6 877 \$
Logement	12 914 \$	14 486 \$	11 537 \$
Habillement	2 877 \$	3 145 \$	2 592 \$
Transport	9 085 \$	9 801 \$	8 293 \$
Santé et soins personnels	2 848 \$	2 835 \$	2 506 \$
Loisirs, lecture et formation	5 587 \$	6 222 \$	5 180 \$
Taxes et valeurs mobilières	18 439 \$	20 181 \$	15 556 \$
Autre	9 557 \$	10 173 \$	9 093 \$
Total des dépenses	69 025 \$	74 779 \$	61,645 \$

3.1.3 Coûts moyens des habitations

C'est à Sudbury que les coûts moyens des maisons sont les moins élevés, comparativement à d'autres collectivités.

** Fondé sur les perspectives du marché du logement de la SCHL, édition nationale, deuxième trimestre de 2006

Communauté	2006	2005
Sudbury	141 161 \$	134 440 \$

Ottawa	257 500 \$	195 757 \$
Kingston	205 240 \$	195 757 \$
Toronto	356 000 \$	336 176 \$
Hamilton	246 000 \$	229 753 \$
London	187 500 \$	178 910 \$
St. Catharines-Niagara	190 000 \$	182 605 \$
Windsor	165 500 \$	163 000 \$

3.2 Posséder une résidence

Que vous recherchiez une résidence près des magasins, des cinémas et des épiceries, ou bien une résidence en campagne ou à côté d'un lac, de nombreuses possibilités s'offrent aux nouveaux propriétaires. Mais surtout, le prix moyen des habitations figure parmi les plus bas de la province!

L'**Ontario Real Estate Association** (<http://www.orea.com>) englobe 42 chambres immobilières et représente 45 000 courtiers et vendeurs.

La **Sudbury Real Estate Board** (<http://www.sudburyrealestateboard.on.ca>) compte de nombreux agents qualifiés qui vous permettront d'acheter votre première résidence, car ils peuvent vous fournir tous les détails importants concernant les changements apportés par l'État, les tendances du marché immobilier et les diverses difficultés touchant le secteur immobilier.

Sudbury Real Estate Board

190, rue Elm
Sudbury, ON P3C 1V3
(705) 673-3388

De plus, le **Service interagences** (<http://www.sia.ca/index.aspx>) permet aux futurs acheteurs de résidence de chercher des propriétés résidentielles, commerciales et internationales. Vous pouvez chercher par gamme de prix, type d'édifice, style, nombre d'étages et préférences de vue.

Société canadienne d'hypothèque et de logement

La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) (<http://www.cmhc-schl.gc.ca/fr/index.cfm>) est l'organisme national responsable de l'habitation au Canada. Constituée en société d'État en 1946 pour réagir à la pénurie de logements qui a suivi la guerre, elle est devenue depuis ce jour, une institution nationale d'importance. La SCHL est le premier fournisseur au Canada d'assurance prêt hypothécaire, de titres hypothécaires, de programmes, de politiques et de recherche en matière d'habitation.

SCHL Centre d'affaires de l'Ontario

100, avenue Sheppard Est, porte 300
Toronto, ON P2N 6Z1
1-866-389-3388

3.3 Avant d'acheter

Acheter une maison représentera peut-être le plus grand investissement que vous ferez dans votre vie. Posséder une résidence exige de consacrer du temps et des ressources financières; c'est aussi un investissement qui peut constituer une source de fierté pour vous et votre famille.

Les lois et les exigences concernant la propriété et l'accession à la propriété peuvent être différentes de celles qui sont en vigueur dans votre pays ou votre province d'origine. Il se peut aussi qu'un certain nombre de coûts imprévus soient associés à votre achat.

Les ressources qui suivent devraient vous aider à prendre une décision :

L'achat d'une maison étape par étape :

(<http://www.cmhc-schl.gc.ca/fr/co/aclo/acmaetet/index.cfm>)

Le guide complet et pratique de la Société canadienne d'hypothèque et de logement vous fournit tous les renseignements de base qu'il vous faudra tout au long du processus d'achat. Depuis les questions à poser à votre banque, votre avocat, votre agent ou votre vendeur jusqu'aux listes de contrôle et aux feuilles de travail, cette publication vous guidera tout au long du processus d'acquisition!

Le guide du logement au Canada pour le nouvel arrivant

([http://www.cmhc-schl.gc.ca/fr/co/aclo/upload/62059\(WEB\)F_LOW.pdf](http://www.cmhc-schl.gc.ca/fr/co/aclo/upload/62059(WEB)F_LOW.pdf))

Ce guide est destiné spécialement aux nouveaux arrivants. Il vous aidera à comprendre les nombreuses possibilités de logement qui s'offrent à vous, ainsi qu'à choisir la résidence qui conviendra le mieux à vous et à votre famille.

3.4 Louer

Louer une maison ou un appartement est, pour bien des particuliers et des familles, une solution pratique. Il peut donner la flexibilité de se déplacer plus facilement et, dans bien des cas, vous procurer plus de liberté financière en vous évitant d'engager des dépenses comme les réparations, l'entretien et les taxes foncières.

Si vous ne pouvez vous permettre d'acheter une résidence neuve, si vous épargnez en vue de le faire, si vous avez moins de sécurité d'emploi que vous le souhaiteriez, ou si vous préférez simplement le côté pratique de la location, cette section vous dirigera vers tous les renseignements qu'il vous faudra sur la location d'une habitation.

3.4.1 Ménages locataires

La **Société de logement du Grand Sudbury** (<http://www.sudburyhousing.org>) fournit des renseignements sur la manière de devenir locataire et sur les politiques et les procédures prévues dans les changements apportés à la politique de logement. Des renseignements sur les climatiseurs, les possibilités de paiement et les frais connexes sont également offerts.

Société de logement du Grand Sudbury

10, rue Elm, 4e étage

C.P. 430

Sudbury, ON P3E 4P6

(705) 674-8323

info@sudburyhousing.org

La **Commission de la location immobilière** (<http://www.ltb.gov.on.ca/fr/index.html>) fournit des renseignements utiles aux locataires, comme quoi faire si votre locateur vous a imposé un loyer illégal, a pénétré illégalement dans votre appartement, a changé les serrures sans fournir de clés de remplacement, ou a mal entretenu ou réparé le complexe résidentiel.

La **Loi sur la location à usage d'habitation** (<http://www.mah.gov.on.ca/Page2243.aspx>) protège à la fois les clients et les locateurs et fournit des directives sur les augmentations de loyer et des renseignements sur les choix possibles quant à la maintenance des logements, les rabais de loyer et les droits d'un locateur concernant les dommages excessifs ou volontaires causés à un logement.

Pour plus d'information, veuillez visiter le site du **ministère des Affaires municipales et du Logement** (<http://www.mah.gov.on.ca/Page2108.aspx>).

3.5 La santé

La Ville du Grand Sudbury est devenue une ressource régionale et un centre d'orientation pour les résidents du Nord-Est de l'Ontario. En plus de fournir des soins hospitaliers de qualité aux patients de toute la région, elle a lancé un certain nombre d'initiatives qui démontrent son engagement envers la santé de la population. Comme la santé d'une population est influencée par des facteurs économiques et sociaux et en touche d'autres, notre engagement envers les programmes de recherche et de santé contribue à la réussite globale et au bien-être de notre collectivité.

Information de la santé

Comment puis-je obtenir l'assurance-santé?

Tous les résidents de la province d'Ontario doivent avoir une carte Santé pour prouver qu'ils sont admissibles aux services de soins de santé payés par **l'Assurance-santé de l'Ontario** (<http://www.health.gov.on.ca/fr/public/programs/ohip/>). Pour être admissibles, les nouveaux arrivants doivent être citoyens canadiens ou avoir le statut d'immigrant, résider en permanence en Ontario et y avoir élu domicile, et être physiquement présents en Ontario 153 jours par période de 12 mois.

Comment puis-je obtenir une carte Santé?

La carte Santé peut s'obtenir en se rendant à un bureau de l'Assurance-santé, en remplissant un formulaire d'inscription et en fournissant les documents requis. Veuillez visiter le site du **ministère de la Santé des Soins de longue durée** (<http://www.health.gov.on.ca/fr/public/>) pour en savoir plus.

Point de service Sudbury

199, rue Larch, bureau 300
Sudbury, ON P3A 5P3
1-888-376-5197

J'ai besoin de l'Assurance-santé tout de suite. Que dois-je faire?

Les personnes qui ne sont pas encore couvertes par l'Assurance-santé de l'Ontario (http://www.etablissement.org/sys/faqs_detail.asp?faq_id=4000785) peuvent obtenir la couverture d'assurance-maladie du **Programme fédéral de santé intérimaire**.

Maintenant que j'ai l'assurance-santé, comment puis-je trouver un médecin?

Le **College of Physicians and Surgeons of Ontario** peut vous aider à trouver un médecin, un médecin de famille ou un spécialiste.

College of Physicians and Surgeons of Ontario

80, rue College
Toronto, ON M5G 2E2
1-888-268-7096, poste 603

3.5.1 Services de santé principaux

After-Hours Medical Walk-In Clinic 1122, boulevard Lasalle Sudbury, ON (705) 566-3366	Brady After Hours Clinic 353, allée Riverside Sudbury, ON (705) 688-8833
Bancroft After Hours Medical Walk-in Clinic 1485, allée Bancroft Sudbury, ON (705) 524-7954	Centre de santé communautaire de Sudbury 19, chemin Froot Sudbury, ON P3C 4Y9 (705) 670-2274 http://www.cscsudbury.on.ca Langue offerte : français
Centre de santé communautaire de Sudbury – Site de Chelmsford 26, rue Main Est Chelmsford, ON (705) 855-1513	Centre de santé communautaire de Sudbury – Clinique du coin 344 rue Elgin, 2e étage Sudbury, ON (705) 673-3721 Languages Served: French

<p>Centre de santé communautaire de Sudbury – Site de Hanmer 4446-5, rue Dennie Hanmer, ON (705) 969-5560</p>	<p>Four Corners Walk-In Medical Clinic 2009, chemin du lac Long Sudbury, ON (705) 522-3380</p>
<p>Sudbury & District Health Unit / Service de santé publique de Sudbury et du district 1300, rue Paris Sudbury, ON P3E 3A3 (705) 522-9200 http://www.sdhu.com Langues offertes : anglais, français</p>	<p>Hôpital régional de Sudbury Regional Hospital 41, chemin du lac Ramsey Sudbury, ON P3E 5J1 (705) 523-7100 http://www.hrsrh.on.ca Langues offertes : anglais, français</p>
<p>Garson Walk-in Clinic 3098, route Falconbridge Garson, ON (705) 693-2666</p>	<p>Lasalle All-Day Walk-in Clinic 1813, boulevard Lasalle Sudbury, ON (705) 560-9422</p>
<p>Northwood Medical Clinic Walk-in Clinic 1280, boulevard Lasalle, bureau 102 Sudbury, ON (705) 560-2227</p>	<p>Northwood Val Est Medical Clinic 3140-8, route 69 Nord Val Caron, ON (705) 897-7464</p>
<p>Notre Dame Medical Walk-in Clinic 430, avenue Notre-Dame Sudbury, ON (705) 671-9797</p>	<p>Les cliniques d’infirmières praticiennes de Sudbury – site Sudbury 359, allée Riverside Sudbury, ON (705) 671-1661</p>
<p>Les cliniques d’infirmières praticiennes de Sudbury – site Lively 623, rue Main Lively, ON (705) 692-1667</p>	<p>Telehealth Ontario 1-866-797-0000 Langues offertes : anglais, français</p>

3.6 Sports et loisirs

La Ville du Grand Sudbury a plusieurs installations, programmes de conditionnement physique, d'arts et d'artisans, des sports, des cours par ordinateur, des associations sportives et des nouvelles sportives locales.

Rainbow Routes de l’arc-en-ciel est un organisme à but non lucratif qui fait en sorte que le Sentier transcanadien traverse la ville. Le sentier est destiné aux véhicules non motorisés et a pour but d’encourager les familles à passer du temps ensemble en pratiquant des activités estivales comme la randonnée pédestre de loisir ou la bicyclette d’agrément, et des activités hivernales comme la raquette et le ski de fond.

Rainbow Routes de l’arc-en-ciel

200, rue Brady
Sudbury, ON P3A 5P3
(705) 674-4455, poste 4603
<http://www.rainbowroutes.com>

Lacs d’eau douce – comme la ville compte plus de 330 lacs d’eau douce, ses habitants peuvent pratiquer la navigation de plaisance, la pêche, la motoneige et le ski de fond. Le Grand Sudbury est l’endroit idéal pour les mordus de plein air.

Parc Bell et promenade – situé au bord du lac Ramsey, le parc Bell est l'une des principales zones de baignade surveillées de la ville. La promenade va du parc Bell à Science Nord et offre une vue à couper le souffle sur le lac Ramsey et la faune locale.

Science Nord/Terre dynamique

Science Nord, ouvert en 1984, est un centre des sciences qui propose des expositions touche-à-tout et des démonstrations portant sur le polissage des roches, notamment, une galerie de papillons et des démonstrations d'animaux.

Science North / Science Nord

100, chemin du lac Ramsey
Sudbury, ON P3E 5S9
(705) 523-4629
<http://www.sciencenorth.ca>

Terre dynamique présente une nouvelle exposition sur les diamants et un spectacle qui raconte les événements qui se sont produits tout au long de l'histoire de la ville, et permet de visiter des galeries souterraines.

Terre dynamique

122, chemin Big Nickel
Sudbury, ON
(705) 523-4629
<http://terredynamique.ca>

Le Guide des loisirs du Grand Sudbury fournit des renseignements sur les personnes-ressources en matière communautaire, les camps, les programmes et les services pour les jeunes et les activités de loisir. Faites le 3-1-1 pour obtenir une copie du Guide ou parler à un représentant des services aux citoyens à propos des programmes de loisirs disponibles dans votre région, ou visitez www.ouisudbury.ca pour rechercher des sports et des associations récréatives.

3.7 Services gouvernementaux

Le Grand Sudbury compte de nombreux bureaux de tous les paliers de gouvernement qui offrent une foule de services aux citoyens. Étant donné que les divers services relèvent de différents paliers de gouvernement, vous devrez communiquer avec quelques bureaux afin d'obtenir les documents essentiels comme le permis de conduire, la carte d'assurance-maladie et la carte d'assurance sociale.

Certaines des principales responsabilités de chaque ordre de gouvernement :
Gouvernement du Canada (fédéral) :

- Citoyenneté
- Passeports
- Numéros d'assurance sociale
- Sécurité et défense nationales
- Banque du Canada (monnaie)
- Services postaux
- Commerce international
- Agence du revenu du Canada (régime fiscal)

Service Canada est le réseau de prestation de services à guichet unique du gouvernement du Canada. En partenariat avec d'autres ministères, organismes et paliers de gouvernement, il permet aux Canadiens d'avoir facilement accès à une foule de programmes et services en un seul et même endroit. Pour fournir un meilleur service à tous les Canadiens, Service Canada est accessible par services téléphoniques, par Internet, par courrier ou en personne.

Service Canada Sudbury

19, rue Lisgar
Sudbury, ON P3E 6L1

Gouvernement de l'Ontario (provincial) :

- Transports (délivrance des permis de conduire)
- Soins de santé
- Éducation

ServiceOntario vous offre maintenant un moyen facile d'accéder aux renseignements, aux services et aux ressources dont vous avez besoin, quand vous en avez besoin. Que vous projetiez vous marier, lancer une entreprise, ou que vous vouliez en savoir davantage sur votre milieu de travail, ou votre industrie, tout y est.

New Sudbury Centre 1349, boulevard Lasalle Sudbury, ON	Sudbury 40, rue Elm, unité 3 Sudbury, ON
Sudbury – BEI # 53 199, rue Larch, unité 301 Sudbury, ON	Centre régional des affaires 200, rue Brady Sudbury, ON
Chelmsford 4764, 4B, route régionale 15, unité 48 Chelmsford, ON	Garson 3024, route Falconbridge Garson, ON
Lively 130, route régionale 24 Lively, ON	Val Caron 2987, route 69 Nord, unité 4 Val Caron, ON

Ville du Grand Sudbury (municipal) :

- Bibliothèques
- Taxes foncières
- Transport en commun
- Services d'incendie
- Services de police
- Services médicaux d'urgence

Avoir accès aux services dans la Ville du Grand Sudbury, c'est facile! Voici quelques moyens pour y arriver :

- Visitez le site Web ([http:// www.greatersudbury.ca](http://www.greatersudbury.ca)) de la Ville
- Composez 3-1-1... le seul numéro vous avez besoin pour de l'information sur la Ville du Grand Sudbury! Comme partis de l'effort continu d'améliorer le service de client et d'amener l'Hôtel de Ville plus proche aux citoyens servis, les résidents peuvent maintenant prendre avantage d'un seul numéro pour de l'information sur n'importe quel service ou programme de la Ville du Grand Sudbury. Si vous appelez de l'extérieur de la région, vous pouvez facilement obtenir le même service de qualité supérieure en composant le 705.671.CITY (2489).
- Visitez l'un de nos centres de services aux citoyens inscrits à la page 2 de ce répertoire

3.8 Liste de vérification pour déménager à la ville du Grand Sudbury

Pour vous assurer d'être bien préparé à votre déménagement, séjour et premier mois dans la ville du Grand Sudbury, utilisez la liste de vérification suivante pour tracer vos tâches importantes. Le portail Nouveaux arrivants ouisudbury (<http://www.immigrationsudbury.ca>) est plein de liens et d'information utiles pour aider à cocher les tâches sur la liste.

Avant que vous arriviez :

- Assurez-vous d'avoir des documents de séjour valides, un visa d'immigrant canadien (<http://www.cic.gc.ca/francais/visiter/demande-comment.asp>) et confirmation de résidence permanente (<http://www.cic.gc.ca/francais/information/carte-rp/index.asp>) pour vous et chaque membre de votre famille. Laissez des photocopies à la maison pour que quelqu'un puisse vous les envoyer en cas de perte.
- Avant de quitter votre pays, visitez le site Web de Citoyenneté et Immigration Canada (<http://www.cic.gc.ca>) et consultez la liste de documents nécessaires pour le voyage.
- Visitez le site Web de Citoyenneté et Immigration Canada (<http://www.cic.gc.ca>) et consultez la liste des articles que vous ne pouvez pas apporter dans le pays.
- Il est conseillé d'avoir suffisamment d'argent pour couvrir les dépenses de séjour pendant au moins six mois. Cela inclut la nourriture, le loyer, etc.
- Apportez des vêtements appropriés pour tous temps : froid, frais, chaud et pluvieux.
- Réservez quelques nuits dans un hôtel ou motel (<http://www.mysudbury.ca/Tourism/WhereToStay>) avant que vous n'arriviez.
- Cherchez des possibilités d'emploi dans le Grand Sudbury et, si possible, obtenez des entrevues.
- Consultez le bureau d'orientation relatif à la reconnaissance des titres de compétences étrangers (<http://www.credentials.gc.ca>). Apportez toutes les attestations de formation scolaire et professionnelle.
- Apportez vos lettres justificatives, vos diplômes, vos licences, vos dossiers et vos lettres de recommandations, ainsi que leur traduction dans l'une des deux langues officielles : le français et l'anglais.
- Apprenez autant de français et d'anglais que possible. Concentrez-vous sur les points essentiels pour maintenant.
- Échangez un peu d'argent contre de la monnaie canadienne.
- Informez vos établissements financiers de votre intention d'utiliser vos cartes bancaires et vos cartes de crédit au Canada. De cette manière, ces établissements ne soupçonneront pas une utilisation frauduleuse de ces cartes.

Quand vous arrivez :

- Contactez les Services pour nouveaux arrivants du YMCA, 10, rue Elm, bureau 112, Sudbury, Ontario, P3C 5N3, (705) 674-2324 pour accéder aux services qui vous aideront à vous établir et à vous adapter à votre nouvelle vie dans le Grand Sudbury.
- Communiquez avec Contact interculturel francophone de Sudbury (<http://www.cifs.ca>), 40, rue Elm, suite 219, Sudbury, ON P3C 1S8, (705) 670-8105. Plusieurs groupes et organismes de la région de Sudbury sont prêts à vous aider à vous installer dans la ville du Grand Sudbury. Que vous ayez besoin d'aide pour vous retrouver dans la ville, pour mettre vos affaires en ordre ou simplement pour rencontrer des gens, il existe toujours un groupe qui pourra vous venir en aide!
- Contactez l'Association multiculturelle et folklorique de Sudbury (<http://www.sudburymulticultural.org>), 196, rue Van Horne, Sudbury, Ontario, P3E 1E5, 1-877-444-0414, pour des liens avec d'autres groupes culturels dans la ville du Grand Sudbury.
- Échangez votre argent contre de la monnaie canadienne dans un établissement financier (www.mysudbury.ca/Immigration/Information/Other/Banking.htm).
- Faites une demande d'adhésion au régime public de soins médicaux, l'Assurance-santé de l'Ontario (<http://www.health.gov.on.ca/fr/public/programs/ohip>). Puisque ce processus peut prendre quelques semaines, il est important de faire votre demande dès votre arrivée.
- Faites une demande auprès du Programme fédéral de santé intérimaire (http://www.servicecanada.gc.ca/fra/gdc/sante_interimaires.shtml). Ce programme d'assurance des soins médicaux sera en vigueur jusqu'à ce que vous soyez admissible au régime provincial de soins de santé. Puisque cette démarche peut être longue, il est important de faire une demande dès que possible.
- Faites une demande de numéro d'assurance sociale (NAS) (<http://www.servicecanada.gc.ca/fra/sc/nas/index.shtml>). Vous avez besoin de ce numéro pour travailler au Canada. Ce processus peut prendre quelques semaines. Il est donc important de faire votre demande dès votre arrivée.

Votre premier mois :

- Consultez une carte du Grand Sudbury pour vous familiariser avec le plan de la ville.
- Renseignez-vous sur le service de transport en commun (http://www.city.greatersudbury.on.ca/CMS/index.cfm?app=div_transit&lang=fr) qui dessert les principales artères de la ville du Grand Sudbury.
- Ouvrez un compte dans un établissement financier local.
- Cherchez un logement permanent.
- Organisez vos services essentiels comme le téléphone et l'assurance de votre véhicule, l'assurance-vie, etc.
- Inscrivez vos enfants à l'école le plus tôt possible.
- Choisissez un médecin de famille et un dentiste.
- Faites une demande de prestation fiscale canadienne pour enfants (PFCE) (<http://www.cra-arc.gc.ca/bnfts/cctb/menu-fra.html>). Cette prestation mensuelle hors taxe aide les familles à subvenir aux besoins de leurs enfants âgés de moins de 18 ans.
- Faites une demande de permis de conduire de l'Ontario (<http://www.mto.gov.on.ca/french/dandv/driver/drvlicen.shtml>).
- Si vous avez un véhicule ou si vous comptez en acheter un, assurez-vous de prendre de l'assurance et l'obtenir les documents d'enregistrement du véhicule (<http://www.mto.gov.on.ca/french/dandv/vehicule>).
- Visitez la Bibliothèque publique du Grand Sudbury (<http://www.sudbury.library.on.ca>) pour vous renseigner sur les programmes offerts aux nouveaux arrivants. Vous pouvez aussi obtenir de la documentation en différentes langues ou des méthodes d'apprentissage de l'anglais et du français. La Bibliothèque offre gratuitement l'usage d'ordinateurs et l'accès à Internet.
- Continuez à chercher un emploi.
- Inscrivez-vous à des cours d'anglais ou de français. Appelez au 705-675-8405 pour de l'information sur des cours gratuits, *Language Instruction for Newcomers to Canada*.
- Faites du bénévolat pour acquérir de l'expérience de travail au Canada. Visitez le portail ouisudbury.ca et consultez les nombreuses occasions de bénévolat présentées en ligne.
- Participez à des activités communautaires afin d'y rencontrer des gens et vous habituer à l'environnement social. Le portail ouisudbury.ca et le calendrier des événements communautaires vous aideront à planifier votre journée.

3.9 Lieux de culte

Sudbury se targue d'être une société multiculturelle et la ville compte de nombreux endroits où les gens peuvent pratiquer leur religion.

Églises chrétiennes	
Active Christians Engaging Society (705) 566-9752 Langue offerte : anglais	All Nations Church 885, rue Prete Sudbury, ON P3E 3X9 (705) 673-6110 Langue offerte : anglais
All Saints Anglican Church 44, rue Pine Coniston, ON P0M 1M0 (705) 694-4297 Langue offerte : anglais	Azilda Baptist Chapel 3964, route régionale 15 Chelmsford, ON P0M 1L0 (705) 983-2097 Langue offerte : anglais
Bancroft Drive Community Church 1422, allée Bancroft Sudbury, ON P3B 1R5 (705) 566-5599 Langue offerte : anglais	Berean Baptist Church 95, rue Pine Sudbury, ON P3E 4N3 (705) 674-4910 Langue offerte : anglais

<p>Bethel Baptist Church 97, chemin St. Pothier Whitefish, ON P0M 3E0 (705) 866-0847 Langue offerte : anglais</p>	<p>Calvary Baptist Church 493, rue Ontario Sudbury, ON P3E 4K4 (705) 673-5371 Langue offerte : anglais</p>
<p>Calvin Presbyterian Church 1114, rue Auger Sudbury, ON P3A 3V8 (705) 566-0652 Langue offerte : anglais</p>	<p>Christ Anglican Church 231, 6e avenue Lively, ON P3Y 1M4 (705) 692-3344 Langue offerte : anglais</p>
<p>Christ the King Church 21, chemin Ste-Anne Sudbury, ON P3E 4S1 (705) 674-6447 Langue offerte : anglais</p>	<p>Church of St. John the Divine 34, allée Godfrey Copper Cliff, ON P0M 1N0 (705) 682-2623 Langue offerte : anglais</p>
<p>Church of the Ascension 1476, rue Sparks Sudbury, ON P3A 2E1 (705) 566-2790 Langue offerte : anglais</p>	<p>Copper Cliff United Church 26, rue Park Copper Cliff, ON P0M 1N0 (705) 682-1127 Langue offerte : anglais</p>
<p>Diocese of Sault Ste Marie / Diocèse de Sault Ste Marie 30, chemin Sté Anne Sudbury, ON P3C 5E1 (705) 674-2727 Langues offertes : anglais, français</p>	<p>First Baptist Church of Capreol 25, rue Bloor Capreol, ON P0M 1H0 (705) 858-3860 Langue offerte : anglais</p>
<p>First Baptist Church of Sudbury 2603, chemin Falconbridge Garson, ON P3L 1K6 (705) 693-3278 Langue offerte : anglais</p>	<p>Glad Tidings Tabernacle 1101, rue Regent Sudbury, ON P3E 5P8 (705) 522-4523 Langue offerte : anglais</p>
<p>Grace Family Church 468, rue Antwerp Sudbury, ON P3C 4N1 (705) 673-1512 Langues offertes : anglais, français</p>	<p>Holy Redeemer Church 1887, allée Bancroft Sudbury, ON P3B 1S7 (705) 566-8330 Langue offerte : anglais</p>
<p>Lansing Avenue Baptist Chapel 1192, avenue Lansing Sudbury, ON P3A 4C3 (705) 566-8588 Langue offerte : anglais</p>	<p>Larchwood Memorial United Church 15, croissant Douglas Dowling, ON P0M 1R0 (705) 855-3937 Langue offerte : anglais</p>
<p>New Life Christian Centre 4032, route régionale 35 Chelmsford, ON P0M 1L0 (705) 983-9296 Langue offerte : anglais</p>	<p>New Sudbury Pentecostal Church 264, rue Levesque Sudbury, ON P3B 3T4 (705) 566-9447 Langue offerte : anglais</p>
<p>Our Lady of Hope Church 591, rue Brennan Sudbury, ON P3C 5L6 (705) 673-1774 Langue offerte : anglais</p>	<p>Our Lady of Peace Church 26, rue Dennie Capreol, ON P0M 1H0 (705) 969-3663 Langue offerte : anglais</p>

Redeemer Lutheran Church 1199, avenue Lansing Sudbury, ON P3A 4S1 (705) 566-0853 Langue offerte : anglais	Serbian Orthodox Church of St Peter and Paul 523, rue Antwerp Sudbury, ON P3C 4M9 (705) 670-1934 Langues offertes : anglais, slavon
St. Alban the Martyr Anglican Church 36, rue Dennie Capreol, ON P0M 1H0 (705) 858-2550 Langue offerte : anglais	St. Alexander Church 1400, rue Gaudette Chelmsford, ON P0M 1L0 (705) 855-2525 Langue offerte : anglais
St. Andrew the Apostle Church 1250, chemin Barrydowne Sudbury, ON P3A 3V7 (705) 566-1876 Langue offerte : anglais	St. Bartholomew's Catholic Church 30, rue Church Levack, ON P0M 2C0 (705) 966-3762 Langues offertes : anglais, français
St. Casimir's Church 210, rue Paris Sudbury, ON P3E 3E2 (705) 674-9404 Langues offertes : anglais, polonais	
Autres lieux de culte	
Abundant Life Healing Centre 360, rue Perrault Sudbury, ON P3B 5J2 (705) 671-9757 Langue offerte : anglais	Church of the Way C.P. 1083 Sudbury, ON P3E 4F6 (705) 222-5392 Langue offerte : anglais
Mosquées	
Islamic Association of Sudbury 755, avenue Churchill Sudbury, ON P3A 4A1 (705) 525-7729 Langues offertes : anglais, français, arabe, farsi	
Synagogues	
Sha'ar Hashomayim Synagogue 158, rue John Sudbury, ON P3R 1P4 (705) 673-0831 Langues offertes : anglais, hébreu	

3.10 Transport

Situé à l'intersection de la route transcanadienne, de la route 69 Sud et de la route 144 Nord, le Grand Sudbury sert de capitale régionale du Nord-Est de l'Ontario. La ville se trouve à 390 km (242 milles) au nord de Toronto, à 290 km (180 milles) à l'est de Sault-Ste-Marie et à 483 km (300 milles) à l'ouest d'Ottawa (la capitale du Canada).

Pour vous rendre au Grand Sudbury, un certain nombre de possibilités s'offrent à vous. Vous pouvez voyager par voie aérienne, terrestre ou ferroviaire.

L'aéroport du Grand Sudbury offre plusieurs vols quotidiens vers Toronto avec Air Canada Jazz et des départs réguliers vers d'autres villes avec le transporteur Bearskin Airlines, par exemple Ottawa, Sault-Ste-Marie et Thunder Bay. Porter Airlines a aussi des vols tout au long de l'année entre le Grand Sudbury et Billy Bishop Toronto City Airport, situé à quelques minutes du centre-ville de Toronto. Sunwing Vacations organise des vols nolisés vers Varadero, Cuba, et Cancún, Mexique, de décembre à mars. D'autres services de transport nolisé et d'affermage peuvent répondre à vos besoins particuliers. C'est un des aéroports les plus occupés du Nord de l'Ontario!

Le service de transport de l'aéroport et Five Seasons Transit Service peuvent vous aider à vous rendre directement aux aéroports du Grand Sudbury et de Pearson International.

VIA Rail offre des services de transport des passagers par voie ferrée : le Canadien, le premier service transcontinental de train de VIA entre Toronto et Vancouver; et le Lake Superior, un service de transport ferroviaire entre Sudbury et White River.

Si vous préférez voyager par la route, les services de Greyhound Travel et Ontario Northland desservent le terminus d'autobus interurbain de Sudbury et fournissent un mode de transport sécuritaire et abordable, avec plusieurs départs et arrivées chaque jour. Plusieurs entreprises de location de voitures et des taxis faciliteront vos déplacements. Des entreprises de nolisement d'autocars et de minibus sont aussi à votre service.

Le système de transport en commun du Grand Sudbury offre aux résidents une solution de rechange sécuritaire, fiable, économique et respectueuse de l'environnement qui leur permet d'aller où ils veulent. Près de 4 millions de personnes utilisent ce service chaque année. Il contribue à la santé écologique et sociale de notre collectivité en éliminant les barrières géographiques aux occasions d'emploi et aux services sociaux, et en réduisant les coûts de transport, les impacts environnementaux et la détérioration des infrastructures. Le transport en commun comprend le transport ordinaire et celui des personnes ayant une incapacité physique.

Transporteurs aériens	
Air Canada Jazz Réservations : 1-888-247-2262 Arrivées et départs : 1-888-422-7533 Bagages : 1-888-689-2247 Cargaison : 1-800-387-4865 http://www.flyjazz.ca/fr/accueil/default.aspx	Bearskin Airlines Réservations / information de vols : 1-800-465-2327 http://www.bearskinairlines.com
Porter Airlines Réservations / information de vol : 1-888-619-8622 http://www.flyporter.com/fly/Search.aspx?culture=fr-CA	Sunwing Airlines Réservations / information: 1-877-978-6946 http://www.flysunwing.com/fr/default.asp
Services de transport de l'aéroport	
Navette d'aéroport (705) 566-0375 1-866-230-3332 http://www.sudburyairportshuttle.ca	Five Seasons Transit Service (service offert pour le Grand Sudbury, Espanola et l'Île Manitoulin) (705) 522-2277 1-800-461-3582 http://www.fiveseasonstransit.ca
Services de vols nolisés et de location d'avions	
Day Aviation 2500, rue Elm Sudbury, ON (705) 682-2000 http://www.williamday.com	Gateway Helicopters Ltd. 2621, chemin Skead Garson, ON (705) 693-7257 http://www.gatewayhelicopters.com
Voyageur Airways Sans frais : 1-800-461-1642 http://www.voyageurairways.com	Sudbury Aviation Ltd. Whitewater Lake Azilda, ON (705) 983-4255 www.sudburyaviation.on.ca
Thunder Airlines 2621, chemin Skead Garson, ON (705) 693-0002 http://www.thunderair.com	Eagle Flight Centre 2621, chemin Skead Garson, ON (705) 693-7611

FlightExec (Dessert la ville du Grand Sudbury avec 24 heures de services de l'aéroport de Sudbury) 1-800-777-0525 http://www.flightexec.com	
Service ferroviaire	
Via Rail Canada Inc. Réservations : 1-800-361-1235 Arrivées / départs : 1-800-835-3037 http://www.viarail.ca/fr	
Services d'autobus interurbains	
Greyhound Travel 854, avenue Notre-Dame Sudbury, ON (705) 671-2219 ou (705) 524-9900 http://greyhound.ca/home/Default.aspx	Ontario Northland 854, avenue Notre-Dame Sudbury, ON (705) 524-9900 http://www.ontarionorthland.ca/fr/index.html
Agences de location de voitures situées à l'aéroport du Grand Sudbury	
Avis Car Rentals à l'aéroport : (705) 693-4022 1-800-879-2847 http://www.avis.ca	National Car Rental à l'aéroport : (705) 693-5833 1-800-227-7368 http://www.nationalcar.com
Budget Rent-a-Car à l'aéroport : (705) 693-2554 1-800-268-8900 http://www.budget.ca/fr/index.php	
Service d'autobus municipal	
Transit du Grand Sudbury Terminus : rue Elm Sudbury, ON (705) 675-3333 Horaire : http://www.greatersudbury.ca/cms/index.cfm?app=div_transit&lang=fr	
Services de taxis	
ABC Taxi (705) 674-8294	Garson Taxi (705) 693-2789
Aaron Taxi (705) 523-3333	Len's Cab (705) 692-0404
AC Transportation (705) 897-5475	Lockerby Taxi (705) 522-2222
Air Cab (705) 693-2525	Nickel Taxi (705) 524-1174
Capreol R&R Taxi (705) 858-2504	Royal Taxi (705) 673-2484
Chappy's Taxi Service (705) 897-1100	Starlight Taxi (705) 855-2730
City Taxi (705) 673-9999	Sudbury Taxi (705) 673-3331
Cookie's Cab (705) 521-0008	Valley East Taxi (705) 969-2700 or (705) 897-0000
Espanola Taxi and Limousine Service (705) 869-1036 or 1-800-826-4984	Starlight Taxi (705) 855-2730

3.10.1 Codes de la route :

Tous les conducteurs doivent respecter les règles établies dans le Code de la route, L.R.O. 1990 (http://www.e-laws.gov.on.ca/html/statutes/french/elaws_statutes_90h08_f.htm#BK0). Cette loi a été promulguée par le gouvernement de l'Ontario. Tout nouvel arrivant nécessitant un permis de conduire doit l'obtenir dans les 60 jours après qu'il ait commencé à résider en Ontario et peut le faire par l'entremise du ministère des Transports. Il est important aussi que les nouveaux arrivants comprennent le Code de la route, se familiarisent avec les feux de circulation et les panneaux d'arrêt et sachent comment adapter leur conduite aux conditions météorologiques. Par ailleurs, la loi exige que tout propriétaire de véhicule souscrive une assurance auto. Il est illégal de conduire sans être assuré.

Si vous venez d'un endroit où il ne neige pas, vous devrez également apprendre à conduire dans des conditions hivernales. Vous devrez peut-être songer à suivre un cours de conduite pour bien vous préparer à conduire en Ontario.

Ministère des Transports http://www.mto.gov.on.ca/french	Centre d'examen du permis de conduire Montrose Mall 782, boulevard Lasalle Sudbury, ON P3A 4V4
Guichets ou point de service de l'immatriculation et des permis de conduire	
New Sudbury Centre 1349, boulevard Lasalle Sudbury, ON	Sudbury 40, rue Elm Sudbury, ON
Garson 3024, route Falconbridge Garson, ON	Chelmsford 4764, 4B, route régionale 15, unité 48 Chelmsford, ON
Val Caron 2987, route 69 Nord Val Caron, ON	Lively 130, route régionale 24 Lively, ON
Cours de conduite	
Laurentian Driving School Inc. 796, boulevard Lasalle Sudbury ON P3A 4V4 (705) 566-3622	Valley Driver Training 430, avenue Notre-Dame, bureau 301 Sudbury ON P3C 5K7 (705) 897-8849
Young Drivers of Canada 1615, Kingsway, C.P. 2548, succ. A Sudbury ON P3A 4S9 (705) 673-3300	

4.0 Éducation

En Ontario, le gouvernement provincial est responsable du système d'enseignement public. Bien que la fréquentation scolaire soit obligatoire pour tous les enfants de 6 à 16 ans, la scolarisation aux niveaux élémentaire et secondaire est payée par l'État.

La poursuite des occasions de formation et l'apprentissage continu sont très valorisés en Ontario, comme dans tout le pays.

4.1 Préscolaire et garderies

Certains parents peuvent rester chez eux avec leurs enfants sur une longue période et favoriser l'acquisition des aptitudes qu'il leur faudra lorsqu'ils commenceront à fréquenter l'école. D'autres profitent des nombreuses possibilités de garde d'enfants à leur disposition, comme la pré-maternelle et les services de garde, qui procurent des occasions de garde, de socialisation et d'apprentissage de qualité.

Il existe deux possibilités de garde d'enfants en Ontario : les services agréés et les services informels. Selon votre situation, il se peut que vous préférerez l'une ou l'autre solution. Les garderies agréées fournissent des soins aux enfants en dehors du domicile et sont réglementées par une loi provinciale (Loi sur les garderies). Les services informels sont assurés par des parents, des amis, des voisins ou des bonnes d'enfants.

En Ontario, le développement précoce des enfants est très valorisé et l'importance d'occasions de garde et d'apprentissage de qualité est bien connue. Que vous soyez un néophyte ou un parent d'expérience, il existe un certain nombre de programmes qui procurent un cadre où vous et votre enfant pouvez grandir, apprendre et vous lier.

Meilleur Départ

Le programme Meilleur départ comprend un système de "hubs" qui sont des centres dans les écoles et les centres communautaires qui offrent aux enfants et à leurs familles un endroit pour se rencontrer, d'apprendre et de grandir ensemble. Les hubs offrent des services aux familles ayant des enfants de la naissance à l'âge de 6 ans pour aider à s'assurer que tous les enfants reçoivent la meilleure des chances au début de la vie. Les services comprennent des programmes gratuits où tous les enfants sont les bienvenus, des groupes de jeu, les parents des ateliers, des activités familiales, des informations sur le développement sain, les excursions et bien plus encore. Chacun des 13 centres a son propre calendrier mensuel des activités et programmes et les calendriers peuvent être téléchargés en visitant le site de **Meilleur Départ** (<http://sudburybeststart.ca>). Pour de plus amples renseignements, les familles peuvent composer le 3-1-1 pour trouver le centre le plus près de chez eux.

4.2 Programmes préscolaires et services de garde Grand Sudbury

<p>Aboriginal Best Start Hub Better Beginnings Better Futures / Partir d'un bon pas pour un avenir meilleur 450, avenue Morin Sudbury, ON P3C 5H6 (705) 671-1941 Langue offerte : anglais</p>	<p>Garson Best Start Hub Northeastern Elementary School 45, rue Spruce Garson, ON P3L 1P8 (705) 693-5575 Langue offerte : anglais</p>
<p>Carrefour Meilleur départ centre-ville École publique Jeanne-Sauvé 300, rue Van Horne Sudbury, ON P3B 1H9 (705) 673-0131 Langue offerte : français</p>	<p>Hanmer Best Start Hub Our Children, Our Future / Nos enfants, notre avenir 4477, rue Notre-Dame, unité 3 Hanmer, ON P3P 1X6 (705) 969-4040 Langue offerte : anglais</p>
<p>Carrefour Meilleur départ Chelmsford École Alliance St-Joseph 3634, avenue Errington Chelmsford, ON P0M 1L0 (705) 855-2219 Langue offerte : français</p>	<p>Minnow Lake Best Start Hub Pius XII Catholic School 44, avenue Third Sudbury, ON P3B 3P8 (705) 525-7707 Langue offerte : anglais</p>
<p>Carrefour Meilleur départ Hanmer École catholique Notre-Dame 4503, rue Dennie Hanmer, ON P3P 1L1 (705) 969-8888 Langue offerte : français</p>	<p>New Sudbury Best Start Hub Churchill Public School 1722, rue Fielding Sudbury, ON P3A 1P1 (705) 691-5565 Langue offerte : anglais</p>
<p>Carrefour Meilleur départ Nouveau-Sudbury École catholique Félix-Ricard 691, boulevard Lasalle Sudbury, ON P3A 1X3 (705) 566-4135 Langue offerte : français</p>	<p>South End Best Start Hub Algonquin Road Public School 2650, chemin Algonquin Sudbury, ON P3E 4X6 (705) 523-0586 Langue offerte : anglais</p>

<p>Chelmsford Best Start Hub St. Charles Catholic School 26, rue Charlotte Chelmsford, ON P0M 1L0 (705) 855-2334 Langue offerte : anglais</p>	<p>West End Best Start Hub St. Francis Catholic School 691, rue Lilac Sudbury, ON P3E 4E2 (705) 671-3199 Langue offerte : anglais</p>
<p>Copper Cliff Best Start Hub Copper Cliff Public School 50, rue School Copper Cliff, ON P0M 1N0 (705) 682-9619 Langue offerte : anglais</p>	<p>Early Years Centre North / Centre de la petite enfance du Nord 5, croissant Westview Lively, ON P3Y 1B7 (705) 692-5565 Langues offertes : anglais, français</p>
<p>All Nations Children's Centre 885, rue Prete Sudbury, ON P3E 3X9 (705) 673-2064 Langue offerte : anglais</p>	<p>Cedar Park Day Care 1073, avenue Beaumont Sudbury, ON P3A 3G7 (705) 566-4476 Langue offerte : anglais</p>
<p>Centre Pivot du Triangle Magique 25, rue Marier Azilda, ON P0M 1B0 (705) 983-4203 Langue offerte : français</p>	<p>Cotton Candy Day Care 298, rue College Sudbury, ON P3C 4V7 (705) 673-7459 Langue offerte : anglais</p>
<p>First Baptist Church – Teddy Bear Day Care 2603, route Falconbridge Garson, ON P3L 1K6 (705) 692-5282 Langue offerte : anglais</p>	<p>Garderie Touche-à-tout de Sudbury 937, chemin du lac Ramsey Sudbury, ON P3E 2C6 (705) 675-1151 poste 5030 Langues offertes : anglais, français</p>
<p>Jubilee Heritage Family Resources / Les ressources familiales Jubilee Heritage 189, rue Applegrove Sudbury, ON P3C 1N4 (705) 674-3334 Langue offerte : anglais</p>	<p>Junior Citizens Day Care / Centre des jeunes citoyens 140, rue Durham Sudbury, ON P3E 3M7 (705) 688-7312 Langues offertes : anglais, français</p>
<p>Larch Street Kids Child Care Centre Inc. 199, rue Larch, unité 202 Sudbury, ON P3E 5P9 (705) 688-8600 Langue offerte : anglais</p>	<p>Laurentian Child and Family Centre 935, chemin du lac Ramsey Sudbury, ON P3E 2C6 (705) 673-6543 Langue offerte : anglais</p>
<p>Learning Hearts Day Care / L'apprentissage avec Coeur 26, rue Meehan Capreol, ON P0M 1H0 (705) 858-0651 Langue offerte : anglais</p>	<p>Le Carrefour francophone de Sudbury 435, avenue Notre-Dame Sudbury, ON P3C 5K6 (705) 675-6493 Langue offerte : français</p>
<p>Manitoulin Family Resources C.P. 181 Mindemoya, ON P0P 1S0 (705) 377-5532 Langue offerte : anglais</p>	<p>Maple Tree Preschool / École Préscolaire Maple Tree 158, rue John Sudbury, ON P3E 1P4 (705) 669-1886 Langues offertes : anglais, français</p>

Minnow Lake New Sudbury Cooperative Nursery School Inc. 1305, chemin Holland Sudbury, ON P3A 3R4 (705) 566-7796 Langue offerte : anglais	Our Children Our Future / Nos enfants, notre avenir 199, rue Travers Sudbury, ON P3C 3K2 (705) 677-0440 Langues offertes : anglais, français
Smiles and Freckles Day Care Centre 63, avenue Ridgemount Sudbury, ON P3B 3W4 (705) 566-5185 Langues offertes : anglais, français	Sudbury Christian Academy 1101, rue Regent Street Sud Sudbury, ON P3E 5P8 (705) 522-1649 Langue offerte : anglais
The One Tot Stop Day Care 355, chemin Government Massey, ON P0P 1P0 (705) 865-3281 Langue offerte : anglais	Walden Day Care Centre 515, chemin Niemi Lively, ON P3Y 1M4 (705) 692-9719 Langue offerte : anglais
YMCA Sudbury 140, rue Durham Sudbury, ON P3E 3M7 (705) 674-8315 Langue offerte : anglais	

Service de garde subventionnée :

Qu'est-ce que l'aide financière pour les services de garde?

L'aide financière pour les services de garde est un programme offert par la Ville du Grand Sudbury qui aide les familles à réduire leurs frais de garde d'enfants dans des services de garde agréés. L'aide financière est administrée par la Ville du Grand Sudbury et peut couvrir, en partie ou en entier, les frais de services de garde admissibles. Le montant de l'aide financière est établi à la suite d'une vérification des revenus.

Qui y est admissible?

Afin de faire une demande d'aide financière pour les services de garde, les familles doivent habiter la ville du Grand Sudbury. Les deux parents (ou le parent seul) doivent travailler ou fréquenter une école pendant les heures de garde de l'enfant, ou il faut remplir un formulaire d'aiguillage quant aux besoins médicaux, sociaux ou particuliers pour la famille (composez le 3-1-1 pour obtenir plus de renseignements sur l'aiguillage) et le remettre au bureau des Services d'enfants.

Combien devrai-je payer pour obtenir des services de garde?

Si votre revenu familial est inférieur à 20 000 \$, la Ville subventionnera complètement votre enfant. Si votre revenu familial est supérieur à 20 000 \$, vous devrez payer une partie de vos frais de garde d'enfant. Il n'y a pas de limite au niveau de revenu aux fins de l'admissibilité à la subvention, tant et aussi longtemps que vos frais de garde d'enfant sont supérieurs à la contribution familiale évaluée par le bureau de subvention.

Pour plus d'information, composez 3-1-1 pour communiquer avec le bureau des Services d'enfants.

4.3 Système scolaire public de l'Ontario

En Ontario, le gouvernement provincial est chargé de superviser l'éducation aux niveaux élémentaire et secondaire dans le système scolaire public. L'école élémentaire va de la maternelle à la 8^e année, et l'école secondaire, de la 9^e à la 12^e année. Une année scolaire habituelle s'étend de septembre à juin. La programmation scolaire est offerte en anglais, français ou en immersion française. Les programmes

anglais sont exclusivement dans la langue anglaise et incluent une composante de français de base. Le français de base fournit une chance aux étudiants d'acquérir une maîtrise de base de la langue française, et cette maîtrise peut s'améliorer par des études plus approfondies au niveau secondaire. Les programmes en français sont offerts exclusivement dans cette langue. L'immersion française offre un équilibre entre les études en français et les études en anglais. Dans les programmes d'immersion française, les étudiants apprennent à parler le français par l'étude d'une variété de sujets, qui cependant enrichissent leurs vocabulaires et développent leurs compétences dans la résolution des problèmes. Le programme d'immersion accroît considérablement leurs possibilités de parler en français.

4.3.1 Conseils scolaires publics

Rainbow District School Board

Le Rainbow District School Board offre des programmes de qualité et une formation du caractère qui permettent aux élèves de réaliser leur plein potentiel et de répondre à leurs aspirations. Les programmes sont axés sur l'excellence scolaire pour tous les élèves de la maternelle à la 12^e année, en immersion anglaise et française.

Conseil scolaire public du Grand Nord de l'Ontario

Le Conseil scolaire public du Grand Nord de l'Ontario, en collaboration avec les collectivités qu'il englobe, offre le meilleur enseignement public en français afin que chaque élève puisse réaliser son plein potentiel et prendre sa place en tant que citoyen du monde.

4.3.2 Conseils scolaires catholiques

Sudbury Catholic District School Board

Le Sudbury Catholic District School Board poursuit la tradition d'enseignement de qualité fondé sur la foi pour les jeunes de Sudbury depuis 1969, une tradition qui remonte aux débuts de la scolarisation dans notre ville, il y a plus de 100 ans.

Conseil scolaire catholique du Nouvel-Ontario

Fier de son identité francophone et catholique, le Conseil scolaire catholique du Nouvel-Ontario invite les familles, les paroisses et la collectivité à fournir des services pédagogiques équitables à tous, depuis la petite enfance jusqu'à l'âge adulte, afin de permettre à tous les élèves de réaliser leur plein potentiel.

Rainbow District School Board 69, rue Young Sudbury, ON P3E 3G5 (705) 674-3171 1-888-421-2661 http://www.rainbowschools.ca	Conseil scolaire public du Grand Nord de l'Ontario 296, rue Van Horne Sudbury, ON P3B 1H9 (705) 671-1533 1-800-465-5993 http://www.cspgno.ca
Sudbury Catholic District School Board 165A, rue D'Youville Sudbury, ON P3C 5E7 (705) 673-5620 http://www.scdsb.edu.on.ca	Conseil scolaire catholique du Nouvel-Ontario 201, rue Jogues Sudbury, ON P3C 5L7 (705) 673-5626 1-800-259-5567 http://www.nouvelon.ca/

4.4 Écoles privées

Certains parents choisissent d'envoyer leurs enfants dans des écoles privées non financées par l'État. Ces écoles imposent des frais de scolarité. Bien qu'envoyer votre enfant dans une école privée puisse

être le choix que vous privilégiez, vous devriez savoir que les directeurs et les enseignants ne sont pas nécessairement agréés par l'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario.

Sudbury Christian Academy

La Sudbury Christian Academy a fait ses débuts sous le nom de Sudbury Christian Day School en 1981. Un groupe de parents préoccupés par l'éducation de leurs enfants rencontrèrent quelques pasteurs locaux pour discuter de la possibilité d'ouvrir une école privée. L'école est exploitée à Glad Tidings Tabernacle depuis 10 ans et, il y a huit ans, l'église a accepté de conclure un partenariat avec l'école.

Montessori School of Sudbury

La Montessori School of Sudbury est un partenariat pédagogique varié et mobilisateur qui est formé de parents, d'enseignants et d'enfants. Elle s'efforce de cultiver chez les enfants l'amour de l'apprentissage et le sentiment de responsabilité personnelle et sociale.

King Christian Academy

La King Christian Academy est une école chrétienne non confessionnelle vouée aux principes de l'enseignement personnalisé et différentiel, au profit de tous les enfants.

King Montessori Academy

La philosophie de la King Montessori Academy est la même que celle de notre King Christian Academy, dont la vocation est analogue.

<p>Sudbury Christian Academy 1101, rue Regent Sud Sudbury, ON P3E 5P8 (705) 522-1649 http://www.scacademy.ca</p>	<p>Montessori School of Sudbury 295, rue Victoria Sudbury, ON P3C 1K5 (705) 673-2211 http://www.sudburymontessori.ca</p>
<p>King Christian Academy / King Montessori Academy 11, rue Mary Sudbury, ON P3C 1B6 (705) 675-6751 http://kingchristianacademy.com</p>	

4.5 Enseignement postsecondaire

Étude de l'Ontario (<http://www.studyinontario.com/fr/home.php>) offre aux futurs étudiants des informations sur la vie en Ontario, une liste complète des collèges et universités, ainsi que le coût de recevoir une éducation en Ontario, y compris les droits de scolarité, les livres, l'hébergement et les repas.

Le Grand Sudbury possède deux collèges d'arts appliqués et de technologie, une université et une école de médecine. D'autres établissements offrent aussi des cours et une formation dans divers domaines. Quels que soient vos intérêts, bien des possibilités s'offrent à vous en matière d'éducation!

Cambrian College

Le Cambrian College offre plus de 90 programmes à plein temps et plus de 800 programmes d'enseignement continu à temps partiel, cours, séminaires, blocs de formation sur mesure et possibilités d'enseignement à distance.

Collège Boréal

Fondé en 1995, le Collège Boréal est l'établissement de formation et d'enseignement postsecondaire de langue française qui vise le développement et l'épanouissement des communautés du Nord et du Centre-Sud-Ouest de l'Ontario. Son taux d'obtention de diplôme est, depuis 7 ans, le plus élevé parmi les 24 collèges d'arts appliqués et de technologie que compte la province, et son taux de satisfaction des diplômés figure, pour la 6^e fois en 10 ans, également en première place tel qu'en témoignent les indicateurs de rendement publiés chaque année par le ministère de la Formation et des Collèges et

Universités. Le Collège Boréal est aussi le premier représentant du secteur de l'éducation officiellement désigné par le gouvernement de l'Ontario en vertu de la Loi sur les services en français.

Université Laurentienne

L'Université Laurentienne, où loge aussi l'École de médecine du Nord de l'Ontario, est la seule université dans le Grand Sudbury. L'Université Laurentienne est un établissement bilingue et triculturel qui offre des services et des programmes de baccalauréat et d'études supérieures aux étudiants anglophones, francophones, autochtones et étrangers. Le nombre d'étudiants par classe est le plus faible en Ontario. Le campus est entouré de lacs, de sentiers naturels et de paysages magnifiques.

École de médecine du Nord de l'Ontario

L'École de médecine du Nord de l'Ontario (EMNO) est le résultat d'une collaboration entre l'Université Lakehead de Thunder Bay et l'Université Laurentienne de Sudbury. Elle offre un programme de premier ordre de quatre ans en médecine, résolument axé sur les besoins de la région et de la population qu'elle dessert. L'EMNO a accueilli son premier groupe d'étudiants en 2005, et c'est la première école de médecine à avoir été créée au Canada depuis plus de 30 ans.

Cambrian College 1400, chemin Barrydowne Sudbury, ON P3A 3V8 (705) 566-8101 (en Ontario) 1-800-461-7145 http://www.cambriancollege.ca	Collège Boréal 21, boulevard Lasalle Sudbury, ON P3A 6B1 (705) 560-6673 1-800-361-6673 http://www.borealc.on.ca
Université Laurentienne 935, chemin du lac Ramsey Sudbury ON P3E 2C6 (705) 675-1151 1-800-461-4030 http://www.laurentian.ca	École de médecine du Nord de l'Ontario 935, chemin du lac Ramsey Sudbury, ON P3E 2C6 (705) 675-4883 http://www.nosm.ca

Le ministère de la Formation et des Collèges et Universités

(<http://www.edu.gov.on.ca/fre/tcu/index.html>) peut vous aider à faire les études et à suivre la formation dont vous avez besoin pour débiter dans une carrière intéressante. Vous pourrez choisir entre des programmes universitaires ou collégiaux, un apprentissage et de nombreux autres types de formation et d'études.

Une demande de permis d'études doit être présentée par les personnes qui sont à l'extérieur du Canada, qui ne sont pas des citoyens canadiens ni des résidents permanents du Canada et qui souhaitent étudier temporairement au Canada. Un permis d'études sera délivré si la demande est acceptée. Ce formulaire est disponible au site Web de Citoyenneté et Immigration Canada (<http://www.cic.gc.ca/francais/information/demandes/etudiant.asp>).

Statistique Canada offre des ressources éducatives au niveau postsecondaire. Visitez le site Web (http://www.statcan.gc.ca/edu/edu03_0000-fra.htm) pour plus d'information.

Le **Programme canadien de prêts (argent qu'il faut rembourser) aux étudiants et le Programme de bourses** (argent que tu n'as pas à rembourser) aux étudiants procurent une aide sous forme des prêts et bourses aux Canadiens poursuivant des études postsecondaires dans la plupart des provinces et territoires. De l'information additionnelle est disponible au site Web de Ressources humaines et Développement des compétences Canada (http://www.rhdcc.gc.ca/fra/apprentissage/subventions_etudes/index.shtml).

4.6 Collèges d'enseignement professionnel privé

Un collège d'enseignement professionnel privé est une école qui prépare les étudiants à un emploi ou une carrière en particulier et où ils acquièrent des compétences propres à cet emploi ou cette carrière.

Étant donné sa nature, ce genre d'établissement n'est pas financé par le gouvernement de l'Ontario. Il est à but lucratif, contrairement aux autres.

Les collèges d'enseignement professionnel préconisent souvent les petits groupes d'étudiants plutôt que les grandes classes, et favorisent des horaires d'apprentissage souples, une inscription à différents moments de l'année, et des programmes comprimés permettant de suivre une formation sur une courte période.

CTS Canadian Career College

Le CTS Canadian Career College est déterminé à vous procurer les compétences qu'il vous faut pour réussir dans les domaines en croissance des sciences de la santé, du commerce, du droit et de la justice et de la technologie, quatre des secteurs de l'économie actuelle les plus enrichissants et où la demande est la plus forte.

Everest College

Everest College offre des programmes souples et une formation professionnelle accélérée en soins de santé, en administration des affaires, en technologie de l'information et en fondements de l'application des lois.

Northern Academy of Transportation Training

La Northern Academy of Transportation Training se spécialise dans la formation de conducteurs de camion depuis plus de 10 ans. Ses instructeurs chevronnés forment des conducteurs qui obtiennent ensuite leur diplôme et trouvent un emploi dans diverses entreprises de l'industrie du transport.

Sudbury College of Hairstyling and Esthetics

Coiffeur depuis 1948, Roger Villeneuve a fondé « The Academy » en 1979. Un an plus tard, il a ouvert l'école et inclut dans le programme des cours d'esthétique. Les personnes qui s'inscrivent commencent par les éléments de base et ont la possibilité de s'épanouir.

Sudbury Regional Hairdressing School

Vous envisagez de vous lancer dans la coiffure? L'école que vous choisissez est importante pour votre réussite. La Sudbury Regional Hairstyling School dispose d'un personnel de formation respecté et qualifié qui vous fait profiter de sa longue expérience.

Transport Training Centres of Canada Inc.

À Transport Training Centres of Canada, vous apprendrez à conduire un camion et on vous aidera à trouver un emploi. Cette école de formation de conducteurs de camion est la plus importante en Ontario, et elle est reconnue à l'échelle nationale.

<p>CTS Canadian Career College 76, rue Elm Sudbury, ON P3C 1R8 (705) 688-1200 1-866-688-1200 http://www.ctsccc.com</p>	<p>Everest College 66, rue Elm Sudbury, ON P3C 1R8 (705) 688-1188 http://www.everest.ca/campus/sudbury</p>
<p>Northern Academy of Transportation Training 25, cour Vagnini Lively, ON P3Y 1K8 (705) 692-9222 1-800-719-9334 http://www.northernacademy.ca</p>	<p>Sudbury College of Hairstyling and Esthetics 119, avenue Lansing Sudbury, ON P3A 4C4 (705) 560-0260 http://www.collegeofhairandnails.com</p>

Sudbury Regional Hairdressing School 495, avenue Notre-Dame Sudbury, ON P3C 5K9 (705) 673-8085	Transport Training Centres of Canada Inc. 2565, boulevard Kingsway Sudbury, ON P3B 2G1 (705) 521-1157, poste 128 1-800-805-0662 http://www.ttcc.ca
--	---

4.7 Cours de langue

Apprendre l'anglais ou le français, ou les deux est une étape très importante à franchir lorsque vous venez au Canada. Cela vous aidera à communiquer dans le quotidien avec vos enfants et vous pourrez réussir à tous les niveaux de scolarité.

L'anglais et le français sont les deux langues officielles du Canada. L'apprentissage en anglais est appelé Anglais langue seconde. L'apprentissage en français est appelé Français langue seconde.

Vous pouvez choisir parmi plusieurs classes d'apprentissage de langue à plein temps et à temps partiel, selon votre situation d'immigrant. Vous pouvez prendre des études de langage dans les niveaux débutants, intermédiaires et avancés. Il y a des cours généraux pour parler, écouter, lire et écrire. Il existe aussi des classes de langage qui sont précis à certains emplois pour vous préparer à travailler en Ontario.

Si certains de vos enfants ne parlent pas le français ou l'anglais comme première langue, ou s'ils parlent un anglais ou un français qui diffère de la langue utilisée dans les écoles de l'Ontario, ils peuvent recevoir des cours de langage et du soutien dans les écoles élémentaires et secondaires de l'Ontario.

Le gouvernement du Canada, en collaboration avec les gouvernements provinciaux, les conseils et les commissions scolaires, les collèges communautaires, les organisations communautaires et celles d'aide aux immigrants, offre des cours de langue gratuits dans tout le pays à l'intention des résidents permanents adultes. Dans la plupart des provinces, le programme de formation s'appelle **CLIC**, c'est-à-dire **Cours de langue pour les immigrants au Canada**. Des centres peuvent faire une évaluation de vos besoins en matière de formation linguistique et vous diriger vers les CLIC qui répondent à vos besoins.

Si vous êtes admissible à des classes de CLIC, vous devez passer un examen afin d'établir votre niveau de compétence en anglais ou en français. Vous devez prendre le test à un centre d'évaluation autorisé de CLIC. Le test est gratuit et vous devez prendre rendez-vous.

Le programme CLIC prévoit des cours à temps plein et à temps partiel afin de répondre à vos besoins. Certains centres fournissent des services de garde pendant les cours. La plupart des centres CLIC peuvent également vous renseigner sur d'autres cours de langue qui se donnent dans votre région.

Notez que tous les adultes de votre famille, et pas seulement les personnes qui cherchent du travail, peuvent se prévaloir de ces cours.

Pour en savoir plus, communiquez avec le centre d'évaluation au Grand Sudbury :

Church of Epiphany

85, rue Larch
Sudbury, ON
P3E 1E8
(705) 675-8405

Cours de langue anglais (ALS) et français (FLS) accessibles aussi :

St. Albert Adult Learning Centre (ALS)

504, rue St. Raphael
Sudbury, ON P3E 1M4
(705) 673-3031
schl204@scdsb.edu.on.ca

Collège Boréal (FLS)

2, boulevard Lasalle
Sudbury, ON P3A 6B1
(705) 560-6673
1-800-361-6673
<http://www.collegeboreal.ca/programmes-cours/formation-en-entreprise/french-as-a-second-language/>

Cambrian College (FLS)

1400, chemin Barrydowne
Sudbury, ON P3A 3V8
(705) 566-8101
1-800-461-7145 (en Ontario)
<http://www.cambriancollege.ca>

5.0 Travailler dans la ville du Grand Sudbury

Que vous veniez dans le Grand Sudbury occuper un emploi temporaire ou que vous envisagiez d'immigrer et de travailler ici en permanence, vous devriez vous renseigner sur le marché du travail canadien et sur les étapes à suivre pour être admissible à travailler au Canada.

Pour les nouveaux arrivants au Canada, les programmes de permis de travail fournissent des permis aux travailleurs étrangers admissibles qui désirent travailler temporairement au Canada ou en combinaison avec une demande de visa d'immigration canadienne. Citoyenneté et Immigration Canada reconnaît le concept de « double intention » par lequel vous désirez travailler au Canada temporairement et, par la suite, vivre et travailler au Canada définitivement. Le service des permis de travail vous fournit aussi de l'information sur le processus de demande et délivrent des archives de visites aux visiteurs d'affaires.

Tout citoyen canadien, nouvel arrivant ou résident temporaire, doit avoir un numéro d'assurance sociale (NAS) pour travailler au Canada ou pour recevoir les prestations et les services de programmes gouvernementaux.

Si vous possédez des titres de compétences étrangers, de la formation et de l'expérience de travail, vous auriez avantage à faire évaluer ces titres et ces compétences afin d'établir votre admissibilité à pratiquer votre profession ou votre métier au Canada.

Cette section vous fournira quelques renseignements généraux sur le domaine du travail au Canada, la situation du marché et les normes. De plus, elle vous indiquera diverses ressources en matière d'emploi.

En Ontario, l'employeur et l'employé doivent respecter certaines normes relatives aux conditions de travail, aux processus, etc. **La Loi de 2000 sur les normes d'emploi** (http://www.e-laws.gov.on.ca/html/statutes/french/elaws_statutes_00e41_f.htm) énonce ces exigences. La plupart des employés et des employeurs sont soumis aux dispositions de cette loi, sauf les milieux de travail fédéraux et quelques autres. Pour plus d'information sur les normes d'emploi en Ontario, visitez le site Web du ministère du Travail (<http://www.labour.gov.on.ca/french>). L'information est disponible en 23 langues.

Plusieurs services sont à la disposition des personnes qui cherchent un emploi et une formation. Ils fournissent des renseignements, des services de consultation, de la formation et du soutien.

<p>Service Canada Renseignements généraux à partir du Canada et des États-Unis 1 800 O-Canada (1-800-622-6232) ATS : 1-800-926-9105</p>	<p>Service Canada Renseignements généraux à l'extérieur du Canada et des États-Unis http://www.servicecanada.gc.ca/fra/commun/contacteznous/telephone.shtml</p>
<p>Connexion-emploi du Grand Sudbury http://www.mysudbury.ca/employmentlink</p>	<p>Ministère du Travail (416) 326-7160 (du Canada) 1-866-932-7229 http://www.labour.gov.on.ca/french/</p>

5.1 Bureaux de placement

<p>AMI Personnel 2022, boulevard Lasalle Sudbury, ON P3A 4S8 (705) 525-5954 http://www.amipersonnel.ca</p>	<p>Cambrian Staffing Solutions 1-119, avenue Lansing Sudbury, ON P3A 4C4 (705) 524-1722 http://www.cambrianstaffing.com</p>
<p>Gezhtoojig Employment and Training 764, avenue Notre-Dame, unité 5 Sudbury, ON P3A 2T4 (705) 524-6772 http://www.gezhtoojig.ca</p>	<p>Glen R. Long Consultant Human Resources 26, rue Stanyon Sudbury, ON P3E 3L1 (705) 675-3315</p>
<p>Insight Search Inc. 874, rue Lapointe, bureau 101 Sudbury, ON P3A 5N8 (705) 675-8053 http://www.insightsearch.ca</p>	<p>Connexion Emploi (Val Caron) 3140 – 14, route 69 Nord Val Est Mall Val Caron, ON P3N 1G3 (705) 897-5627 http://www.cambrianjobconnect.ca</p>
<p>Connexion Emploi (Chelmsford) 4764-21, route régionale 15 Place Bonaventure Mall Chelmsford, ON P0M 1L0 (705) 855-1562 http://www.cambrianjobconnect.ca</p>	<p>Lever Personnel Resources Inc. 1771, chemin Old Falconbridge Sudbury, ON P3A 5J2 (705) 525-8367 http://www.levert.ca</p>
<p>Manpower 1991, boulevard Lasalle Sudbury, ON P3A 2A3 (705) 525-4357 http://www.manpower.ca/cacom</p>	<p>McNickel & Associates Inc. 667, rue St. Clair Sudbury, ON P3E 4G9 (705) 674-5627 http://www.mcnickel.com</p>
<p>Northern Employment Solutions 875, avenue Notre-Dame Sudbury, ON P3A 2T2 (705) 566-9675 http://www.nesworks.com</p>	<p>Marche des dix sous de l'Ontario 10, rue Elm, bureau 303 Sudbury, ON P3C 5N3 (705) 674-3377 http://www.marchofdimes.ca</p>

Sudbury Action Centre for Youth 105, rue Elm, unité A Sudbury, ON P3C 1T3 (705) 673-4396 http://www.sacy.ca	Centre de ressources sur la formation professionnelle de Sudbury 124, rue Cedar, 3e étage Sudbury, ON P3E 1B4 (705) 671-2544 http://www.svrc.on.ca
Total Personnel Solutions 98, chemin Fielding Lively, ON P3Y 1L5 (705) 682-3362 http://www.tpsgroup.ca	Services d'emplois du YMCA, Sudbury 10, rue Elm, bureau 112 Sudbury, ON P3C 5N3 (705) 675-5627 http://www.sudbury.ymca.ca/yes

5.2 Travailler dans le domaine de votre métier ou de votre profession

Le Canada offre de nombreuses possibilités d'emploi aux nouveaux arrivants. La recette du succès est la préparation! Les immigrants qui possèdent des compétences particulières sont des atouts importants pour la croissance du pays et la diversification de l'économie.

L'un des plus grands défis auxquels sont confrontés les nouveaux arrivants est le sous-emploi ou le chômage. Plusieurs attestations de compétences professionnelles obtenues dans d'autres pays pourraient ne pas être reconnues au Canada, et certains domaines professionnels exigent que les nouveaux arrivants obtiennent un permis délivré par l'organisme professionnel et l'organisme de réglementation avant de pouvoir exercer leur profession ou leur métier. Il faut aussi tenir compte des obstacles liés à la culture ou aux difficultés de communication. Ces obstacles viennent souvent compliquer l'intégration d'un nouvel arrivant dans le monde du travail.

Professions North/Nord (PNN) aide les immigrants professionnels à atteindre leurs objectifs de carrière en réduisant l'écart entre l'éducation, l'expérience, la culture et l'emploi. Les professionnels de tous les domaines devraient préparer un dossier complet afin d'augmenter leurs chances auprès des employeurs; ils devraient aussi accéder aux services de PNN dans le but d'améliorer leurs compétences et leurs connaissances dans le secteur du travail au Canada.

Pour d'autres renseignements sur les services offerts par Professions North/Nord, et pour des liens menant à des organismes d'agrément, des agences de soutien à l'emploi et un réseau d'employeurs, communiquez avec :

Professions North/Nord
128, rue Larch, bureau 601
Sudbury, ON P3E 5J8
(705) 222-1766
1-866-210-3020
<http://www.professionsnorth.ca>

Plusieurs professions canadiennes sont réglementées, ce qui signifie que les normes professionnelles sont établies par chacun de ces organismes professionnels. Les normes sont mises en place pour assurer la protection du professionnel et du public.

Si vous avez des études, une formation et de l'expérience de travail dans l'une de ces professions, vous devrez peut-être vous soumettre à un processus de certification dont le but est d'assurer que vous répondez aux normes de la profession au Canada.

Dans plusieurs cas, vous devrez consacrer beaucoup de temps et d'argent à ce processus, selon votre domaine de compétence. On pourrait aussi vous demander de faire des études additionnelles ou d'acquérir de l'expérience de travail au Canada avant de pouvoir pratiquer votre profession. Vous ne pouvez utiliser certains titres professionnels ou travailler en faisant valoir certaines qualifications à moins que vous ne soyez agréé par l'organisme qui gouverne la profession. Vous devrez prendre les dispositions nécessaires pour vous faire agréer dans cette profession.

L'outil Travailler au Canada (<http://travailleraucanada.gc.ca/bienvenue-fra.do?lang=fra>) donne des renseignements sur les descriptions d'emploi, les salaires, les études et la formation linguistique. Vous trouverez aussi de l'information sur les documents requis pour travailler au Canada, les professions qui existent au Canada et la reconnaissance des titres de compétences étrangers.

Vous trouverez de l'information additionnelle sur les professions réglementées et non réglementées, les compétences exigées, etc. en visitant le site *Web établissement.org*, section Emploi.

6.0 Les affaires

La collectivité du Grand Sudbury est plus en plus diversifiée et elle accueille favorablement le commerce international. Notre collectivité est tournée vers la globalisation et elle favorise les relations mutuellement avantageuses entre les résidents de la ville et les entreprises et les organismes. Collectivité accueillante, le Grand Sudbury désire se faire reconnaître comme l'une des villes les plus dynamiques, les plus vertes et les plus viables au monde.

Posséder et exploiter votre propre entreprise peut être une expérience enrichissante et rentable pour vous et votre famille. Depuis longtemps, beaucoup d'entreprises ont démarré, grandi et prospéré dans la région du Grand Sudbury. La ville est remplie d'occasions pour les entrepreneurs qui cherchent à y brasser des affaires. Si vous songez à lancer votre propre entreprise dans la région ou si vous recherchez d'autres renseignements sur votre secteur d'activités, les ressources qui suivent vous aideront à trouver ce qu'il vous faut pour prendre des décisions éclairées.

Le régime canadien d'Investissement étranger direct (IED) a comme objectif de promouvoir, attirer et retenir l'investissement étranger au Canada. À titre de direction générale du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, nous avons pour mandat d'aider les entreprises multinationales qui prévoient investir dans des sociétés canadiennes ou accroître leurs activités dans notre pays. L'IED compte des experts dans plus de 100 missions diplomatiques dans le monde entier. Ces experts peuvent vous donner de l'information stratégique en fonction de vos besoins ainsi que des conseils sur les nombreuses possibilités qui vous attendent au Canada. Pour communiquer avec un agent d'Investissement Canada de votre région, visitez le site Web Investir au Canada (<http://investiraucanada.gc.ca/fra/contactez-nous/reseau-mondial-dinvestissement.aspx>).

Dans la ville du Grand Sudbury, la Société de développement du Grand Sudbury (SDGS) est le guichet unique pour tout ce qui se rapporte aux affaires, notamment l'exportation, le démarrage d'une petite entreprise et les programmes de soutien.

Société de développement du Grand Sudbury 200, rue Brady C.P. 5000, succ. A Sudbury, ON P3A 5P3 (705) 673-4161 1-800-708-2505 http://invest.mysudbury.ca/	Centre régional des affaires 200, rue Brady C.P. 5000, succ. A Sudbury, ON P3A 5P3 (705) 688-7582 1-800-668-7582 http://www.regionalbusiness.ca
--	---

<p>Gezhtoojig Employment and Training 764, avenue Notre-Dame, unité 5 Sudbury, ON P3A 2T4 (705) 524-6772 1-800-361-9256 http://www.gezhtoojig.ca/</p>	<p>Ministère du Développement du Nord, des Mines et des Forêts 99, rue Wellesley Ouest Édifice Whitney, salle 5630 Toronto, ON M7A 1W3 (416) 327-0633 ATS / Sans frais : 1-866-349-1388 http://www.mndm.gov.on.ca</p>
<p>Centre de services aux entreprises Canada–Ontario Ligne Info-entreprises (416) 212-8888 1-888-745-8888 ATS : (416) 325-3408 ATS sans frais : 1-800-268-7095</p>	

6.1 Renseignements bancaires

Banque du Canada

La Banque du Canada est la banque centrale du pays. Elle n'est pas une institution financière et elle n'offre pas de services bancaires au public. Elle est plutôt responsable de la politique monétaire, des billets de banque, du système financier et de la gestion financière du Canada. Son rôle principal, tel qu'il est défini dans la Loi sur la Banque du Canada, consiste à favoriser la prospérité économique et financière du Canada.

En 1934, une Commission royale présidée par Lord Macmillan et nommée pour étudier l'organisation et le fonctionnement de l'ensemble du système bancaire et monétaire canadien et peser les arguments pour ou contre l'établissement d'une institution bancaire centrale, recommanda la création d'une banque centrale. Une semaine après que le rapport eut été rendu public, le premier ministre annonça son intention d'en accepter les recommandations. La Loi sur la Banque du Canada a reçu la sanction royale le 3 juillet 1934. Fondée sous la forme d'une société privée dont les actions étaient cotées en bourse, la Banque du Canada ouvrit ses portes en mars 1935.

Peu de temps après la fondation de la Banque du Canada et à la suite d'un changement de gouvernement, un projet de modification à la Loi sur la Banque du Canada fut présenté en vue de nationaliser l'institution. La Banque du Canada est devenue une société publique en 1938, et elle l'est demeurée depuis ce temps. La Loi sur la Banque du Canada dans laquelle sont énoncées les responsabilités qui incombent à la Banque, a été modifiée à maintes reprises depuis 1934. Cependant, son préambule est resté le même tout, comme l'énoncé de la raison d'être de la Banque qui est de réglementer le crédit et la monnaie dans l'intérêt de la santé économique de la nation.

Association des banquiers canadiens

L'Association des banquiers canadiens représente 51 banques membres, soit des banques canadiennes ainsi que des filiales et des succursales de banques étrangères exerçant des activités au Canada, et leurs 263 400 employés. L'ABC préconise l'adoption de politiques publiques efficaces, favorisant le maintien d'un système bancaire solide et stable au profit des Canadiens et de l'économie canadienne. Également, l'Association encourage la littératie financière pour permettre aux individus de prendre des décisions éclairées en matière de finance.

Les activités du secteur bancaire en matière d'enquête et de prévention du crime sont coordonnées par le Bureau de prévention et d'enquête du crime bancaire (BPECB) de l'Association des banquiers

canadiens (ABC). L'objectif du BPECB est de protéger les clients des banques contre le crime financier. Le personnel de l'industrie qui participe aux enquêtes sur des activités criminelles respecte des politiques strictes en matière de confidentialité et doit signer chaque année des ententes de non-divulgence. Le BPECB de l'ABC a été désigné organisme d'enquête en vertu de la Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques du gouvernement fédéral, laquelle est surveillée par le Commissariat à la protection de la vie privée du Canada.

6.2 Monnaie canadienne

La devise canadienne est le dollar (\$). Le dollar se compose de 100 cents. Les pièces de monnaie sont la pièce d'un cent, de cinq cents, de dix cents, de 25 cents, d'un dollar (aussi appelée le « huard ») et de deux dollars (aussi appelée « polars »). Les billets de banque les plus communs sont le 5 \$, le 10 \$, le 20 \$ et le 50 \$. Visitez le convertisseur de devises (<http://www.xe.com/fr/>) pour convertir vos devises en dollars canadiens.

6.3 Les banques du Canada

Le système bancaire canadien est stable et bien développé. Les banques canadiennes jouent un rôle important dans l'économie et dans la société canadienne. Ces institutions financières sont soumises à la réglementation fédérale et elles offrent des services de dépôts, de prêts et d'autres services financiers.

Les cinq plus grandes banques au Canada sont la Banque Royale du Canada, le TD Canada Trust, la Banque de Nova Scotia, le CIBC et la Banque de Montréal. Ces cinq banques et la Banque du Canada sont habituellement appelées les « six grosses banques ». Elles représentent 90 % de toutes les affaires bancaires au pays.

Les grandes banques canadiennes ont aussi une présence considérable à l'étranger, notamment aux États-Unis, en Amérique latine, dans la région des Caraïbes et en Asie.

Les banques canadiennes sont parmi les plus gros employeurs du pays avec plus de 200 000 employés. Elles sont aussi parmi les plus grands contribuables en matière d'impôts.

Les banques canadiennes offrent aux clients une manière sécuritaire et fiable d'investir, d'économiser et d'emprunter de l'argent, et aussi d'organiser leurs affaires financières tout en participant à la croissance économique et à la prospérité du pays.

Les banques canadiennes ont créé un vaste réseau financier qui comprend plus de 8 000 succursales bancaires et au-delà de 18 000 guichets automatiques. Elles offrent également plusieurs services électroniques comme la banque en ligne et les cartes bancaires.

Des succursales bancaires sont établies un peu partout dans la ville du Grand Sudbury. Pour l'adresse de ces succursales, communiquez avec les sièges sociaux ou visitez les sites web.

<p>RBC Banque Royale du Canada 200, rue Bay Toronto, ON M5J 2J5 (416) 974-3940 1-800-769-2511 http://www.rbcroyalbank.com</p>	<p>CIBC 2, rue Bloor Ouest Toronto, ON M4W 3E2 (416) 980-4430 1-800-465-2422 http://www.cibc.com</p>
<p>TD Canada Trust 2263, rue Yonge Toronto, ON M4P 2C6 (416) 932-1500 1-866-222-3456 http://www.tdcanadatrust.com</p>	<p>Banque Scotia 19, rue Bloor Ouest Toronto, ON M4W 1A3 (416) 515-2600 1-800-472-6842 http://www.scotiabank.com</p>

BMO (Banque de Montréal) 670, rue Ste-Catherine Ouest Montréal, QC H3B 1C1 (514) 877-8010 (416) 203-8110 http://www.bmo.com	
--	--

D'autres institutions financières sont installées dans le Grand Sudbury, par exemple les Coopératives de crédit (Credit Unions) et les Caisses populaires. Ces banques sont des institutions financières coopératives dont les membres sont propriétaires et en assurent la gestion. Ce type d'établissement opère avec les buts de promouvoir l'économie, de fournir du crédit à des taux raisonnables et d'offrir d'autres services financiers à ses membres. Plusieurs de ces établissements font la promotion du développement communautaire ou du développement durable international au niveau local. Ces établissements bancaires diffèrent considérablement des autres établissements financiers au plan de leurs actifs et de leurs structures. Certains sont des organismes gérés par une poignée de membres bénévoles, tandis que d'autres ont des actifs de plusieurs milliards de dollars et des milliers de membres.

Le Canada possède le plus grand nombre de coopératives de crédit par habitant en Amérique du Nord avec plus du tiers de la population inscrit comme membre d'une coopérative. Les Caisses populaires sont l'équivalent francophone des coopératives de crédit.

6.4 Bibliothèques

En tout, la Ville du Grand Sudbury compte 13 bibliothèques publiques : Azilda, Capreol, Chelmsford, Coniston, Copper Cliff, Dowling, Garson, Levack, Lively, Mackenzie, Nouveau-Sudbury, South Branch et Vallée-Est. Toutes les bibliothèques offrent des programmes pour les enfants comme le programme de lecture et le club estival de lecture.

Pourquoi utiliser la bibliothèque publique? En obtenant une carte de bibliothèque GRATUITE, vous avez accès à Internet, à des livres, des films, des CD, des DVD, des documents de référence et des cassettes VHS, le tout sans frais. De plus, certaines bibliothèques offrent des services municipaux où vous pouvez payer vos taxes foncières ou vos factures d'eau, ou encore obtenir un permis d'établissement.

Bibliothèque publique centrale 74, rue Mackenzie Sudbury, ON P3C 4X8 (705) 673-1155	Bibliothèque publique Azilda 120, rue Ste-Agnès Azilda, ON P0M 1B0 (705) 688-3955
Centre de services aux citoyens de Capreol / bibliothèque publique 9, rue Morin Capreol, ON P0M 1H0 (705) 858-1622	Centre de services aux citoyens de Chelmsford / bibliothèque publique Succursale Normand Huneault 3502, rue Errington Chelmsford, ON P0M 1L0 (705) 855-9333
Bibliothèque publique de Coniston Succursale Mike Solski 30, avenue Second Coniston, ON P0M 1M0 (705) 694-5511	Bibliothèque publique de Copper Cliff 11, rue Balsam Copper Cliff, ON P0M 1N0 (705) 682-4520
Centre de services aux citoyens de Dowling / bibliothèque publique Succursale Lionel Rheume 79, rue Main Ouest Dowling, ON P0M 1R0 (705) 855-9028	Centre de services aux citoyens Garson / bibliothèque publique 214, rue Orell Garson, ON P3L 1V2 (705) 693-2729

Bibliothèque publique de Levack / Onaping Succursale Earle Jarvis 1, avenue Hillside Onaping, ON P0M 2C0	Centre de services aux citoyens Lively / bibliothèque publique Succursale Earl Mumford 15, promenade Kin, unité A Lively, ON P3Y 1M9 (705) 692-4749
Bibliothèque publique du Nouveau- Sudbury 1346, boulevard Lasalle Sudbury, ON P3A 1Z6 (705) 521-1582	Bibliothèque publique du Sud – emplacement intérimaire 2120, rue Regent Sud Sudbury, ON P3E 3Z9 (705) 688-3950
Centre de services aux citoyens de Valley East / bibliothèque publique 4100, promenade Elmview Hanmer, ON P3P 1J7 (705) 969-5565	

7.0 *Autres services*

Cherchez-vous des renseignements au sujet des services communautaires? Notre base de données des ressources communautaires renferme des renseignements sur les services sociaux, gouvernementaux, communautaires, de santé et de loisirs et peut vous aider à faire la transition entre votre pays d'origine et votre nouveau domicile.



my/sudbury
a welcoming community

PO Box 5000 Station A
200 Brady Street
Sudbury, ON P3A 5P3

telephone 705.688.7570
fax 705.671.6767

www.mysudbury.ca

oui/sudbury
une communauté accueillante

CP 5000 Succursale A
200, rue Brady
Sudbury, ON P3A 5P3

téléphone 705.688.7570
télécopieur 705.671.6767

www.ouisudbury.ca



social planning council
of Sudbury

conseil de planification sociale
de Sudbury



Scan this QR Code with
your smartphone
for Greater Sudbury
newcomer services.

Balayez le code
QR à l'aide de votre
téléphone intelligent
pour afficher les services
aux nouveaux arrivants
du Grand Sudbury.